

漢文華語

康熙皇帝遺訓

魚返善雄編

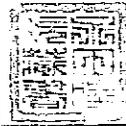
東京

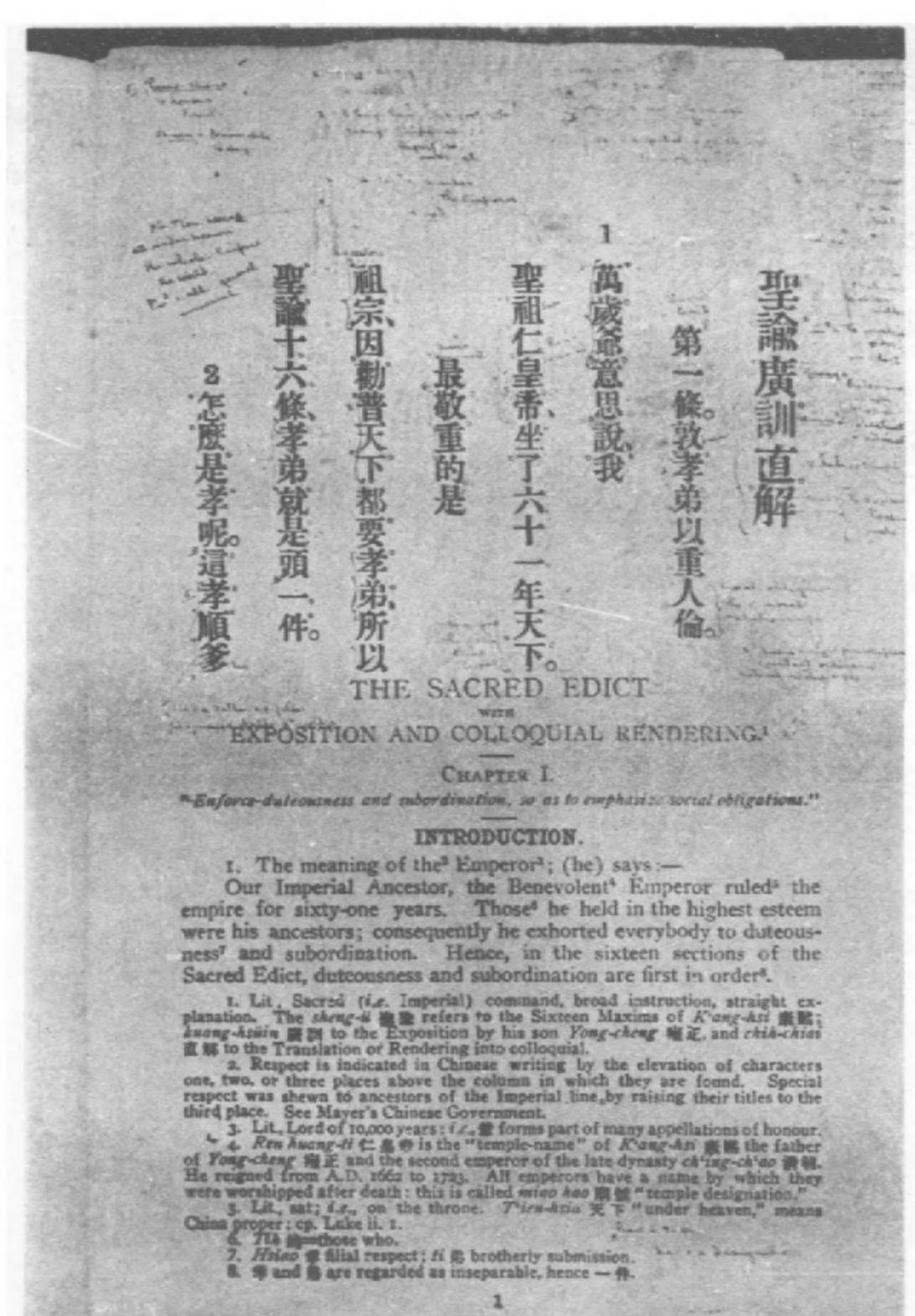
大阪屋號書店

魚返善雄編

漢文  
華語  
康熙皇帝遺訓

大阪屋號書店刊





“The Sacred Edict” (F. W. Baller) 支那「内地會」の宣教師ポラーが、仲間の支那語學習用に供するため編纂した参考書で、一般人の間にも手ごろなテキストとして廣く讀まれてゐる。原文と白話譯、白話譯に對する英譯と註、それに註の索引がついて 216頁、1921年の發行である。彼等宣教師第一線の連中が支那の口語を學ぶのに本書を何より重寶がつてゐたことは、寫眞の頁に見えるこまごまとした書き入れによつても察知されるであらう。

MAXIME I.

*Pratiquez sincèrement la piété filiale et l'amour fraternel  
afin d'élever les rapports sociaux.*

1.

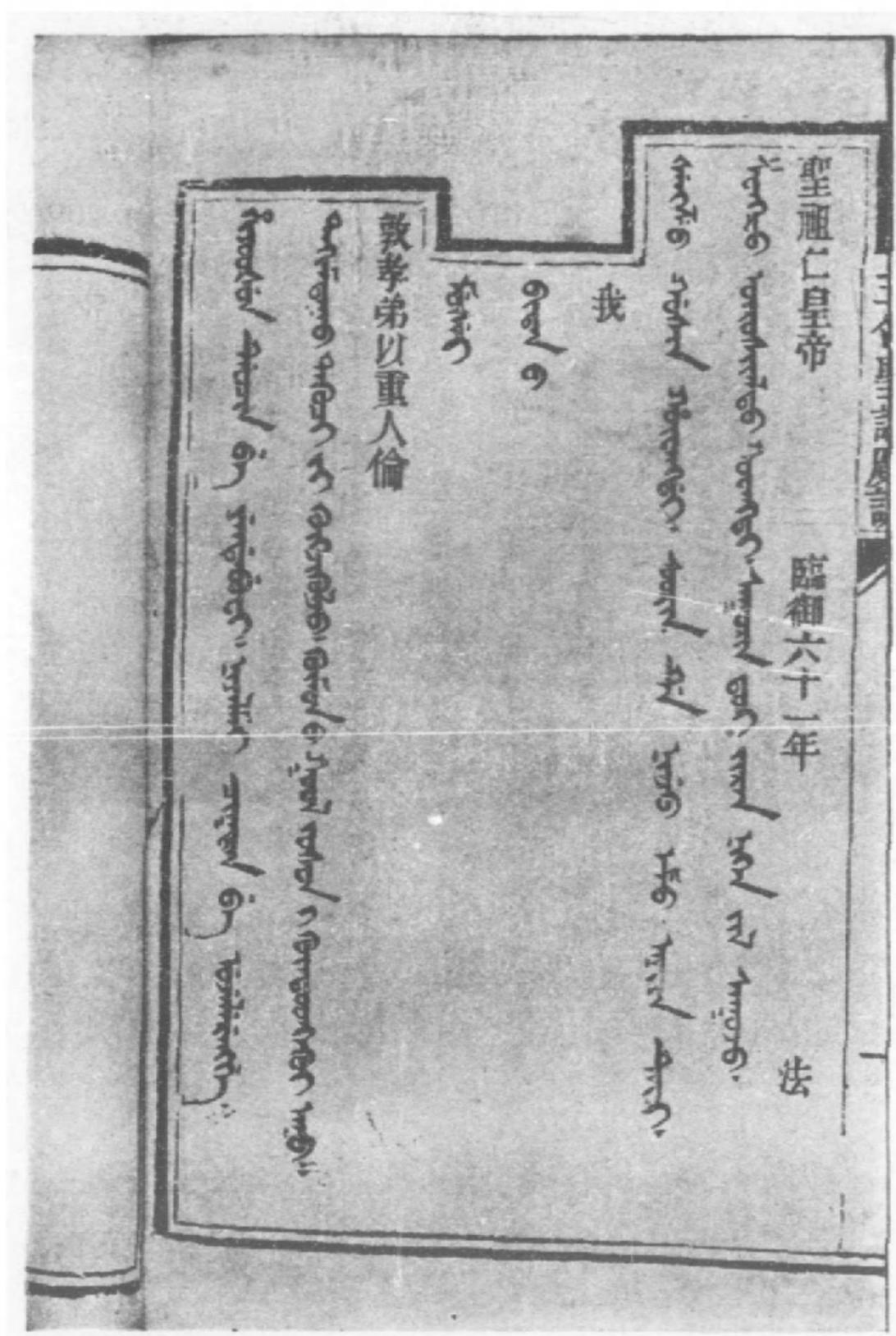
 NOTRE Auguste Père le Bienfaisant Empereur, pendant les soixante-trois ans qu'il tint les rênes de l'Etat, imita ses ancêtres, honora ses parents et fut incessamment pénétré de pensées filiales. Par son ordre Impérial furent publiés ces "Commentaires sur le *Hsiao Ching*," qui expliquent ce texte sacré et en développent minutieusement les doctrines; son unique pensée fut d'arriver à gouverner l'Empire par la piété filiale; aussi est-ce en tête des seize articles de son "Saint Edit" que s'ouvre celui qui traite des devoirs filials et fraternels.

2.

3.

Nous [l'Empereur], suprême dépositaire de la "Grande Monarchie," ayant longuement médité sur les enseignements qu'il Nous donna, Nous venons exposer à tous le sens de ses doctrines.

“Saint Edit” (A. T. Piry) 支那の税關吏をしてゐたピリーが京師同文館にフランス語を講じたとき教材を兼ねて翻譯したもので、312頁の大冊、1879年の序文がある。左頁が原文、右頁にそのフランス語譯、各條のをはりに註釋があり、卷末には37頁に互つて全篇 1,576 字の發音、意味、頻度が詳細に掲げられ、まことに手のこんだ良心的な著作といつてよい。但し支那文は『聖諭廣訓』の原文だけであつて、白話譯を缺いてゐる。



**三合聖諭廣訓** 滿・蒙・漢の三語を対照したもので、四冊二百四十八葉より成る。この本は清末同治の頃に及んでもなほ堂々たる大冊として重刊せられ、同時代に行はれた『御製精譯四書』などと肩を並べてゐる。これによつても清朝の當事者が彼等の始祖の遺訓に對して時處を超越した普遍安當性を認め、如何に滿々たる自信をもつて異民族に臨まうとしたかがわかる。この點、本書の内容とは別個に、統治者の心構へともいふべきものが考へられてよいであらう。

六諭衍義

孝順父母

蠡城范 鉉縉雲註釋

聖諭第一條曰孝順父母怎麼是孝順父母人在世間無論貴賤賢愚那一箇不是父母生成的而今的人與他說父母他也知有父母與他說孝順是好事他也知孝順是好事爭奈孝順的少不孝順的多是何緣故這不是他性中沒有孝順的良心只是虧損

六諭衍義

卷一

六諭衍義 德川時代享保の頃に琉球を経てわが國に傳はつた奇しき因縁の書である。琉球人は對支貿易の必要からこの書を支那語教科書として翻刻したのであるが、日本では庶民教化の修身書として利用せられた。この寫眞に見える訓點は幕命により荻生徂徠がつけたもので、彼は「白話」文を返り讀みしてゐる。幕府はまた室鳩巢に命じて和文の「六諭衍義大意」を作らせたが、その後異版もいろいろと現れ、内容本位の寺子屋讀本として一世を風靡した。

萬歲爺意思說我

聖祖仁皇帝坐了六十一年天下最敬重的是

祖宗親自做成孝經衍義這一部書無非是要普天下人

都盡孝道的意思所以

聖諭十六條頭一件就說個孝弟如今

萬歲爺坐了位想着

聖祖教人的意思做出

聖諭廣訓十六等為來先把這孝弟的道理講給你們眾百

姓聽怎麼是孝呢這個孝順的道理大得緊上而

天下而地中間的人沒有一個離了這個理的怎

廣訓行

第一條

聖諭廣訓衍 陝西の鹽運司王又樸の著はした『講解聖諭廣訓』を、後に廣東在任の清朝官吏たちが復刻の上省内に頒布したもので、發音のすぐれた者を選び、この臺本をもとに廣東語で講説させたといふ。「白話」譯は極めてこなれてをり、次に掲げる『直解』本よりもすぐれてゐるので、編者もおもにこの本を底本とした。王又樸は天津の人、介山と號し、雍正年間の進士で、官は廬州府同知にまで至つた。『易翼述信』『詩禮堂古文』等の著もある。

萬歲爺意思說我

聖祖仁皇帝坐了六十一年天下最敬重的是

祖宗因勸普天下都要孝弟所以

聖諭十六條孝弟就是頭一件怎麼是孝呢這孝順爹娘  
在天地間爲當然的道理在人身上爲德行的根  
本你們做兒子的不知道孝順你的爹娘但把爹  
娘疼愛你們的心腸想一想看該孝也不孝你在  
懷抱的時候餓了呢自己不會喫飯冷了呢自己  
不會穿衣你的爹娘看着你的臉兒聽著你的聲  
兒你笑呢就喜歡你哭呢就憂愁你走動呢就步  
步跟著你你若是略略有些病兒就愁的了不得  
茶飯都喫不上口不怨兒子難養反怨自己失錯  
恨不得將身替代只等你的身子好了心纔放下

聖諭廣訓直解

第一條

**聖諭廣訓直解** 道光の末年、邪教の横行に手を焼いた清廷は、その責任を地方官の怠慢にありとし、これが注意を喚起せんがため特に上諭を發し、以後各地の書院や家塾においてはすべて『御纂性理精義』と『聖諭廣訓』とを教科書として講讀することを命じた。この寫眞の本は光緒年間に蘇州府の知事某が重刊したもので、二大冊より成り全篇朱字をもつて印刷されてゐる。但しこの『直解』本の「白話」譯はやや話し言葉から遠ざかり過ぎてゐる點がある。

## 序

清の康熙帝は、支那古今を通じての名君の一人であつたといふことは、萬人の齊しく認める所であると謂つて差支へないであらう。其の治世が六十一年に及んでゐることも、支那四千年の歴史に稀有の事實であり、聖祖と諡されたことも、如何にもと首肯される事である。此の聖祖康熙帝が聖諭十六條を下して士民教育の標準たらしめたといふことは、其の文教政策を窺ふ上に就いて最も注意すべきものである。是れは單に所謂中華を以て誇つた漢民族から見れば異族であり外民族である滿洲族から起つて中國に君臨した清朝が、漢民族を統治する爲めの一片の政策とのみ見るべきではなくて、普遍的な意味に於て明君が民を治める慈心の發露として敬視すべきものであると考へて良いと思ふ。六諭の施行に於ても同様の事が考へらるべきである。

此の六諭並びに聖諭十六條を讀んで感ぜられるであらうことは、教化に關する諸般の事が包含されてゐるに係らず、忠の一項が缺けてゐることである。是れは忠君の思想の普及を必要としなかつたといふ意味ではなくて、元來が一般民衆の治安を主とする目的のものであるが爲めに、特に之を強調することをしなかつたものと考へられる。もつとも此處に我國との國情の相違を看取することが出来るであらう。教育勅語に「克ク忠ニ克ク孝ニ」と仰せられて忠孝を第一に重んずる我が國體の特質を、茲に明辨すべきでもあるのである。勿論支那に於ても忠孝を重んじ忠孝一致を言ふ思想は存在したのことは知らねばならぬのである。

清朝は滿洲族より起つて中國に君臨した。故に古來久しい年代の間に培かはれた華夷思想に依つて漢民族から夷狄視されたことは、清朝の建國當初から上下に浸潤してゐた事實である。それが清初諸帝の學術獎勵に依る文化政策に支配され、大編纂事業の完成と考證學の全盛とによつて空前の學術上の盛績を齎したのであつたが、然し士節の鍊磨と教化の徹底とが行なはれないで、遂に清初より存在した排滿與漢の潜在意識が清末の國勢陵夷に乗じて再び擡頭し、並びに西洋思想と結びついて遂に革命となつて現はれ、康熙乾隆の盛運も、僅かに建國二百餘年の後、其の光彩を單に史上に留むるに過ぎずして消亡するに至つたのである。此の際に當つて余は獨り清朝三百年の譚を食む滿漢人が、其の祖國に殉ずるの節槩に乏しかつたことを痛嘆し、聖祖康熙帝の如き名君の治化に背くことの大なるもの有るのを咨嗟せざるを得ないのである。

魚返志雄君は篤學の士であり支那語學界の權威者であることは今更ら贅するまでも無い。同君が今聖祖康熙帝の聖諭廣訓並びに六諭衍義の華語解及び漢文の兩文を併せて割闕に附せんとするに當り、序を予に請ふたので、聊か感想を記して資を竊ぐ次第である。六諭並びに聖諭十六條の沿革及びその版本に關する説明等は、同君の跋に見えてゐるので今此に記するに及ばぬのである。

昭和十八年初夏

高 田 眞 治

## 編者序

四億の民に君臨すること六十一年、彼等の長處とともに短處をも知り盡した皇帝康熙が、國家の興隆と個人の幸福とを慮つてみづから訓示し且つ實踐した「聖諭十六條」が本書の大綱を成してゐる。支那古來の道德綱領たる「孝悌忠信」(一)、「禮義廉恥」(九)、「家族保全」(二)、「鄉黨親和」(三)、「などはもとより、最近世間に墮へられるところの「生産増強」(四)、「消費節約」(五)、「納税報國」(四)、「隣組協力」(一五)、「職域奉公」(一〇)、「思想國防」(七)、「教學刷新」(六)、「青年鍊成」(一一)、「防犯徹底」(八)、「造言取締」(一二)、「兵役義務」(一三)、「生活自肅」(一六)などをもすでに三百年の昔において力説されてゐることは眞に驚くばかりである。

この内容に加へて、更に明快流暢な口語譯が附いてゐる。これは進士出身の一高官が心をこめて執筆したもので、支那語の教科書としても申し分がない。なほ、この『聖諭廣訓』と共に收められた『六諭衍義』もまた、たとひ康熙帝自身の遺書でないとはいへ、少くともその遺風を傳へるものとはいへるであらう。これは同胞教化の熱意に燃える一教師の著はしたもので、近世の日本教育史上にも大きな役わりを果して來た。これまた虚飾を排して直ちに人の胸を打つ口語體で書かれてゐる。

大東亞戰爭三年のこの年、編者は多年愛讀の書の一部を録して、將來眞に大東亞に活躍せんとする人々に

この讀本として捧げる。幸ひに微意の在るところを汲みとつていただければ望外である。

なほ、本書の刊行に際して、東大教授高田眞治博士は特に序文をたまはつた外、内容の一部について校閲の勞をとられた。また二松學會教授濱中直樹氏、東洋大學教授博良勳氏からも種々とお教へをいただいた。ここに三先生の御厚意を謝し、併せて發行所の林、石川、山本の三氏、その他友人諸氏の御援助を謝する次第である。

日本紀五二六〇三年二月、東京にて

魚返善雄

漢文  
華語  
康熙皇帝遺訓  
目次

口繪 (寫真六葉)

高田博士序

編者序

聖諭廣訓 (華語釋)

第一條	敦孝弟以重人倫	一
第二條	篤宗族以昭雍睦	八
第三條	和鄉黨以息爭訟	三
第四條	重農桑以足衣食	九

目次

第五條	尙節儉以惜財用	三
第六條	隆學校以端士習	三
第七條	黜異端以崇正學	三
第八條	講法律以儆愚頑	三
第九條	明禮讓以厚風俗	三
第十條	務本業以定民志	三
第十一條	訓子弟以禁非爲	三
第十二條	息誣告以全善良	三
第十三條	誠匿逃以免株連	三
第十四條	完錢糧以省催科	三
第十五條	聯保甲以弭盜賊	三
第十六條	解讐忿以重身命	三

聖諭廣訓(漢文)

序.....101

本文.....106

六諭衍義

序.....111

一、孝順父母.....116

二、尊敬長上.....120

三、和睦鄉里.....124

四、教訓子孫.....128

五、各安生理.....132

目次

六母作非爲.....一〇

跋.....一〇

編者跋

漢文  
華語

康熙皇帝遺訓

聖諭廣訓  
(華語解)

上諭十六條

- (一) 敦孝弟以重人倫
- (二) 篤宗族以昭雍睦
- (三) 和鄉黨以息爭訟
- (四) 重農桑以足衣食
- (五) 尚節儉以惜財用
- (六) 隆學校以端士習
- (七) 黜異端以崇正學
- (八) 講法律以儆愚頑
- (九) 明禮讓以厚風俗

- (十) 務本業以定民志
- (九) 訓子弟以禁非爲
- (八) 息誣告以全善良
- (七) 誠匿逃以免株連
- (六) 完錢糧以省催科
- (五) 聯保甲以弭盜賊
- (四) 解警忿以重身命

## 第一條 敦孝弟以重人倫 華語解

萬歲爺意思說我聖祖仁皇帝坐了六十一年天下最敬重的是祖宗親自做成孝經衍義這一部書無非是要普天下人都盡孝道的意思所以聖諭十六條頭一件就說個孝弟如今萬歲爺坐了位想着聖祖教人的意思做出聖諭廣訓十六篇來先把這孝弟的道理講給你們衆百姓聽。怎麼是孝呢。這個孝順的道理大得緊。上而天下而地中間的人沒有一個離了這個理的。怎麼說呢。只因孝順是一團的和氣。你看天地若是不和。如何生養得許多人物出來呢。人若是不孝順就失了天地的和氣了。如何還成個人呢。如今且把父母疼愛你們的心腸說一說。你們在懷抱的時候。餓了呢。自己不會吃飯。冷了。自己不會穿衣服。你的老子娘。看着你的臉兒。聽着你的聲音兒。你笑呢。就

喜歡你哭呢。就憂愁你走動呢。就步步跟着你。你若是略略的有點病兒。就愁的。了不得。茶不是茶。飯不是飯。只等你身子好了。這纔放下了心。眼巴巴的。看着。一年小。兩年大。不知受了多少辛苦。就了多少驚恐。養活你。教導你。到得你成人長大。替你娶妻生子。望你讀書成名。替你掙家立業。那一件兒不關父母的心。這個恩是報得盡的麼。你若是不曉得你父母的恩。只把你待兒子的心。腸想一想。就曉得了。古人說的好。養兒方知父母恩。既然知道父母的恩了。爲甚麼不去孝順他呢。這個孝順。也不是做不來的事。且如古來的人。有臥冰的。有割股的。有埋兒的。這樣的事。便難學了。也不必定要這麼做。纔叫做孝。只要心心念念的。放在父母身上。就好。你們果然要報恩。但凡自己力量。做將來的。無所不至。去奉承兩個老人家。寧可自己少吃少用的。儘父母吃。儘父母用。替他代些勞。不可去賭錢吃酒。不可去和人打架。不可暗地裏私自積。趨銀子錢。疼自己的老婆孩子。不顧着父母。縱然外邊的儀節。做將不來。都不妨事。只要

心裏邊誠實便好。就是每日裏粗茶淡飯的，只要叫他歡歡喜喜吃得下去，這就是孝順了。若是把這個道理推開說，就如舉動之間，不端端正正的，這就是褻慢了父母的遺體，便爲不孝了。替朝廷做事不盡心竭力的做事，君不忠，就如待父母不好一般，就是不孝了。做官的若是不好惹，百姓們笑罵，這是把父母遺體輕慢了，就是不孝了。在朋友前說話做事不着實，便玷辱着父母，也是不孝。若是你們兵丁們，上陣出兵的時節，不肯勇猛爭先，叫人笑話你軟弱，這就把父母的遺體下賤了，也是不孝。如今世上忤逆的兒子，狠多，父母說他，他就變臉，父母罵他，他就應嘴，叫他東，他往西，還有自己的老婆，娃子，都飽煖煖的，父母倒忍飢受餓，自己撞下禍來，帶累父母受氣，自己犯了事，帶累父母上官入府的，這樣人，莫說天理上不容，就是自己兒子看了樣，也就跟着學了。你看，不孝順的人，那裏養得出個好兒子來。你們想一想，還不省悟麼？除了父母，就是兄弟，這弟兄們，非不是兩個人，他身上的骨肉，就是我身上的骨

肉所以叫做手足。你若薄待了弟兄，便是薄待了父母了。就是弟兄們不同母，也是一個父親的骨血，不可說不是同母，就看得兩樣了。人世上最親的是妻子，假使妻子死了，還可以另娶得一個，這兄弟若是沒了，那裏還討得一個來。喲，你們想一想，還是該親愛，不該親愛。怎麼樣個親愛呢？做兄弟的要敬重哥哥，但凡有甚麼事，或是吃飯或是穿衣服，或是隨人禮，或是說話，或是走路，或是坐，或是站，都要儘讓做哥哥的。古來的人，就是一鄉一村兒上的人，他若比我大十歲，我就尊他做哥，他若比我大五歲，我就挨肩隨着他，就不敢借越他了。外人比我年紀大，我還要這樣的敬重他，何況是我的親哥哥呢？至於做哥哥的，要疼愛着兄弟，兄弟們憑他多大年紀，我只把他當娃兒待。比如我的兒子，若是不成才，我也着實恨他，罵他，打他，轉過臉兒，依舊的疼他。惟獨到了兄弟，偏只是不好，再不肯慢慢兒勸他，說他，一遇兄弟有了些不是，就要爭鬪起來。你想，你和你兄弟都是一個老子娘養的，你若打你兄弟，就是自家打自家。

一殺了。做兄弟的，又不知好歹，見哥哥打他，也就還起手來。比如一個人的手足，假如失手打了脚，難道還把脚去踢手不成。如今弟兄們不和，都是爲爭財起見，都是聽老婆的話。這些老婆們的話，也不是盡情沒道理的。正因爲他的說話也有些理兒，便不知不覺的聽進了去。就如做嫂子的，向哥哥說，小叔兒怎麼樣懶，怎麼樣花錢，你辛辛苦苦的掙錢養活着他，他還說長道短，難道我們是他的兒子媳婦，該當孝順他的麼。那個兄弟媳婦，也會向兄弟說，就是哥哥會掙錢，你也掙過錢，你在家裏一般兒做長做短，就是僱個長工，也沒有這般勞苦的。偏他的娃子，就是娃子，買這個吃，買那個吃，難道我們的娃子，就是該死的麼。照這般的說話，今日有些，明日有些，不由做哥兒們的聽不進去。從此便把弟兄們的心腸都冷淡下來了。一日一日的攢湊，便至於打架廝鬧。却不知道弟兄們，原是一個人，就是哥哥無能些，做兄弟的養活着他，也是該當的。兄弟無能些，做哥哥的養活着他，也是該當的。便是一時間，有些閑言閑

語只當他醉了，或是說夢話，便大家撒開了，偏要認的眞。譬如兩隻手，右手極其能幹，寫字也是他，打算盤也是他，拿東拿西的也是他，這隻左手就笨的緊，沒有聽見人拿右手去打左手的。一個哥兒兄弟親親的手足，如何爭長論短，你想想銀子錢，是淌來之物，去了還有來的。老婆們他不和我是一個老子娘，他知道甚麼道理呢？只顧弟兄們不和，做父母的必然生氣，你只看你兒子們打架，你心裏惱不惱？所以做孝子的人，再沒有不和美弟兄的。俗語說的好，打虎還得親兄弟，上陣還須父子兵。又說道，好殺了是他人，壞殺了是自己。又說道，兄弟不和，旁人欺，只願你們爭鬪氣，就有人來挑唆你們，撮鬪你們的是非，或是鬪鬪，或是打官司，再沒有個不敗家的。你們若是孝順友愛呢？做民的纔是良民，做兵的纔是好漢子。但是你兵民們，那一個不知道孝順是好事，弟兄們和美是好事。既然知道說好爲甚麼不去實心實力的做呵？必定心心念念，想着父母兄弟，不要光尙外面的儀文，不要忽略了小處，不要只圖外人的

虛名，不要以前好，以後又不好了。這才是真真的孝子，真真的好弟兄。你若是不孝，或是弟兄們不和，就要拿刑法處治了。但你心裏不明白處，你也是枉然。萬歲爺心裏不忍，所以反反覆覆的勸誡你。你們肯聽萬歲爺的話，大家做個孝子悌弟，不但一生不犯法，就你的兒子孫子，也學個好樣子。俗語說的好，孝順還生孝順子，忤逆還養忤逆兒。果然子子孫孫，都是孝子悌弟，天下再沒有不太平的。你們都著實的做，萬萬不可看做常套，辜負聖祖仁皇帝一片盛心阿。

## 第二條 篤宗族以昭雍睦 華語解

萬歲爺意思說，人生在世，都有個九族。怎麼叫做九族呢？我自己是一輩我的父親一輩，我的爺一輩，我爺的父親一輩，我爺的爺又一輩，是我上頭共有四輩。我的兒子一輩，我的孫子一輩，我的重孫一輩，我的元孫又是一輩，是我下邊也有四輩。連我自己算着，共是九輩。這九輩兒的弟兄們，各門各戶的，便是我的族人了。這個叫做九族。人人都有祖宗，怎麼叫做祖宗呢？我最上頭是老祖，再親近些就叫做宗。你們這些人，那個不是祖宗傳下來的？那個沒有個九族呢？當初山西平陽府有個聖人叫做堯王。這個堯王，最是疼愛他族人的。古書上說的好，人若果然尊敬祖宗，再沒有一個不疼愛族人的。爲甚麼族人我要疼愛他呢？這些族人，雖然有親門兒的，有遠門兒的，究竟都是我一個祖宗傳留下來的。憑你幾十丁，幾百丁，却總是一個人。就如水有分派的一般。你看

一股泉流將下去，分作幾條，分作幾十條，究竟都是這一股兒泉的水，並不會有兩股水。又如樹木有枝葉的一般，你看一棵樹長將起來，千枝萬葉，究竟都是一個根兒上發出來的。既然這些族人都是我祖宗一個人，祖宗就是一個身子，我和這些族人就是兩手兩腳，手上的十個指頭，腳上的十個指頭，頭上的耳朵，眼睛，嘴，鼻子的一般了。你們想一想，假如我身上有一處兒生個瘡，或者閃了手，跌了腿，渾身上難道受用麼？你們若是在族人跟前陷害他，瞞騙他，叫他不得受用，難道你就得受用麼？所以人要着實疼愛族人，就如我一個身子，有一處疼，便處處都疼，有一處癢，便處處都癢，這纔是和睦宗族哩。古來的書上說教民六行，孝友睦婣任恤。說個孝，又說個友，底下就說個睦字。所以我聖祖仁皇帝，既然諭爾等教孝弟以重人倫，隨即又說個篤宗族以昭雍睦。這一個宗族就從人倫來，人若是不和睦宗族，就是不孝不友了。萬歲爺所以詳詳細細的說給你兵民們聽，試想你們族人所以不和睦的緣故，或者是自己有的。

錢捨不得照看人，或者是自己窮向人求借，他不肯借，便怨恨他。或者自己有個前程，便倚仗着勢力，粧出鄉宦的樣子，唬嚇人，欺負人，或者自己沒有前程，就氣恨人，看見族人做了官，進了學，偏要說他不會做官，怎麼樣要錢，做秀才的，怎麼文章不好。或者族人捐了監生，捐個官，也是你們門戶好看，偏要嫌他的銅腥氣，或是爲錢財起見，全不顧骨肉的情分，或是各自任性，不管一家的和好，或是聽信家中女人的說話，或是被旁人暗害，挑撥你一家子不和。從此爭爭競競，胡吵亂鬧，不但和美，竟全忘記是一家子了。你們若是肯望祖宗上看一看，知道這些族人，都是我祖宗的一個身子，斷然不至把族人看作路人相待了。當初有個張公藝，是一輩古人，他家九輩子，都在一院兒住，又有個江州陳氏，他家族人多得緊，竟有七百多口，都在一搭兒吃飯。他家有百十個狗，也都在一搭兒喂養，若是一個狗不來吃，那些狗都不肯吃。你看這個陳氏，因爲他一家子和睦，便把狗都感化過來了。如今的人，若是不和睦宗族，便連狗

也不如了。你們但凡是一家子，便都要看你們的祖宗面上，都要大家和美，這一個和美，却也是難講的。你偏見出我的過犯來，我偏見出你的過犯來，誰肯說誰的瓜兒苦，只管的爭長競短，一日一日，只有把情分冷淡了，甚至成了仇打官司告狀，大家弄的光光的。你們想一想，爲着甚麼要緊阿。如今要你們和美，只是一個忍字，又叫做吃得虧。你說你是吃虧，却不知正是占便宜哩。不拘甚麼禮，寧可他給我的薄些，我給他的厚些，不拘甚麼禮數，寧可他待我疎慢，我不可待他疎慢。一家子，大是大，小是小，上是上，下是下，彼此情意，都成了一個人有喜事呢，大家都來慶賀，有死喪的事呢，大家都來幫助，或者立家廟，大家都來祭祀，或者家中設館，教我的弟姪子男，或者置買義田，周濟一族中窮苦的人，或者修家譜，聯絡疎遠的族人，這都是有力量的，人做得來的，就是那沒力量的人，也各自隨分量力的做去，大家都和和美美的。年紀老的，見了年紀老的呢，就勸他疼熱兒女，年紀小的，見了年紀小的呢，就勸他孝順爹娘，同

是一輩兒的見了呢。你勸我敬哥哥，我勸你愛兄弟。這豈不是宗族和睦了。便個個人都成了孝子悌弟，就是官府們也敬重你們幾分哩。你們若是爲些小的嫌疑，便傷了和氣，只顧相爭相害，王法就要處治了。你們常想想，都是祖宗一個人傳下來的，就如水一般，千條萬股，都是一個源頭，就如樹一般，千枝萬葉，都是一個總根，爲甚麼不和美呢。你們若是大家都和美了，和氣就能長福，你們的家道只有興隆的，你們的生意只有茂盛的，天下也都太平了。你們可不大家勉勵麼。

### 第三條 和鄉黨以息爭訟 華語解

萬歲爺意思說從古以來就有個鄉黨。怎麼叫做鄉黨。就如各村各堡兒。街坊鄰舍家便是。古來的聖人常常教人和睦鄉黨。但是這一村一堡兒裏頭的人。一日一日漸漸的多了。挨門逐戶。開眼便相見。不是拉拉扯扯的親戚。就是時常在一塊兒的朋友。有喜慶的事。便大家都來慶賀。有死喪的事。便大家都來祭弔。沒事的時候。你看那一個不親熱呢。因為朝暮相見。唇齒相連。便從好裏頭生出不好來了。或者因為娃子們。搬嘴鬪氣。或者因為雞兒狗兒。有甚麼騷擾的去處。或者因為茶前酒後。言差語錯。或者因為借貸不遂。銜怨成仇。或者因為要債不還。合氣打架。或者因為蓋房買田。不曾儘讓通知。以致結成嫌疑。種種的事體也難細說。總之。肯退後一步。讓他一兩句。過不上兩三日。也就和好了。偏是那一口氣。忍不過。必定要相罵相打。聽人挑唆。告狀打官司。跪官

跪府的，費了多少錢，受了多少氣，輸了呢，自己也覺得沒顏面，就便贏了呢，人家都冷臉兒，瞅你，有甚麼好處，你們想一想，一搭兒住的人，你恨我，我惱你，一輩子成仇，就是到了子孫身上，也還解不開，這不是自己種下禍胎麼。所以我這一莊兒，人家裏頭，也有親近的，也有疎遠的，不是拉拉扯扯的親戚，就是時常在一塊兒的朋友，總之，待他都要溫厚，不拘大事小事，都要謙謙讓讓的。早晚相見，必須恭恭敬敬的，冠婚喪祭，必須成禮。有患難，必須扶持，有疾病，必須看問。有詞訟，必須盡心勸解，不可搬弄扛幫，有盜賊火燭，必須協力救護，不可幸災樂禍。休縱六畜作踐人，休容兒童冒犯人。休輕生，將人命圖賴。休棄業，去賭博相戲。見貧窮的鄉黨，我要周濟他，就是放債，取利不可過三分。遠年的債，還不來的，宜寬讓，他不可利上加利，高抬時價。倚仗我有錢，去欺負那貧窮的人。見沒前程的鄉黨，便思量道：我做秀才，中科甲時，捷報一到，鄉黨都來道喜慶賀，所為何來。不過望我看顧他，救濟他。若倚勢害人，魚肉鄉里，鄉里亦不貴。

有顯達人了。故不可倚仗我有前程。去壓量那沒前程的人。見那愚笨的鄉黨軟弱的鄉黨。要公公平平。正直無私看待他。若因他有好田地。好房屋。就去百計圖謀陷害。及至成交時。又剋減他價值。或使低潮銀子。總要佔人便宜。又放債於人。或放銀錢。或放米穀。利上起利。滾折人房屋田地。這等人鄉黨。切齒天道不容。曾見富貴了幾家。所以我斷不可播弄自己的鬼聰明。小伶俐。去欺哄那愚笨的人。不可憑着自己的強梁霸道。去凌辱那軟弱的人。見那富豪的鄉黨。我若有時借了他的東西。救了自己的急事。便當依期速還。切不可轉眼昧心。反面思騙他人本錢。見那凶惡的鄉黨。要謹謹防避。以禮待他。憑一點至誠心。感動他。凡百事。讓他忍他。就有一言半句不投機處。我只拿好話從旁勸解。務叫他開交。總之。我待同鄉共井的人。就是有些米兒錢兒的好處。也是我的陰功。不要因人家不曾補報我。就惱恨他。就是人家有禮節不到的去處。我只要諒他。不要同他一般見識。就是人不知好歹。沖撞了我。冒犯了我。我只是拿

正理來化他，總不必留在心裏頭。如今好惹事的人，動輒說我讓過，這遭便鄉里都來欺負我，怎做得個好漢子？所以畧見鄉里待我不好，就去怪他，卻不知道古人說得好，喫得虧是好漢。又說道：他仇我不仇，冤家卽了休。只因我不肯喫虧，一時間爭長競短，我和他廝吵，他和我胡鬧，鬧鬧吵吵，他仇我，我仇他，或者弄出人命，或者激出別樣的事來，那時節要開交，不得開交，倒喫了大虧，所謂因小失大。何如他不和睦，我只管和睦，一個愚，一個賢。他見我寬洪大量，也就後悔了。他若是還不知愧悔，便不成人了。與那禽獸何異？你們想一想，我一個人和那禽獸論理，我豈不與他一樣了？我惟諸事忍耐些，不把人家的不是放在心上，一味的肯喫虧，人再沒有說軟弱的，只有愛你敬你，稱頌你。官府見你尚義，亦誇獎你。這豈不是喫虧處，卽是佔便宜處麼？所以古人遷房移戶，不求宅子好，只求鄰居好，也只因鄰舍街坊一莊兒住的人，早晚靠着他。人若把鄉黨聯屬的都成一個人，有好處大家享，有苦處大家受，這是百姓們對着百

姓們和睦了。就是當兵的，逢着操演，一搭兒去操演，分去守汛，便彼此幫助着防守，這是兵與兵們和睦了。做兵的出死力去護衛百姓，百姓們納錢糧去養活兵，這又是當兵的與百姓們和睦了。從此相親相愛，禮節往來，總也沒有爭鬪的，也沒有告狀的，那裏還有爲怨結仇，悞了工夫，花了錢財，到了破家蕩產，流落異鄉的事呢。這個話雖是說與你兵民們聽，也還要你們大家子鄉紳高年的長者，學裏的秀才，鄉黨中的豪傑，都該先做出個和睦的式樣來，好叫這些愚民們跟着學。但是百姓們原都是好人，不過一兩個不務本分的人，要學做光棍，相與衙門中幾個人，學着做兩句半明半暗的狀子，學着說幾句瞞心昧己的話，要在鄉黨中出個頭，挑撥人家打官司，他在中間賺錢，用騙酒吃，動不動就說人爭一口氣，又說道輸錢不輸氣，這些愚人被他哄信了，引到深水裏，也不曉得後悔。像這樣的光棍，或者弄成詭計，挑唆人，或者橫行霸道的嚇詐人，或者外邊粧做和美的樣子，却去引誘人，或者假托做公道的話，却暗

中去把持。這等人，王法在所必誅，天理一定不容，惡滿禍盈，自然有那惡報的。你們只看一看，但凡地方上光棍，那一個有下梢阿。如今的人，假若是出外離了家鄉幾千里，幾百里，聽見有同鄉的聲音，就是從來不認識的，也要絞幾句話，若遇見同鄉認得的人，便分外的親熱，就像見了親人的一般。怎麼在一搭兒住着，倒越發生齟起來呢。人若是把這個心腸常常的存着，便是遵着聖祖的教訓了。從此風俗益發好了，子弟越肯孝弟，宗族越肯和睦，就是你們子子孫孫，大家也都你幫我助，成就了一個和平的世界，就是萬歲爺與你們百姓，大家都是快活的。

#### 第四條 重農桑以足衣食 華語解

萬歲爺意思說，養活百姓們的根本，不過是衣食兩件。人生世上，終日忙忙碌碌，都只爲吃飯穿衣，却不想這衣服的根本，不種田，從何處有飯吃，不養蠶，從何處有衣服穿。就是士農工商，各有各人的事業，究竟這衣食的源頭，也只是靠着這種田養蠶的人。這農桑豈不是第一件要緊的事麼。但只是天下的田地，都是有數兒的，叫普天下的人去種。普天下的田，人人自種自吃。天下也就沒有受餓的了。若是有一個人不種田，就有一個人受餓了。普天下蠶桑也都是有數兒的，叫普天下的女人去養活。普天下的蠶，人人自織自穿。天下也就沒有受凍的了。若是有一個人不養蠶，就有一個受凍了。所以古來的朝廷，都把這農桑當一件極要緊的事，常常於春天的時節，親自去耕田，皇后娘娘親自去養蠶。你看身爲至尊，富貴已極，尚且不憚勤勞，親自去做這樣的事，無

非是爲天下做一個榜樣，叫百姓們好學着做。你們百姓們，難道倒不該做的麼。你們想想，這個衣服，原出於地畝，春天要種，夏天要鋤，秋天要收，一點血一點汗，辛苦大半年，纔得有這碗飯吃，纔得有這件衣裳穿。所以勤謹的人，田地培植的好好的，桑蠶養活的旺旺的，便就出產的越發多了。糧食呢，是大團小團兒，裝着綉帛呢，是一捆一捆兒，放着，吃不了，穿不了。若是一個不勤謹，便上邊養活不過老子娘，下邊養活不過老婆娃子，這是一定的道理。但只是南邊的地土，與北邊的地土不同，有高燥的，有下濕的。高燥的地土呢，該種着黍稷，下濕的地土呢，該種着秬稻。雖然出產的不同，却總是一個農事。至於養桑養蠶，不過江南、浙江、四川、湖廣這幾省是有桑有蠶的地方。除了這幾處，像北直、山東、河南、陝西、山西各省，就沒有蠶桑了。但只是種麻種棉花，拿了去織成布疋，雖然比不得綉帛，到底是衣服。所以說個桑字，就都包總了。但願百姓們，盡心竭力的去務農養桑，萬不可發懶，萬不可先頭勤謹，後頭怠惰了。也不可因

偶然一時歉收，就輕輕的捨棄了田園，也不可看見人家做買賣，會算計賺了些錢，我就眼兒熱，也要跟着他學起來，倒把我的舊業更改了，却不知道天底下惟獨土兒裏創食吃的人最長遠，像那做買賣的商人，做手藝的工匠，雖然也是正經營生，到底不是本業，還有那做商人，折了本的，作手藝，也有掙不出飯來的，只有這做庄稼，是個根本的事，便是一年間，辛辛苦苦種來的糧食，賣不上幾兩銀子，完了錢糧，勾了費用，總算起來，積懣下也不多，但是一年一年的懣下去，自有厚實的日子。我一點血，一點汗，苦苦的積懣來的，我也不肯浪花費錢，也享受的安穩，便是我的子孫們，見我千辛萬苦，他們也都知道銀子錢中用，斷然不至敗家蕩產的。這個務根本的事業，最是好的緊，你若是羨慕那游手好閑的人，粧腔做勢，東拐西騙，一般也吃好的，穿好的，就說我們爲甚麼做這勞苦的事情，不知道這樣人，一個時運不來，肩不能挑，手不能提，除了討飯做賊，再沒用去路了。及至犯了王法，披枷帶鎖，坐監坐牢，這就是他的結

果。你們想這樣人，有甚麼好處。所以人斷不可捨了本業。但是百姓們種田的多，養桑的多，到了你們當兵的，身在營伍，不得種田，不得養桑，難道就不穿衣裳吃飯麼。你想想，一月一月，與你的餉銀，一季一季，與你的口糧，都是從那裏得來的。離了庄稼，漢上糧上銀子，你們把甚麼做兵餉呢。離了養蠶織布的，你們把甚麼穿在身上呢。你們若肯想到這搭兒，你們還不該出力護衛他們麼。至於地方上的文武官員，都該去勸課農桑。有甚麼差徭，都要等農事既畢，以後方可使令他，不可妨礙着百姓們的事業。但凡百姓們懶惰的，就責治他，勤苦的就賞他，必定教人人都種田，沒有一塊兒閒地，沒有一個游手好閒的人，男人耕，女人織，大家都做生活，便是山場上水窪子裏，有些餘利，養活雞兒狗兒豬兒，有些餘產，都要培植他，孳生他，便一日一日，人家興旺起來了。但是你們勤謹，固然是該當的，還要一個儉字。怎麼呢。年景也不能常常遠遠的好，萬一歉收了，你們都沒積蓄下的糧食，又當那有穿有戴的時節，多費多用，一

且遇了荒年，你們怎麼樣過。甚至把金子玉石寶貝看的重，倒把糧食看的輕，專一尙華采繡花衣服，插金帶銀，倒把布素衣服都看得不值錢，像這樣的事，都是敗家的因頭，你們斷不可學。從古以來，太平的世界，有年紀的，老者，個個穿紬帛吃肉，就是少壯的人，也個個不受餓捱冷，大家安居樂業，從此興起禮義教化來。這並沒有別的緣故，也只是以農桑爲重，所以衣食豐足，能够如此。我聖祖仁皇帝，心心念念，疼愛你百姓們，刻了一本耕織圖，把種田的織布的苦處樂處，詳細畫在上邊，無非是勸你們用力根本。你們可不大家省悟着實，以農桑爲重嗎。

## 第五條 尙節儉以惜財用

華語解

萬歲爺意思說，人生在世，吃飯穿衣，交接來往，都要用度。既然要用度，就一日也少不得這個錢了。但是用度，也有每日一定的，也有出於意外的。如一年穿幾件衣服，早晚兩餐茶飯，這是一定的規矩，算計得來的。至於生兒養女，婚姻女嫁，害病死喪，這些事體，是出於意外，算計不定的。你若不把錢財常留些有餘，若是遇着這樣不測的事，却拿甚麼去用呢。俗語說的好，常將有日思無日，莫到無時想有時。這個話，是教人於那有錢的時候，就要想着沒錢的日子，不要到那沒錢的時候，纔想起以前有錢的日子來。說我早知道今日受苦，憑你怎麼，我也留幾個錢，到這個田地後悔也是遲了。這兩句話說的最好。又有兩句最不好的話，如今人動不動就說，今朝有酒今朝醉，明日愁來明日當。那些好吃懶做的人，聽了這兩句話，越發任意浪用了。這浪用的事，也多得緊。賭

錢嫖娼兩件事，是不消說的了，就是每日間吃的飯，穿的衣，也是無窮無盡的事。古來的人，到五十歲上，方纔穿紬帛，到七十歲上，方纔吃肉，可見少年人，輕易是不穿紬帛，不吃肉的了。古來的朝廷，無緣無故，就不肯殺牛，做大官兒的，無緣無故，就不肯殺羊，做小官兒的，無緣無故，就不肯殺豬殺狗。可見百姓人家，終朝每日是粗茶淡飯的過日子了。還有一件，人生福分是有限的，若是受享的太過了，自己折了福，老了來斷沒有好光景，所以說個節儉，爲甚麼要節儉呢？這個錢財，就做水一般，節儉就做水存蓄在池子裏一般，水若是不存蓄些，就只顧流將去，便立刻流乾了。錢財若是不節省，只顧用將去，便立刻用盡了。到那沒得用的時候，後悔也是遲了。我聖祖仁皇帝，身爲天子，富貴已極，尙且自己諸事節儉，以爲天下人的榜樣，坐了六十一年，的天下，撫養你們百姓，無所不至。雖然滿天下已經富足了，還做出這條聖諭來，叫你們疼惜銀子錢，爲的是甚麼呢？從古以來，百姓間的風俗好，不過是勤儉兩個字。你若是

不勤，便生發不出來。但生發不出，不過是你自己受苦，拉不下人去。這個害還輕。你若是不儉，便任意花費，就是十個人生發出來的銀子錢，也不彀你一個人費用。就是一年間積趨下來的銀子錢，也不彀你一日的費用。這個害便着實的重哩。你們想想，當兵的人吃錢糧，是有一定的數，只因為不知撙節衣服呢，要華美，吃飯呢，要葷腥，一個月裏就把幾個月的錢糧都費了。甚至徧處借貸，情願加七加八的出利錢，只圖眼下受用，不管利上坐利，羔兒大似母兒，積累一日一日越發深了，到領下錢糧的時候，還債也還不過來，那裏還留得下一兩五錢買米吃，做衣服穿呢。至於百姓們，遇着一年豐收，米爛陳倉的，儘可以積蓄些，却因為大家吃快活酒，一盒兒來，一盒兒去，爭強賭勝，胡花亂費，自然都到了空虛的田地了。你想，豐年尚且空虛，若一遇了荒年，豈不越發苦了麼。像這樣當兵的朝廷，何嘗減了他一分一釐的錢糧，他只是受苦。像這樣的百姓，命裏何嘗沒有衣祿食祿，他只是受苦。都因為不節儉的緣故阿。又有一

種人他的祖父辛辛苦苦捨不得吃捨不得用針尖兒上削鐵積懣將來纔得成家立業他的子孫不知好歹任意花費見這個人穿綉子他就穿緞子見那個人騎馬他就坐轎只圖臉面上好看到處的誇張畧有一點兒不如人便不伏氣動不動就說怕人笑話你只願爭強好勝的用途今日也怕人笑話要圖臉面好看明日也怕人笑話要圖臉面好看把祖父留下的錢財花費盡了說不得就去賣庄田再把庄田都賣盡了還有甚麼費用阿但是這個嘴是吃慣了的這個手是用慣了的身子又挑不得輕担不得重說不得就走到下賤一路去了求其像窮人家的子孫也不能毀哩請問你到這個時候還怕人笑話不笑話還有甚麼臉面好看哪從此沒廉恥的事也都做了軟弱的就討飯吃討不出來死在街上路上都是有的強狠的就去做賊犯了呢捱打受刑無所不至叫旁人說長論短連你們的祖宗都說的不成人了這豈不是一個不儉省就到了這個田地了嗎古來的書上說人若是不節儉一定要後悔的你們

衆百姓都要記着這個話。遵依着聖諭，常常的想着。做兵的，要知道月糧有限，等到不穀吃的時節，去求求告告，指望分外的賞賜，何如我儉省些，常留有餘，教我吃的錢糧，只管接續了去呢。做百姓們的，要知道，豐年荒年是拿不准的，與其只顧眼前吃用，落得後來受窮受苦，何如我儉省些，留存將來，預備着荒年呢。所以這個儉字，是最好的。你們省，也要當省則省，得乎中道，不是一味的慳吝。不過是要知道銀錢的疼熱，凡事不可胡花亂用的就是了。寧可叫人家說我村，不會爲人做人，不可任意奢侈。到了敗家的田地，衣服不可過於華美，飲食不可沒有一定的節制。就是喜慶的事，喪葬的事，都要按着禮體上做，不可徒尙那些繁文。比如娶媳婦，嫁女兒，雖然兒女們身上，也是該做的，也要看我自己的力量，做得來便做，何苦圖那假體面，做出越禮犯分的事來。結綵粧亭，珠寶錦繡，轎傘鼓樂，殺豬宰羊，欠了一身的債，說是疼愛兒女，却不知道自己債還不完，依舊是兒女們受累。這是何苦阿。就是父母死了，殯葬掩埋，這是人

生第一件大事也只該盡我的力量去備辦棺槨衣衾，只要父母的身體入土爲安，這纔是孝道。爲甚麼這樣要緊的事不去講究，反去請和尚請道士，誦經禮懺，延賓待客，擺酒席，唱戲鼓樂，喧天的熱鬧，甚至粧故事，做雜劇跳的跳舞的舞，倒像父母死了，是一種最樂的事一般。又有一句不知好歹的話，父母若是七老八十的死了，人人都說，老人家這樣高年沒了，是極好的事。這個話，真正良心喪盡並不哀慟了，却圖外面好看，只管去濫花錢，有損無益的。像這樣事，你們百姓們都要着實的改過，只要各安本分的做去就是了。就是住的房屋使用的家伙都要樸素些。逢時遇節請親戚朋友，這也是常事，只要隨着鄉俗，合了式樣就罷了，不可逞強好勝。總之，諸凡儉省，這就替天地惜了多少的物力，替朝廷惜了多少的恩典，替祖宗惜了當日多少的勤勞，替子孫惜了後來多少的福分。從此有錢的斷乎不到得窮了，貧窮的可以漸漸的富足了，安居樂業，同享太平，這就可以仰答萬歲爺一番盛心了。古來的書上說，謹守

我的身子，擲節我的費用，以養贍我的父母，這便是百姓們的孝道。你們兵民，果然孝順老子娘，可不自己着實去節儉麼。

第六條 隆學校以端士習 華語解

萬歲爺意思說，人生在世，都要吃好的，穿好的，是世界上最不要身子好的了。但是身子固然要緊，這個心更是要緊的。人爲甚麼只圖身子好，就不要心裏好呢？你只看伶俐些的人，但就使乖弄巧，哄騙那愚蠢的，強梁些的人，他就橫行，霸道，欺負那軟弱的。這總是失了教導的緣故。不知人若是失了教，縱然穿件好衣服，心裏是糊塗的。就如驃子馬空備了副好鞍韉，到底是個畜類，縱然吃碗好茶飯，心裏是醜齷的。就如貓兒狗兒，人縱然愛惜他，給他好東西吃着，他到底是個蠢物。所以聖人治世，有個養，就有個教。從古以來，一家一鄉，逢州逢縣，都有座學，是沒有一個人不在所教之內的地方兒。既是有，一定的去處，又有師長們教導着他，所以成就出許多人物來。風俗也就着實的好。伶俐的人，叫他老實些，愚蠢的人，叫他明白些，強梁的人，教他良善些，軟

弱的人叫他硬掙些。自從有了教化，便把普天下各樣的人都可以整齊得一樣兒了。所以這個教化，最是少不得的。比吃飯穿衣，更是要緊些。我聖祖仁皇帝坐的年代久，最是隆重教化的。但凡養士的去處，教士的方法，無一不備。總因為士爲四民之首，人家待士，既然如此的隆重，那些爲士子的，豈可倒自己輕賤起來麼。讀書的士子們，都端正起來，然後街坊鄰舍，一鄉一村上的人都愛他，敬他，也都跟他學好樣兒了。風俗豈不改變了麼。從來說得好，將相本無種，男兒當自強。你們若都肯學好，教訓你們的子弟，這舉人進士，都是家家有分的。這士怎麼是四民之首呢。只爲他讀聖賢的書，曉得道理，心腸正經，說出來的話，做出來的事，可以叫百姓們效法的。這纔稱得起一個士子。這個士子，是最有體統，最尊貴的，必須將孝順父母，和美弟兄，這個事做個根本。像那能說會道的，有些才情能幹，却把做末務，不要倚仗他。全要度量寬弘，識見遠大。這纔是擔當世道的豪傑丈夫。若是會做文章，寫好字，畫畫下棋，都是沒要緊。

的事。縱然造到精微奧妙，也不過是一宗技藝，有甚麼希罕，也值得狂妄麼？最  
是畧有些才情的人，讀了一半部沒要緊的書，做三五句歪詩，瞎文，就眼空四  
海起來，結交幾個輕薄書生，談天說地，做人罵世。你看這樣的人，再沒有長進  
的，必須讀的都是正經書，那些淫詞小說，一句兒也不要看他，相與幾個正經  
朋友，那些狂妄的人，一個兒都不要和他來往。處處守禮，事事惜廉恥，惟恐立  
身一敗，便玷辱了學校。便是名聲極好，也還要自己五更頭兒上手搭胸前，自  
己思想，果然慚愧，不慚愧，像這樣的做去，方纔成得個士子。若是呼朋引類，嫖  
妓宿娼，賭錢吃酒，武斷鄉曲，出入衙門，把持官吏，包攬錢糧，結交吏役，挑撥詞  
訟，說事過錢，喜歡那個人，就替他做德政歌，若是惱那個人，就造作謠言，編排  
他，一切浮躁爭競，貪功好利，干犯名教的去處，無所不爲，或者尊尙邪教，不知  
大道理，或者高談濶論，沒有一點實的，實行這樣的人，名色雖叫做秀才，其實却  
是世上第一個下流，玷辱學校的敗類，如何還稱得起個士子。宋朝有個胡瑗，

是一個理學名儒，他在湖州做教官，跟他讀書的人個個都來的文雅謹慎。漢朝又有個文翁，他在四川做官的時節，就把四川一省的人都教化過來。所以教官這一缺，以前竟有捐納的人做，如今萬歲爺光教舉人貢生們做，這無非是要興起賢才，教化百姓們成個好風俗的意思。但是學校之事，固然在乎做教官的教導，還要在爲士子的自己愛惜身名，這纔好哩。讀書的人，果然品行端正了，然後發出來的文章，句句都是實在的，沒有一句空言了，就是做出來的也都是實在事體，並不是浮薄的行徑了。在草野中，稱得起一個名儒，在朝廷上便成就個良臣，這個做士子的，干係豈不重麼。這些話，都是教導你們士子的。至於你們做兵的，做百姓的，不知道學校是這樣有關係，以爲這都是他們做秀才的事，與我們甚麼相干，却不知道你們身子，雖然不做秀才，但你們那一個沒有個五倫阿。當初古聖先賢說得好，教化百姓，最要謹慎，還要把孝順的道理，和陸的心腸，着實丁寧囑咐方好哩。又說道，這個五倫，若是上邊

講究得明白了，百姓們就你親我愛了。可見學校中的教化，不光是教導這些士子們，也所以教導你百姓們哩。若論學校裏頭，文武並重，雖然一搭兒讀書，課文一搭兒拈弓弄箭，各有各事，但是孝順父母，尊敬哥哥，這個和順的道理，無不相同的。庄稼漢若能穀知道道理，一概的教本務實，便農夫就是士子了。做兵的，都知道尊敬長上，疼愛父母，便兵們也就是士子了。這等看起來，學校豈不是你兵民們都該隆重的嗎？正人君子，豈不是你兵民們都該跟着學的嗎？誰沒有個君臣父子的五倫，誰沒個仁義禮智的天性，誰不該隆重學校的呢？你們大家彼此相幫相助，好事呢，就勸着人做，歹事呢，就攔阻他，叫他不要做，彼此都學着做良善的人，便是蠢笨的愚民，也可以拿着禮義，便當做耕田犁地，便是粗魯的武夫，也可以拿着詩書，便當做披甲戴盔，天下都是一個道理，都成了一樣的風俗，是古來的盛世，到如今，重新了的又見了呢。

## 第七條 黜異端以崇正學 華語解

萬歲爺意思說，天下的風俗，最怕的是刻薄，但是人心不好，如何風俗能毅厚道呢？就是這個人心，本來也是極端正的，只因爲有了邪教，人都習學得不好了。所以要人心好，先要把習學的事業講究箇正道，這人心方纔能毅好哩。你們想一想，一個人頂天立地，在萬物裏頭，稟受的一團正氣，難道分外有甚麼稀罕的事，不過是君臣父子，夫婦兄弟朋友，這五倫的道理，無論伶俐的人，蠢笨的人，沒有一個用不着的，沒有一日用不着的，你若是除了這個五倫的道理，分外講求甚麼精微奧妙的訣法，做出那些奇奇怪怪的行徑，這一種人，最是不好的。古來的書上說，人從小兒，就要望端正處，引誘他，這便是做聖人的根基了。又一部書上說，端端兒，正正兒，一點偏處，斜處，都沒有，這就是朝廷

與人開的一條大路了。就這兩部書上話看起來，無非是要世上的人走的正學的。正不要叫邪教引誘壞了的意思。怎麼叫做邪教呢？天下惟獨聖人留下的五經四書，這都是正經的道理，個個該當講究的。若是離了這個五倫，胡說亂道的，也叫做甚麼經典，勸人敬重信行，哄動愚民，千奇百怪，這正是殺人的鋼刀，迷人的毒藥，都叫做邪教。着實該當棄絕的。你們兵民老實本分，不信服他的固然也多，但內中叫他迷惑了良心，走了岔路，至於爲非做歹，犯了罪名的，也就不少哩。萬歲爺着實憐憫你們，要叫你們省悟，你們還不仔細聽着嗎？從古以來，就有個三教流傳，除了讀書的秀才，就是和尚道士。這和尚的講論，不過是成佛作祖，又說道一子出家，九族昇天。你們想一想，那裏有個佛駒？怎麼是佛？佛就是心。怎麼是念佛？就是時時刻刻的念頭，都要照着心腸，你們心腸好，這就是佛了。所以他的經典，頭一部就是心經，這個心經，都說的心腸要正直，不要灣灣曲曲的，要誠實，不要慌慌詐詐的，要爽快，不要齷齪齷齪的。

貪愛、嗔怒、痴想這三條念頭都要斷絕了，到處都如鏡裏的花、水裏的月，一些罣礙、恐懼都沒有，這纔成個心。所以宋朝朱文公先生說道：佛教把天地四方一切諸事都不去管，只照管着一個心。這句話就把佛家的底裏說盡了。至於道家講的，都是修煉的法兒，甚麼乾汞、捉鉛、甚麼龍吟虎嘯，甚麼內丹、外丹，不過是要養的精神好，多活幾年罷了。朱文公說道：道教只是留存這一點神氣。這一句話，又把道家的底裏說盡了。就是那名山寶剎裏頭，最會講經說法的，大和尚也，只說得個心字。那深山古洞講做神仙的好道士，也只完得個煉氣。究竟是把五倫滅絕，逃走到那沒人烟的所在去，參他的禪，打他的坐。且莫說成不得佛來，做不得神仙來，便是真個成了佛，做了神仙，有誰看見他上了西天，有誰看見他白日飛昇。活活的都是搗鬼，偏你們百姓最容易被他哄騙信了。你看這些苦修的和尚，煉氣的道士，空把人倫滅絕，一毫沒有濟人的去處。但是他們不過自己完了一身之事，也不曾有心去害人。自從有那一種無賴

的人沒處吃飯，投托着寺廟裏頭安身，借着神佛的名色，造作出許多天堂地獄輪迴報應的話頭。第一宗要緊的事是齋僧布施，便種下福田。又說道，常捨常有，還恐人不信他，又說道，毀僧謗佛，不信經典，見像不參，遇財不捨，就要墮入地獄，雷打火燒。種種的怪誕，越說得怕人，好叫人信服他，供養他，以先還不過誑騙人的銀錢。圖喫圖用，以後漸漸的猖狂起來，做甚麼龍華會，孟蘭會，赦孤會，撞鐘插鼓，講經說法，男女混雜，不分晝夜，只說道行好，却不知道正是做惡。你們這些愚民，都不曉得道理，就依着他們佛書上說佛是梵王的太子，因為厭棄紅塵，躲開了，各自去雪山頂上修行。他連爹娘兒女夫妻，都是不願的。倒願起你們衆生來，與你們講經說法嗎？他把皇宮內院，龍樓鳳閣，尚且捨棄了，倒稀罕你們蓋的庵觀寺院嗎？就是玉皇天尊，果然有這個神，他在天上難道不逍遙自在，用着你去塑他的金身，給他蓋房子住嗎？這些吃齋，做會，蓋廟塑像的話頭，都是游手無賴的和尚道士造作出來，誑騙你們的。你們偏要信

他不但自己去燒香拜廟，還縱容老婆女兒入廟燒香，油頭粉面，穿紅掛綠的，與那些和尚道士光棍漢子，挨肩擦臂，擁擁擠擠，不知行的好在那搭兒，倒做出許多醜事，惹氣惹惱，叫人說笑。更有把自己好兒好女，怕他養活不大，捨在廟裏，做和尚道士，以爲出了家，在佛爺腳下，就長命了。我且問你，難道這些現做和尚道士的，個個都是七十歲八十歲，就沒有一個短命鬼嗎？又有一種愚極了的人，或者爲父親母親的病，自己把身子許願，等父母好了，去朝山進香，一步一拜到山頂上，將身子跳下，不是喪了命，就是少臂沒腿的。自己說是捨身救親，這是孝道，就是傍人也都稱讚他孝，却不知道把父母的遺體輕自壞了，正是不孝之極哩。又如你們念佛，說是行好，在神佛面前燒錢化紙，上供打齋，可以消災滅罪，增福延壽。你想想，從來說聰明正直爲神，既是一個神佛，豈有貪圖你的元寶供獻，就保護你。你若是不與他燒元寶，不與他擺供獻，神佛就惱你，降禍與你，這神佛也是一個小人了。譬如你們的地方官，你若是不安

分守己，做人良善，你就不去奉承他，他自然另眼看待你。你若是爲非做歹，強梁霸道，你就是千方百計去奉承他，他也是耍惱你，一定要替民除害的。你們說念佛就可以消罪，假如你做下歹事，犯下罪，到衙門裏，高聲叫幾千聲大老爺，他就饒你麼？你們又動不動請幾個和尚道士，念經禮懺，說道誦經保平安，消災延福壽，假如你們不跟着聖諭上的教訓學，只把聖諭念上幾千遍，幾萬遍，難道萬歲爺就喜歡你，給你官做，賞銀子錢與你不成？況且燒香搭醮，鳴鼓聚衆，不但王法上不容，就是佛也是最惱的。大藏經上說道，若是奸僧邪道，粧模做樣，登壇說法，煽惑愚人，男女混雜，本處宰官就當處治他，遠用箭射，近用刀斫，這纔是真正的護法。你看佛是這樣的惱他，你們反信服他，這不倒得罪佛了麼？總是這些奸僧邪道，他身子懶，不肯去種田，又不會做買賣，沒得吃穿，生出法子來哄人。但凡佛經上的呪語，都是佛國裏的翻語，就如我們中國各處的鄉談一般，他把佛國的鄉談，說是佛菩薩的呪，又造作出手捻的訣來。

道士家越發荒唐說甚麼驅神遣將斬妖除邪呼風喚雨禮星拜斗且莫說都是些說話就是偶然有些靈應也都是這一團的幻術障眼的法兒並不是實實在在的。一時間百姓被他哄信都廢時失業說奇道怪的起來風俗人心一齊都壞盡了更有可惡的人借此招搖結黨名爲教主傳道招徒夜聚曉散一時勢衆就生起邪心做起歹事來。一旦發覺身被鎖拿問成大罪就如白蓮教聞香教後來都被殺滅這都是不安本分的前車後轍了。就是天主教談天說地無影無形也不是正經只因他們通曉天文會算歷法所以朝廷用他造歷并不是說他的教門好你們斷不可信他這些左道旁門律上處治的最嚴像那跳神的師公師婆也有一定的刑法朝廷立下這個法度無非禁止百姓們爲非引誘百姓們爲善去邪歸正離危就安你們兵民拿着父母的遺體生在太平無事的時候有衣有食何等快活何苦信從這些邪教干犯王法豈不是慈子了麼我聖祖仁皇帝只用仁義的大道理教導你們百姓爲的是你們世道

人心。你們兵民着實該仰體聖心，尊崇正道。一遇邪教，就如水火盜賊一般。你們想想，水火盜賊，不過害人的身子，這異端邪教，最害人的心術。這個人心，天生下來，原是有正無邪的，只因爲人心貪了，所以就走到邪路上去。就如現在貧賤要求日後的富貴，現在富貴要求富貴的長遠，又要求壽，又要求兒女，甚且今生要求來生的福，便是苦行的和尚，修煉的道士，雖然各自修行，並不去煽惑百姓，但他也是想着成佛，做祖，做神仙，總是一個貪字。人若是知道自己家中，現放着兩尊活佛，爲甚麼往別處去朝山禮拜，向那泥塑木雕的求福呢？俗語說的好，在家敬父母，何必遠燒香。你們若是認得理真，知道心裏光光明明的就是天堂，心裏黑黑暗暗的就是地獄，自然就有個主宰，不到得被那邪教哄誘去了。你一個品行端方，諸邪自退，家庭間，再是和順的緊，便遇災難，可以成祥，盡忠於君，盡孝於親，人事全了，就可以承天的福澤。不求非分的福，不作非理的事，只務本分事業，就可以蒙神的保佑。庄稼漢，只管種庄稼，做兵的，

只管巡查訊地，各安本分，天下自然太平，百姓自然快樂。你們衆人不信邪教，  
邪教自然不待驅逐也就斷絕了。

## 第八條 講法律以儆愚頑 華語解

萬歲爺意思說一部大清律，都說的是笞杖徒流絞斬的事，叫做法律。難道朝廷喜歡問人的罪麼？只因爲百姓們犯了法，沒奈何只得用刑罰去治他。又因爲百姓們犯法，多是出於無知，所以做出這本書來，教訓人做好人，不要做歹人。你若做歹人，大有大刑，小有小刑，就是罵人一句，取人一草一木，都逃不脫。這律上寫的明明白白的，譬如下窩弓的，立着一根望杆，叫人知道底下有窩弓，就不望那邊走了。這刑具便是窩弓，這律便是望杆，等人曉得迴避的意思。我今把這法律大意，講與你們聽。自古及今，全靠着孝弟忠信禮義廉恥八個字，撐持一個世界。若人人有這八個字，這律也不消用了。這律上的謀反、叛逆、子孫殺父母、殺祖父母、妻殺公、姑殺夫、奴婢殺家長、造蠱毒的，殺一家非死

罪三人的姦親屬及親屬妻女的，與夫強盜強姦的，殺人放火的，謀殺故殺的，這些罪是滅族的，凌遲的，梟首的，斬的，決不待時的。又有那私鑄的，犯姦的，做光棍闖將的，竊盜賊至一百二十兩的，犯夜拒捕打傷人的，占人妻女的，這都是死罪。又有那窩逃的，占人田產的，賭博的，教唆詞訟的，做窩家的，說事過錢的，這都是流徒充軍的罪。又有欺隱田糧的，囑托公事的，盜賣人田宅的，典買田宅不稅契的，私債准折人田產的，將人輕罪誣告作重罪的，搶奪的，這都是大則軍流，小則杖徒的罪。這些罪，人人曉得的，也說不盡，却有一項罪極重，你們百姓，多有不知誤犯的，要說與你們聽，是那哥哥死了，娶嫂子做妻的，誣告人至死的，師婆跳假神的，做白蓮教無爲教的，一切邪教惑人爲首的，指官誣詐人錢的，信陰陽邪說，將祖父母父母屍骸燒毀改葬的，這都是死罪。逢赦不赦的，你百姓們，多有犯者，不可不知。總之，律上最惱的，是有心作惡，偶然犯事，叫做過，改了，就無過了。立心犯法，叫做惡，事就小，也逃不得罪，所以失手打死

人的，還間或有援赦緩決的事。那干名犯義的，行止有虧的，略賣的，發塚的，窩主造意的，放火的，做强盜，光棍的，犯姦的，逢着大赦也不赦。又如竊盜三次，不論贓的多少，就問絞。強盜自首，反可以免罪。可見無非要人改過，許人自新，這就是法律的大意了。這個法律最有深意在裏邊，原是按人情做出來的。人人若是知道法律上的意理，也就不去犯法了。監牢裏也沒有人了，告狀的也就少了。所以說，等人犯了法，然後懲創他，不如趁他們未曾犯法以前，警醒他，這個好呵。但是你們也曉得犯法不好，却不住的犯法，這是怎麼緣故？都因為不省得法律，所以不知不覺的就犯了法了。甚且有臨死也還不明白的哩。古時有個周朝，各鄉各村上的頭目，就如今日的鄉長一般，逢着每月初一，就將百姓們糾合在一搭兒，講究法律與他們聽，又把這個法律寫出來，懸掛在各城門上，叫萬民觀看，他看得明白了，自然就知道好歹，不去做犯法的事了。如今朝廷叫大臣們定下大清律，又編成一部則例，詳晰的開載着，正要叫你

們兵民都曉得好遵照着行，不至於犯法，用意何等深厚。我聖祖仁皇帝待你們百姓，皇恩浩蕩，更是在刑法上留心。萬歲爺自從坐天下以來，仰體聖祖好生之德，施恩憐憫，累累次的頒下恩赦，吩咐刑部，小心審問，不可冤枉了人。無非是要叫天下人平平安安，再不告狀的意思。又念你們百姓生長草野，過於老實，做兵的身隸行伍，倚仗強壯，往往無心的干犯王法，因而再三教訓，警誡你們。你們都該安分守禮，享太平無事之福。平日遇着知道法律的人，就叫他講解，省得時自然怕犯法了。就如知道不孝不弟的罪犯，自然不敢做那滅倫的事了。知道鬪毆爭奪的罪犯，自然不敢逞那強暴的氣了。知道奸盜邪淫的罪犯，自然禁止他那僻的心腸了。知道告誑狀并越訴的罪犯，自然就改革了好告狀的習氣了。總之，法律千條萬緒，不過是準情度理。天理人情，個個都是有的。人若是心腸常常存在情理之中，這個身子斷乎不至陷於刑罰裏邊了。縱然你們兵民性情愚頑，不能通曉理義，難道都不愛惜身家麼？你們只想

想一犯了王法，百十樣的苦楚，都是要受的。等到受罪的時節，號佛叫祖，哀哀告告，總不得饒你。何如早先把心腸洗的乾乾淨淨，不要貪圖無義的錢財，不要鬪那沒要緊的閒氣，縱然一時間外錯了，我就要後悔，就要改過，必定這般樣的纔好。再想想你們犯了法，就把家業破了，去求人情鑽分上，且莫說是清廉的官長，不肯依你，就是受錢受情面的官，依了你，出脫了你的罪，日後也被人挾制你，告發你，若再一犯事，罪上加罪，是王法終不能逃脫的。何如你改惡爲善，不犯刑法，將身家長長遠遠的保守着好。你們聽着我說，但凡要做一件事，就要仔仔細細的想一想，這樁事犯法不犯法呢？若是犯法，縱然裏邊有大利，也斷斷乎不可做。天下事，但凡有大利的，必定有大害。如是你們不自家警省，設或一旦犯了法，上邊辱沒了父母，下邊苦累了妻子，街坊鄰舍族人親友，都把你當人，還有甚麼顏面生在世上。就便是不犯出來，這個身子，已經下賤了，品行已經虧損了，聲名已經壞了，人人都怕我，鄙薄我，遠着我，縱

然我追悔也無及了。大凡世上的人，初時間做不好的事，心裏也過不去，及至做得一兩樁，膽子大了，手脚兒滑了，良心漸漸的沒了，也有說良心不中吃，喝的也有說且顧眼前的，也有說家家賣私酒，不犯是好手的。這樣人，就是斬絞徒流笞杖的材料了。俗語說的好，犯法的事莫做，又說道，餓死的事小，失節的事大。萬歲爺這麼樣教訓你，總是說居家的道理，莫過於爲善最樂，保身的計策，莫過於安分爲先，不可說這件事，沒有甚麼大犯法，何妨做一做，却不知道有一惡，就有一法，在那邊治你哩，不可說這件事犯了罪，也是有限的，怕甚麼，却不知道有一罪，就有一律，在那裏防你哩，你們時時刻刻拿着王法，自家戒飭自家，又常常的勸戒人，你們怕法自然不犯法，怕刑自然免刑，邪僻都消，爭競都化，糊塗人盡成了明白人，頑劣人都變作良善人，百姓們樂於田野，做兵的安於行伍，刑法可以幾百年不用了，萬歲爺豈不喜歡嗎。

## 第九條 明禮讓以厚風俗

華語解

萬歲爺意思說天下有個風俗，怎麼叫做風俗呢？漢朝的儒者說世上百姓他心裏頭都是有仁義禮智信的。但只是北邊人多剛強，南方人多軟弱，性子急的做事就爽快，性子慢的做事就遲緩。這一處人就不省得那一處人的話，這都是各方風氣不同。人都沾些風氣，所以叫做風。至於這一處的人喜歡的，事那一處的人偏又惱這一處人惱的事，那一處人偏又喜歡。一動一靜，全無一定。隨着各處的鄉俗做，這叫做俗。這個風俗是各自各樣的。也有風俗淳厚的，也就有涼薄的，也有極奢侈粧體面的，也就有極儉省最樸實的。因為各處不同，所以古來聖人制出禮來，以整齊畫一他。當初聖人說道安上治民，莫善於禮。這句話是說禮最是要緊的。天地離了禮，也不成個天地，萬物離了禮，也

不成個萬物。禮的體段最大，爲用最多。道德仁義，離了禮也做不出個道德仁義來。尊卑貴賤，離了禮也定不出尊卑貴賤來。冠婚喪祭，離了禮也備辦不將個冠婚喪祭來。就是萬歲爺郊天祭廟擺宴進膳，離了禮也行不得。所以這個禮是風俗的根本。但是行禮的時候，不要拘拘謹謹，須要自自然然的。至於禮的實在處，只在乎一個讓。聖人說：人若是用禮讓去治天下，天下有甚處難治嗎？你看料理天下的大事，也不過是個禮讓二字。人若是去料理一身一家，豈不更容易麼？聖人又說：要叫百姓們不爭競，須要我先做出個禮讓來，叫百姓們看樣兒。他自然的就不爭競了。可見這個讓字，又是行禮的根本了。你若是在外面打恭作揖的，就算了禮。內裏頭沒有一點實心實意，照這樣的行禮，便行的都是虛文故事。一團的假了。如今若說行禮的儀節，也多得緊。你們兵民們，也未必能教習學。但是行禮的實心，你們却都是有的。就如孝順父母，尊敬長上，夫妻和美德，兄弟親愛，朋友義氣，親族照管，這就是你們心裏邊自然有

的禮讓，那裏還用外面去求嗎？你們果然能教待人呢，極其和平，自己呢，極其謙遜，在家庭間呢，父子兄弟，親親愛愛，在鄉村呢，長幼大小，和和氣氣，把那些爭長較短，吵吵鬧鬧的習氣，都要改變過，把那些縱情任意，放肆胡爲的心腸，都要禁止住，斷不可起一點的貪心，就去你爭我奪，斷不可逞一時間的忿怒，就去格氣廝打，斷不可因爲你貧我富的，便有輕賤他的心腸，斷不可因爲你強我弱的，便生鑿害他的算計，大家都長厚起來，沒有一點刻薄，這就是有禮有讓，一團都是恩義了。但是這個禮讓，人人也都知道說，却都做不將來。怎麼做不將來呢？如今的人，只知道將禮法去責備人，再不把禮法來責備自己。比如有兩個人爭壤，你說我沒禮，我說你沒禮，這個說你如何不讓我，那個說你不讓我，我如何肯讓你，到那仇恨解交不開的田地，有何好處？若肯回想一想，說他雖是無禮，我的禮在那裏，他雖不讓我，我原也不會讓他，大家認一個不是，豈不省了多少爭競嗎？只是人都好爭，再不肯讓。讀書的略會做幾句詩

詞歌賦便看得自己是當今一個才子了，把人看不在眼裏。若是知道道理無窮無盡，天下有學問的人多得緊哩。我讀的書，還沒有人家一角兒。我做的文章，還趕不上人家一星兒，自然就謙讓了。果然能穀謙讓，這便是賢良的士子了。種庄稼漢，又慣在田畝裏邊爭論。我說你占了我一隴兒，你說我多犁過一犂來了。或者牛羊牲口踏踐了庄稼，彼此爭論起來。或者壅住水，留着漫自己的地，不把與人澆灌澆灌，以致爭競打鬧的。那做手藝的工匠，又最肯爭強賭勝。你要壓下我來，我要壓下你來。我把你的主顧兜攬了去，你把我的主顧兜攬了去。只圖自己生意茂盛，不管人家的死活。至於做商人們的，開張舖面做生意的，更是爭得緊。你見我賺了錢，就妬忌，我見你得了利，就眼紅。這一宗生意好，便你也來做，我也來做。那一處行情好，便瞞着衆人自己悄悄地裏去趕快。知道這宗貨要折本，便哄着人家要了去，後來却緊着去討。也有生意缺着手，只得重利借了錢來，却耽延着不還，叫做你圖多，我圖掩。也有爭平短的，也有

爭銀水不足的種種的打鬪也說不盡許多。總是一個不肯讓。若是肯讓便大家都成個忠厚的長者了。到了你們做兵的，身在營伍，氣質未免粗鹵，動不動就拿刀弄杖，打架鬪氣，人人都說當兵的人，原是不明禮的。你們以後，偏要明白這個禮讓道理，在鄉村裏，厮儘厮讓，把你們强悍之氣，消折些。你們士農工商，連做兵的一齊都講究起禮讓來，一處好，處處好，普天下都和和美美，豈不成個太平世界麼。古來的書上說，謙受益，滿招損。這兩句話，最好得緊。怎麼是謙受益呢。謙就是謙和。如今的人都看不出自己的不是來，所以只管爭，却不曉得爭是敗家亡身的道路。讓是全家保身的根本。但凡事體，無論大小，退後一步，自然有餘。譬如有人罵我，讓我一兩句，他若是好人，自然就悔了。他就是惡人，自己罵得沒興，也只得罷了。豈不省了多少事。你們想想，他罵我一兩句，我受了他的，他就高作了些，我就虧損了些，不成。像我這樣的讓，人家只有說我好的，都願意合我相與，或者交心，或者交財。像他那樣強梁，人家都恨他。

躲着他。他若是有了事，誰來探他呢。這豈不是我却占便宜麼。古人有個婁師德。他問着他的兄弟說：設若有人把唾沫唾你，你怎麼樣待他呢。他兄弟說道：拭乾了就是了。婁師德說道：你若是拭乾了，那個人越發惱了，只是笑而受之，聽他自己乾就是了。你看婁師德是這樣謙和，所以他後來做了宰相。這豈不是謙受益的榜樣麼。怎麼是滿招損呢。滿是自己看得自己大，也不但做財主的，做官的仗着自己有錢有勢去欺侮人，方纔招禍，就是少年人見了高年老人，說他古板了，見了尊長貧賤軟弱的，不伏氣稱呼他，見了官長鄉紳便說不要奉承他，大模大樣合他抗禮，就這一點驕縱的心腸，必然越禮犯分，做出放膽的事來，惹禍招災。所以說個滿招損。這兩句話的道理，就如一隻碗盞一般。碗盞裏頭是個空空虛虛的，便只管添東添西，他都盛得開。若碗盞裏頭先有個東西在裏邊了，你若是再放東西，便放不下去，十分放了，那碗就要倒了，或者壓翻打壞了。所以說道謙受益，滿招損。又比如有幾分病痛的人，他知

道身子是個虛弱的，所以凡事小心謹慎，飯也不敢多吃，酒色也不敢多貪，他倒活得長遠。那一點病沒有的人，倚恃着強壯，吃了飯就睡覺，風地裏只管脫衣服，酒色上一些也不檢點，一旦得了病，竟治不過來。這豈不是謙受益，滿招損的實在樣子麼？古來有個王彥方，他最肯讓。有偷牛的賊，被人拿住，那賊說道：「情願受刑罰，只求不教王彥方知道。」王彥方聽得，叫人送他一疋布，勸他爲善。那賊從此感化了，路上遇見人弔了一口劍，他替人守着，等本主來拿了去。古人又有個管幼安，他也極肯讓。人家的牛吃了他田苗，他並不惱他，把牛拴在樹下，拿草與牛吃。他是這樣謙和，所以一鄉的人都感化了。及至大亂的時候，賊都不來騷擾他。躲難的人，都來依傍他。你看一個人能讓，就化得一方，感得盜賊。這禮讓豈不是個至寶麼？況且你要爭，也並不會多了些。你就是讓，也並不見少了些。古人說的好：終身讓路，不枉百步；終身讓畔，不失一段。可見禮讓只有好處，並沒有吃虧的去處，爲甚麼不讓呢？萬歲爺盼望你們衆人聽着。

聖祖的教訓，自己問着自己。果然能穀和氣待人，那不和氣的，也就跟着你學和氣了。果然能穀公平着心去處事，那不公平的，也就跟着你學公平了。一個人頭裏走，衆人齊跟着走，一家跟着行，各村各堡兒都跟着行。從近處到了遠處，沒一處不好。先頭還勉強行來行去，後來就容易了。人人老實，風俗淳厚，這纔不辜負了萬歲爺諄諄教訓你們的盛心了。

第十條 務本業以定民志 華語解

萬歲爺意思說天生下你們這些人來，一定都給你們個事業作你，們本身切已養活家口的根本。所以人衰頭也有明白的，也有糊塗的，也有強梁的，也有軟弱的，固然不得一樣，但是沒有一個沒事業的。既有事業，便都有該當做的事。一則可以養活身子，一則可以爲世上所用。從小兒學習好了，到大就慣了。事體既然做慣便，一時間要改變也改變不來。這就是孟子所說的常久的產業。聖祖仁皇帝所說的根本事業了。這個根本的事業，最是要緊的。但凡秀才家、庄家、漢做匠人的做生理的，并當兵的人，雖不得一樣，但是各人做各人的事，却是相同的呢。身子要做事，心裏要拿主意。事業既然有一定的，心裏頭就不胡思亂想了。古人書上說，事業要好，只在志氣，事業要大，只在勤勞。言其

事業與自己的命脈，最是相連的。既然事業與人的命脈相連，爲甚麼世上有這些游手好閒的人呢？這樣人有幾種病。有一種懶惰的，也不爲非作歹，只是貪頑要愛自在。這自然是討飯喫的材料了。一種是作賊的，只想喫好的穿好的，一家人都慣了，性命也不顧，再改不轉來。這自然是梟首刺臉的材料了。一種是做光棍的，學寫幾句狀子，挑撥人家打官司，他若主文做干証，喪盡了良心，賺得錢來，只圖眼前，到了惡滿的時節，自己受罪，子孫折磨，這是爲盜爲娼的材料了。一種是做鬪將的，結黨成羣，出頭做好漢，不干己事，扛幫打架，這自然是坐牢帶枷的材料了。這些不好的，也不必說了，就是士農工商，雖然都有事業，到得做久了，就都厭煩起來，看見人家賺錢享福，一時間眼熱起來，捨了自家的舊業，從新學人家的，或者聽信人家引誘，或者運氣不好，一時間沒主意，就把自己的事業，半道兒上捨了，不該做的，要去，不該想的，要去，想到得後來白白的費了心機，都做不將來，心裏是亂的事業都壞了，豈不可惜，却不

曉得人生的事業，不論那一件，都可以發跡的。只是人發懶，便好事也壞了。人勤謹，便不好的事也好起來。只要主意拿的堅牢，盡心竭力去做，到老再不休歇。這方是務本業哩。萬歲爺只願你們家道好，不願你們家道不好。你們着實都要爭氣呀。讀書的呢，只要小心謹慎，行學好，終年終日的讀書講禮，不要慮着功名，中也讀，不中也讀。古人曾說，越讀越不中，我其如命何，越不中越讀，命其如我何。如此專心務本，在家裏做秀才，是好秀才，及至做官，就是有用的好材料了。庄稼漢也不必慮着旱澇，有收也種，無收也種。古語說得好，種田不着，只一年窮。又說，農人不因爲不收，便廢了耕。總之，春天種，秋天收，不可錯過了時候。要疼惜糧米，不可浪費了。早早的預備着荒年，及早封了糧，把田地都全種了，沒有一塊兒剩下的。有力量都費上，沒有閒着的。這纔是全了你的事業哩。做工匠的，要按時候，早早收拾下材料，一早一晚的習學，爭強賭勝，切不可三心二意的。祖傳是那一宗手藝，兒孫們守定了做。從小兒學的是那一件，

到底還做那一件。這是工匠們的務本業了。做生理的，要打聽行情，賤買貴賣，只要公公道道的，不可欺哄人，利錢多也做，利錢少也做。俗語說得好，見快莫起。又說，十日灘頭坐，一日走九州。這是買賣人的務本業了。至於你們當兵的，在行伍中就是你們的事業。打鎗、跑馬、射箭、操演，都要精鍊，隊伍演習，必要純熟。叫你們屯田，就着實的開墾。叫你們守汛，就着實的防察。叫你們在邊上，就着實把守險要的地方。叫你們在海上防守，就着實講究風波的好歹。這就是全了你的本業了。除此之外，又有一種窮民，沒田可耕，沒本錢做買賣，不會諸般手藝，少不得傭工度日，背負肩挑。只要老實勤謹，也得衣食無虧。俗語說，一根草有一根草的露水養。又說，野雀無糧天地寬。難道是不該安本分的麼。不但男子漢，就是婦女們，也有本業。績麻、紡線、刺繡、拈針，織得綾羅縠布，何必羨慕人家的珠玉金銀。做些鞋襪、衣衫，也換得世上的銀錢米穀。只要專務本業，就不胡思亂想了。你看世上的人，無論男女，若一個不安分守己，愛喫好的，愛

穿好的，閒坐閒耍，便做出許多無禮無法的事來。古人說得好，逸則思淫。人若是安逸慣了，心裏就往邪道上想了，總是心志不定。一來是懶惰，一來是貪心，羨慕人家的受用，忘了自己的事業，勢必至於奸盜邪淫，無所不做，干犯王法，罪在不赦，豈不可憐嗎？你們想想，世界上沒有容易做成的事業，也沒有做不成的事業，只要人耐心的守，守得住，再沒有不成家立業的。古人說得好，若要工夫深，鐵鑿磨作針。若要心腸堅，鑿山通海泉。你想一個鐵鑿子，把來磨成一根針，一座山要鑿得通了海，這豈不是難事，也只要功夫深，心腸堅，竟做得來哩。何況人去做事業，心腸堅了，功夫深了，還有成不起事來的嗎？人第一要安命。知道命是一定的，心裏就安靜了許多。從此去做事，不可做做這個，又做做那個，不可懶怠不去做，只要殷殷懇懇的，萬不可圖自在快活。只是守拙安分，寧可人嫌我村野，不可羨慕人家的繁華。讀書的只讀書，種庄稼的只種庄稼，做工匠的只做工匠，做生理的只做生理，當兵的只當兵，各人做各人的事，各

人盡各人的職，上邊接續你們的祖宗，下邊傳留與你們的子孫，大家快樂同享太平之福。便是聖祖仁皇帝這一番教訓你們的盛心也遂了，萬歲爺盼望你們的盛心也慰了，難道還不好嗎。

第十一條 訓子弟以禁非爲 華語解

萬歲爺意思說，人人都有兒子兄弟。這些少年子弟們，最要教訓他。從古以來，就教百姓們各自管各家的子弟。但凡鄉庄村堡，都有師傅們，逢着每月初一，就講說朝廷的法度與他們聽。叫子弟們都要學好。又一年一徧考察子弟們的好歹。就是出兵在營伍中，也都早晚告訴，教他學好。所以人人都曉得愛好，不肯往壞處走。這實在是風俗最好的了。我聖祖仁皇帝坐朝廷六十一年，着實疼愛你百姓們。天大的皇恩，不止一遍。直到於今，普天下沒有一個不沾恩的。萬歲爺如今坐了位，仰體聖祖仁皇帝的盛心，無時無刻不疼愛你們百姓，更是無時無刻不疼愛你百姓們的子弟。爲甚麼更疼愛你們子弟呢？但凡人從十來歲，到二十來歲，一朵花兒，纔開最是一點主意沒有的。要好也就好。

要壞也就壞。這是緊要的關頭，所以教訓他最要緊。你們家子弟們不學好，都是你們做父親做哥哥的不是。子弟們少時節做父兄的只知道疼他愛他，與他好衣服穿，花花綠綠的要叫人好看，與他好東西吃，寧可自己不吃，要願兒願女。見他罵人，不愠怪他，反說他罵得好。見他打人，反說他性子利害，是不怕人的。明曉得子弟的不是，偏生護短，反說小孩子家，不過頑耍頑耍罷了，何妨呢。明看見子弟下賤，偷人東西，反誇他伶俐，從小兒就顧家。你想想，小孩子家知道甚麼好歹，全仗着做父兄的引動他好心腸，斷止他壞念頭，開拓他的度量，諷見不要叫他醜醜醜醜的，揀點着與他的東西，不要任他的性兒，這麼樣纔好。偏你們不會教訓他，縱任他的性兒行，及至爲非做歹，帶累老子娘受氣惹惱，又只怨他生來的不好，却不知道小孩子家，他疼爹愛娘，護惜哥兒弟兄的心腸，一生下來，都是有的。全因爲少調沒教的，便習學壞了。你們果然會教訓，從小兒不叫他穿綢穿緞，只是粗布衣服，不但替小孩子家惜福，正是恐怕

他穿慣了，後來就嫌好道歹的了。不要買東買西亂與他吃，不但怕他吃嘴慣了，後來沒得吃，還恐他胡吃亂吃，倒要生病來哩。但凡見他罵人，合孩子們打架，無論他的是與不是，就先打他。見他說謊，就罵他。見他拿人一根針，一根草，就着實管教他。時常將孝弟忠信的話，替他說。古往今來好人好事，說幾件教他學。正經人教他親近，邪道人教他遠避。父親母親跟前，要叫他親愛尊敬，撒不得嬌，任不得性。凡百做事，都要稟命，再不敢自尊自主的。這纔是做兒子的道理。至於朝廷法度，是利害的，要叫他知道，那幾件是犯法的，那幾件是犯法逢赦不赦的，凡事不可妄爲。若是犯了法，性命家業都保不住了。他從小兒知道尊重朝廷，便到老也不犯法了。再者大了，娶媳婦，成人家，夫妻之間，彼此要尊重，不可輕薄頑耍，胡言亂語的。一家子大是大小，小是大小，不要任意胡爲，沒個體統。外邊相與朋友，一是一，二是二，不可說謊弔屁。你酒我肉，全沒些肝膽義氣。這幾件便是五倫俱全。果然能穀如此，便把根本處都好了，那裏還有壞

事做出來呢。子弟們你若不從小兒教導他，養成了性兒，到大了，叫他改過來，再是不能教的。全要教他每日聽些好話，見些好事，跟着正經人走。俗語說：「跟好學好，這是一定的道理。你想你們百姓，無論士農工商，都有個傳家的事業，就是當兵的，也輩輩兒習學武藝，沒有個沒事業的。你既然要你子孫們傳家守業，難道不教他，任他壞了，如何教他承受你的事業呢。俗語說得好：「桑條從小揉，但凡人一生的好歹，都從小孩子做起。俗語說：「從小看大。若是年小時學好了，就和生成的一樣了。不但學好就好，就是壞事，也那一件不從小兒習學將來呢。或者是發懶，不做正經事，閑着個身子，遊遊蕩蕩，一味吃酒耍錢，或者相與些狐朋狗黨，胡作非爲，及至事體大壞，犯了罪，捱打受刑的。你們做父親的做哥哥的，看看兒子兄弟這樣受罪，難道都心裏安穩嗎？與其後來追悔也，追悔不將來，何如早些兒教訓他好呢。教他甚麼呢？天下最好的，是孝順父母，尊敬長上，這兩宗道理。再者勤緊去種庄稼，心裏頭要時時刻刻存着個禮義。

廉恥四個字。這都是人生的根本。處世的大道。一生一世。再也離不得的。但是教訓子弟。也不可太性急。若是恨鐵不成鋼。今日緊。明日慢。子弟們也是不能好的。必須慢慢兒引誘他。開導他。防閑他。叫他不知不覺的。走到好道兒上來。又有一件。我這樣教訓子弟。也要自己做個好樣子。叫他學。聖人的子孫。從不知道惱會子的子孫。從來不知道罵人。這都是習慣成自然的道理。你看那做竊盜的人家。生出來的兒子女兒。都會偷東摸西。難道天生出個賊種不成。只是父母不教訓他。做好事。沒個好樣子與他看。一代一代。看樣兒學去。成了一個竊盜世家。遠方聞名。上等人不與他往來。中等人不與他結親。世世代代。沒個發跡日子。從來父兄。就是師傅。早早晚晚說一句話。行一件事。子孫聽着。看着。一一有個樣子在他心裏。不記自記。不會自會。若父兄原是歪邪的。便縱然日日把聖賢的道理與子弟們講說。子弟偏不依他口裏說的。偏只是學他身上行的。可見教訓子弟。先要自己身子好。然後在那人前背後。不住的將今

比古諄諄的說着教他。你們子弟今日看見的，聽見的都是好事，明日看見的，聽見的都是好事，他就循規蹈矩的起來，久而久之，心地自然淳厚了，舉動自然端正了，行不出壞事。你們的家業既可以保得住，又且子弟們都成就個好材料，能毅讀書上進的呢，便做官兒，封贈父母，光大門戶，後世後輩子，都榮榮耀耀的。你們父兄們看看，難道不喜歡麼？便縱然你們的子弟蠢笨不伶俐，不能讀書上進，但受了你們的教導，他也安分守己，到不得惹禍招災，帶累爹娘。憑你怎麼，到底鄉村上都說他個好。這不是家庭間的福氣麼？況且你們如今年輕做子弟，將來年紀大了，有了兒，有了兄弟，又是父兄了，你們再把你父兄教你的，去教你們的子弟，便是家家戶戶，有禮有義，大家和和美美，從一處以至於處處，都是些好的了。天下太平的氣象，不過是這樣罷了。這纔不辜負了萬歲爺盼望你們的盛心。你們大家想想，你們好哩，便是村庄上的娃子，也做得官，可以光宗耀祖的。你們不好哩，便是公子王侯，也要流到下賤，可見教

訓子弟，全要在小時候嚴緊，你們都着實的聽着喲。

## 第十二條 息誣告以全善良 華語解

萬歲爺意思說：天下有好人就有不好人。朝廷立下法度，原爲治那不好的人。但凡沒良心的，爲非做歹的，有官府們處治他，叫他知道做戒，可改過自新。難道設立下個衙門，倒叫奸詐人去害好人不成？世上不拘甚麼事，都做不得第一不好的，是告狀。果然受了極大的冤枉，情理上實實的過不去，只得告在官府手裏，求伸一伸理。所以有告有訴，這個事原是沒奈何做的。但是有一種最刁不過的人，慣好告狀，一團陰謀鬼計，開口就說無謊不成詞，或者把沒有的事粧做有的，或者借一件事生起絕大的風波，或者和人有些嫌疑，便鋪謀定計的報復他，或者自己犯下罪來，拉扯些無干的人，希圖脫卸自己，以是爲非，以非爲是，自己理本曲，倒像是直的，人家理本直，倒像是曲的。顛頭倒倒，混混

帳帳往往粧出大冤大屈的情狀來。施展他無影無形的手段。自盡的命案。定說毆死。田地價值不遂。就說勢佔錢債。口角哩。動稱劫奪。審定的事。要翻案。定說衙靈。朦蔽官府。寡婦告他的叔伯。定說是逼嫁節婦。有夫有子。有父。偏用婦人孩子出名。種種危詞苦語。只愁官府不准。不怕後來審結。所以定出律來。嚴禁誣告的人。要比着被告的罪。加上三等處治他。律上這麼嚴。如何還有告誑狀的呢。只因如今州縣姑息的多。不肯十分窮究。或是自己有些毛病。叫這些光棍挾制着。不敢不准他的狀子。這種人還是自己不好。更有一種游手無賴的人。略略曉得做兩句半通不通的狀子。就做主文。或是捱得夾棍板子。就做干証。遇事生風。鄉里間些小的事。他挑撥人家告上一狀。商量原差書辦。大家賺哄人家的錢。審也有他一分。和也有他一分。若是審結官事。僥倖贏了。原被都吃了虧。他却賺了錢。還要餘外索謝。他又種穀。又賣飯。人倒還感激他。還說他有手段。若是輸了。他在傍邊立着。看你捱打受氣。他却一毫事也沒有。這樣

人。鄉村上人都怕他，稱他做訟師。若是官府窮究起代書，這愚百姓却又顧惜他，偏偏不肯說出他來，偏說是過往算命的、看相的、行醫的、做的狀子。他哄你到深水裏，敗了你家，費了你錢，打了你板子，你還顧着他。你說這樣人，愁也不愁。只因爲有這一種訟棍，因而衙門上下串通一氣，夥告夥証，無所不至。做官府的，一時受了他們的朦蔽，倒把正經人反問輸了，或者打，或者夾。從來說，三木之下，何求不得。既然受刑不過，便信口亂招了。且莫說明不了冤，就說明了冤，也就拖累的時候久了，未免買上告下，小而耽擱了日子，失落了生意，大而破家蕩產。良善百姓，遭他陷害，真真可憐。這害好人的刁徒，豈不更爲可恨麼。所以我聖祖仁皇帝，憐念你們百姓，着實的要革這個弊，頒發出聖訓這一條，說個息訟告以全善良，正是保全良善的意思。這一部大清律上，說誣告加三等，還有半誣、全誣、反誣、輕事告實、重事招虛，一事誣輕爲重，已決全抵剩罪，未決笞杖折贖等，分別治罪。這法度原極詳明，這罪原不是輕的。只因人爲利慾，

黨心貪了利，忘了害，又生就刻薄的情性，任着意去害人。以爲我去害了人，官府那裏知道哩，却不知道你做出無影無形的話來，官府再沒有看不出的。若是官府執起法來，你告人死罪，自己就得死罪，告人充軍，問徒，自己就得充軍。問徒，窮究出訟師來，少不得夾棍板子，是他的受用，充軍，擺站是他的結果。就是這次逃過了，少不得終久到這條路上來，子孫妻女都受折磨，替他還從前的惡債。你莫說天道無知，這不是你要圖利去害人，却不倒害了自家麼？從來聽得人說：古來有個劉寬，爲人最是寬洪大量，他嘗坐着牛車，出門閒走，遇見一個人，失了牛，錯認他駕車的牛，就說是劉寬偷了他牛了，劉寬並不辯，就把牛給了他。後來那個人尋見了自己的牛，把劉寬的牛送還來，還認了多少不是。劉寬倒反安慰他，總不與他爭論。又有一個人，被人搶了庄稼去，他一毫不爭論。後來這個人知道是錯拿了，再三的來服罪，這個人一毫不較量，像這樣的風俗，實實的好，你們兵民都該效法他纔好。你們再想一想，聖諭上怎

麼不說禁止人不可告誑狀。只說個息你們的訟。這個息字大有深意。聖祖仁皇帝的意思說。拿刑法禁着你們。叫你們不告誑狀。你們縱然的怕法度不告狀子。到底心裏還藏着毒氣。若是一旦發作出來。更是利害呢。不如勸導你們感化你們。叫你們都大家儘讓。不肯告狀。這個好阿。你若是只仗着刑法去禁止他。憑你怎麼明白的官府。終久耳目有限。那裏禁止得許多。惟獨勸化你們。叫你們大家勸諭。你想這個鄉村兒上的人。常常在一塊的。誰不認得誰。既然非親即友。有個說不將來的麼。但凡好告狀的。就替他搜根尋畔。並打聽他的同夥兒是誰。或者他們告狀。原本是激將起來。並不是有成心的。便慢慢兒說他。若是成心告狀的。須是着實的說他。他們雖然打官司。要爭個上下。但是那正經人。便理直氣壯。見得人沒有甚麼羞愧的去處。至於告誑狀的。他見你們公論不容。也就不敢去告了。再者他聽得你們的公論。甚是有理。難道他的良心。一點兒也不發現麼。本心上也就不忍的告了。從此把以前的陰謀鬼計全

都改悔過，就如冰消霧解的一般。兵不誣告兵，便兵裏頭善良的人，得以保全了。民不誣告民，便民裏頭善良的人，得以保全了。兵與民，民與兵，你不誣告我，我不誣告你，便兵與民都保全了。如此，便不至於兩造俱傷，盡都感化過來。普天下，竟沒有一個告狀的，豈不是好嗎？你們兵民都要遵依着這個話喲。

### 第十三條 誠匿逃以免株連 華語解

萬歲爺意思說，普天下的人也多得緊，如今撫御你們萬方的百姓，四海雖然大，如同一家，萬姓雖然繁，如同一體，在京裏的人，在外邊的人，或是旗下，或是百姓，萬歲爺總是一般樣看待，沒有兩樣的。但是國家初頭上定下制度來，八旗的人在內的呢，要他護衛京都，在外的呢，要他防護各省，都是有職分的。就該守住他的旗分纔是，若是不奉使令，悄悄地到他鄉別處來，這就是逃人了。律例上是着實利害的，但凡逃人所到的地方，兵民人等，如不察訪出來，輕自容留在家住着的，必定都要問罪。律例上這麼利害，爲甚麼百姓們還敢隱匿逃人呢？想來這個情由，不過兩件。但凡逃人，必定言語行動，容貌氣象，都要遮遮掩掩，誰肯說出實話來。所以你們被他哄了，只當是好人，留下他住的。這

是一件情由。或者見他有些錢，圖謀他的東西，明知道他是逃人，故意隱匿着他，說道住幾日未必就犯出來。這又是一件情由。有這兩件情由，便各處都有隱匿逃人的窩家了。却不知道他們旗下人都是有主子的。主子奴才，這都是名分所在。逃人不顧名分，背了主子，這就是天地不容的人了。再有窩藏逃人的，又扶助着他把朝廷的王法都不怕。既然有了窩主，逃人越發逃的多。這如何寬恕得的。所以順治五年定下法度，窩藏逃人的，就問斬罪。還要抄他的家，就是左鄰右舍也都問到邊遠上去充軍。所謂一家有事，連累十家。當初的法度，是這樣利害。到了康熙十五年，又重新定下法度。但凡窩藏逃人的，正犯問他流徙，並兩鄰十家長，也只問了個杖罪徒罪。這都是我聖祖仁皇帝憐念你們愚民，罪只望輕上問的意思，所以把重典都改作寬典了。又且每年頒下恩詔，將以前爲逃人連累的一概都赦免了。朝廷這樣一個寬，無非是要你們兵民改過刻薄的性情，學成忠厚的意思。往好處學，不可往壞處走。要叫

你們百姓大家快活，同享太平的福。你們兵民都要仰體聖祖誥誠你們的恩典，與萬歲爺諄諄教訓你們的意思，着實小心謹慎，守着法度，不可交接那些游手好閒的人，不可做那些不好的事，不可顧私情，干犯了王法，不可貪圖小利，忘計了身家。你們果然這樣奉公守法，便百姓間都安泰了，也沒有衙役去擾害你們。便是你們的雞兒狗兒，也都是安穩的。朝廷也就無所用其刑罰了。若是你們見法度寬了，竟重新又學起舊樣兒來，只圖賄賂，隱藏奸惡，這是自己取罪了，如何寬得你們呢？況且這些逃人，自然不是良善的，又自己知道是有了罪的了，以爲罪無重加，所行的事，只往壞處走，大則做賊，小則賭博，一經發覺，都是犯罪的事。你們想想，他既犯了罪，這個窩主，難道就能免了麼？自然也是問罪的了。古來的書上說，人斷不可和小人在一搭兒。你若是在小人，在一搭兒，便有許多不好處呢。古人又有一個晏平仲，他也說人生在世，不拘做甚麼事，都要揀擇正經人，和他同事。就是住房院，也必定揀擇好鄰居，不是圖

他的甚麼無非是怕那壞人，連累着我們的意思。可見奸詐不良的人，都爲你們正經百姓的累呢。萬歲爺望着你們百姓，做父親的要教導兒子，做哥哥的要教導兄弟，當兵的隊長頭目子，要教導手底下戶兒們，做鄉約的要教導你們各街各坊上百姓，叫他都要遵依着祖爺的教訓，各人都要遠避着那些不好的人。果然如此，便地方上安靜，風俗都淳厚了，那裏還受連累的禍呢。

### 第十四條 完錢糧以省催科 華語解

萬歲爺意思說從古以來就有田地，有田地就有錢糧，這個錢糧最是要緊的。但凡朝廷上的禮儀制度，修河修城，賞兵運糧，百凡的費用，沒有一件不使着這錢糧。這個是朝廷上必定得取之於民，也是百姓應該納與朝廷的。古往今來，沒有不是這樣的。但你們百姓見識小，不明白，只當是朝廷家要了去，自己受用，却不知道有多少用處呢。卽如拿錢糧與官兒們的俸祿，正是養贍這些做官的，叫他好料理你們的事。又如拿錢糧去充兵餉，正是養活着兵，好叫他與你們拿賊護衛你們。又如拿錢糧去糶些穀子存在倉裏，正是預備着荒年，不叫你們餓死。至於此外，還有修城，修河，修堤堰，修船隻，運糧，買銅鑄錢，修倉修庫，無數的用處，無非是取了你們的錢，還爲你們百姓用去。做朝廷的，何

嘗是苦了百姓，自己受用呢。自從我朝坐天下以來，上納錢糧，都有一定的分數，而且一切加派，盡情都革去了，一絲一毫，都不多要你們百姓的。當初聖祖仁皇帝，皇恩浩蕩，養活你百姓們六十多年，時時常常念着你們百姓捐免的錢糧，也多得緊，豈止於幾千百萬，天下無一處不被恩的。只是朝廷固然加恩，你們百姓也要仰體，必須把朝廷的事放在頭裏，把自己的事放在後邊，這纔是你們百姓的職分。你們兵民都該曉得這個意思，頭一件切不可懶惰，荒廢了你們根本的事業。其次不可奢侈妄費，耗損了你們的銀錢。至於封錢糧的時候，切不可故意捱遲，一限兩限的推諉，希圖朝廷有甚麼喜慶的大事，捐免了錢糧，也不可自己懶怠去封糧，倒轉托別人，順便帶了去，以致被那光棍書辦，侵欺起你的來。只要按限就封，斷不可等着衙役們來催，必須先把錢糧封完了，下剩銀錢，可以買些好東西，孝順你那生身父母，並疼愛你一乳同胞的弟兄，再者可以完兒女們婚嫁大事，連自己那早晚的衣食，逢時逢節的費

用都可以慢慢的料理去了。總之，一個不欠錢糧，便衙門裏也是清閒的了，村庄上也沒有衙役來煩擾你們了。家家戶戶大大小小，都是安生的，豈不快活嗎？若是你們不知道錢糧是要緊的，國家的法度是寬不得的，或者倚仗着自己身上有個前程，或者在那衙門裏當個差，便有心抗糧，不肯封納，或者銀錢一時不現成，捱得一兩限下來，觀望着，一時不肯就完，以爲寬一時是一時，遲一卯是一卯，又說是定不住年景，收不收，萬一早封了糧，一旦報了災，可以免得一分二分，我不吃了虧嗎？也有有幾石糧食，捨不得就糶了封糧，要等着行情貴了纔糶的，却不知道做官的，都有一定奏銷日期，從來四月完半，九月全完，你若違了限，分數不敷，官府就有考成，官府顧他的考成，見你們不封，就不得不嚴加追比起來，催糧的原差，受了打，怎肯與你干休，少不得每日上門上戶，要了這個，又要那個，你們百姓，今日與他些差錢，明日又要去打點，這宗無名的費用，你一時也看着不着，若是零零星星算計起來，只怕比應該封的錢糧

數兒還多哩。果然你延捱着封，竟可以不要也罷了。究竟錢糧還要叫你封，你有甚麼好處，只管拖欠下來。至於你們商人，更是好拖欠錢糧。平日要結交官府，送贄見，送節禮，替官說錢過付，買他的好，只圖他一季一季，記欠你的課。及至年深月久，日累日深，又去營謀五年帶征，十年帶征，究竟錢花了好多少。從來鹽課錢糧，再沒有赦免的。到了後來，傾家蕩產，子孫也不得乾淨。你們想一想，與其給這些官吏的錢，何如完了正經錢糧好。與其做一個抗糧的頭戶，何如做一個正經守法度的良民好。就是愚蠢不過的人，也曉得爲甚麼拖欠呢。況且上邊下邊都是一體的。上邊好，下邊也好。你想朝廷上終日憂勞的，都是百姓的事。水淹了就去築堤，旱了呢，就去求雨。有了蝗虫，就去撲滅。幸而不成災，你們大家都享福。不幸成了災，朝廷又爲你捐免錢糧，又爲你賑濟。像這樣千方百計的爲百姓，你們百姓還忍拖欠錢糧，違誤國家的用度嗎？你們自己問問自己，心裏如何安穩哪。比如做兒子的，在父母跟前，父母受了千辛

萬苦，掙下家業，你們大夥兒分了，必須服勞奉養，教父母受用幾日，方纔盡了你做兒子的職分。乃父母的恩情，深得緊，做兒子的，全不顧念，倒將銀錢積攢起來，做私囊，像這樣人，分明是禽獸了。那裏還成個人呢。萬歲爺所以諄諄告誡你們，只願你們兵民上念軍國，下念身家，早早兒的完了糧，外邊有効力的好名聲，內裏享安穩的眞受用。官不煩，吏不擾，何等的快活。從來說，若要寬，先完官。你們大家都要仰體萬歲爺的盛心，纔是哩。

## 第十五條 聯保甲以弭盜賊 華語解

萬歲爺意思說，從古以來要叫你們百姓安靜，全在寧息賊盜。這寧息賊盜的法子，必須預先準備下。所以拿住賊的有賞，放了賊的有罰，諱盜不報的有禁止，拿賊違限的有條例。這裏頭最好的，惟是保甲一法。怎麼叫做保甲一法呢？十家子爲一甲，一甲立一個甲長。十個甲爲一保，一保立一個保正。設立下個簿子，但凡來往居住的人都互相察問，一家失事，九家連坐。這個就是古來守望相助的制度了。所以聖祖仁皇帝說這一句，要叫普天下的百姓們都得其安然的，意思最周全，最懇切，只恐這個法子行來已久，未免虛應故事。官府們不過只查查戶籍，百姓們不過先設一個門牌。至於聯屬鄉里，稽察賊盜的法子，總不見實心奉行，以至勾引奸人，窩藏賊犯，諸事都有了。卽如於今你百

姓們鄰舍街坊裏頭明知某人是賊，却不肯報官。這是甚麼緣故呢。大概有三件事。一件是地方官原無實心爲民，只顧自己的功名，平日最怕盜案，連累他的考成，若有失主報個大盜竊盜，却不去拿賊，先把失主究問個不了。縱然替你拿住了賊，起了贓，却把失主累的苦死了。所以失了事的人家竟不敢報，倒像啞巴喫苦瓜，苦在心裏。你想失了事的，尚且不敢報，這賊是樂得做的了。倒像官府護庇着他，他縱然住在左隣右舍，一時間那裏得犯，不過我們各自隄防他，不被他偷去就是了。若要報他到官，官府不上緊究處，倒着他結下冤仇。所以官府取結也就朦混具了結去，只說本甲並無盜賊，就完了一場事。一件是地方上有那種無恥的鄉紳秀才，與光棍人等，以盜賊爲衣飯，坐地分贓，立意覆庇他，所以小民不敢出首。一件是百姓偷安慣了，本甲縱然有賊，倒說他冤兒不喫窩邊草，他在別處偷摸，只不害我們就罷了，何苦出頭去報他。或者反去相與他，買他些便宜的賊贓，或圖他些大酒肥肉，誰肯把賊報出來呢。有

這些緣故，所以保甲都無實際。鄰舍家失了事，全不理論，竟像陌路人一般。若是有錢的人家，失了盜，反說長道短，說他平日家一個錢也捨不得，怎麼今日也叫人偷了許多的東西去呢？這是天報應他。還有最不堪的是州縣刑房捕役，與那捕官，假公濟私，借盤查的虛名，滋無厭的苛求，動不動就斂錢。造冊子要錢，給十家牌，要錢竟是非錢不行。這不是防護百姓，倒是騷擾百姓了。如此行去，是只有保甲的虛名，并無保甲的實事。但受保甲的波累，并不見保甲的好處。所以賊盜一日多出一日，地方上不得寧靜哩。你看保甲一法，原是極好的法子，也必須奉行的實在纔好。以後城市鄉村，嚴行保甲，每處各自分保，每保各統一甲，城市上按着各坊兒分，鄉村裏按着各圖兒派，挨家挨戶，彼此防閑。但凡一家裏邊，大家人家，他使用的家人，并佃戶們，就有幾百口，這裏頭好歹，本家自然是承當的。至於小村庄上，人家最少，其間有產業，沒產業，那個好，那個歹，里長保正，平日間再沒有一個看不出來的。他們出來進去，再沒有個

查訪不出來的，也不但見他做賊方纔報官，但凡做賊必定有個窩家，別處的賊窩在此處，偷這邊人家的東西，此處的賊又去窩在別處，偷那邊人家的東西，替換着做窩家，再沒有遠處賊沒有窩家，隔幾十里地來偷得一隻牛，趕得一匹驢，挖得一個窟籠去的，少不得白日裏藏在窩家，到夜間纔下手。這些開賭博場的，并娼婦人家，正是他們出沒的所在，你們各甲中，不論紳衿兵民，一體都編入牌內，一甲之內，互相稽察，到晚來，就問某人在家不在家，某人家有甚麼人往來，若是黑夜裏沒一些事不在家裏，定是去做賊，若有面生的人，沒一些事在他家裏，定是來做賊的，甲長就報牌長，牌長就報官府，就是那不務本分的，三個一攢，五個一塊，飲酒賭錢，鬪雞走狗，夜聚曉散，以及來歷不明，跡可疑的人，都立刻舉報出來，斷不可容留在甲內，一則免得失事，一則免得拖累，那不學好的人，他也不能叫你去查，你若是怕他夥伴衆多，或是他恃強壓制人，你怕他的勢，不妨密稟官府，自然處制得他，像你們汛地上的兵丁，

務必黑夜白日，上緊的巡查，要路上搭些窩舖，巷口上設立柵欄，有錢的人出些錢，無錢的人出些力，每窩舖製一兩杆鎗，每巷口設一面鑼，買些燈油，起更以後，禁止夜行，有犯夜的，拘留到天明放行。他若恃強，就稟官懲治。有護他的，就是賊黨，一併送官。一聞有賊，便打起鑼來，處處救應，邀截殺死者，次日報官驗明掩埋，擒獲者，照例給賞。切不可借端生事，切不可挾仇陷害，平人切不可愛賊的，賍賣放了，切不可碍惜情面，不好意思舉報他，必須要協力同心，輪流分派，大家都上前，怕賊盜那裏去麼？既然沒了賊，軍與民自然都享安靜之福了。古來拿賊的方法，有一個村庄，就立一座樓，樓上設一面鼓，一家有了事，就敲一下子鼓，便家家戶戶都起來，將各巷口堵住了，賊往那裏去哩。這是行兵的法子，就藏在保甲裏邊了。若是大江大海盜賊出沒，行不得保甲法，必須將船隻聯做一塊，走呢，一搭兒走，住呢，一搭兒住，彼此稽查，賊盜也難隱瞞，總之，都要實心奉行，預先裏就做下準備方好。若是虛應故事，至於被盜之家，失了

財物，一家有事，便九家子都要連累，不但辜負了萬歲爺的盛心，也不是你們保全身家的良策。你們兵民都要曉得。

第十六條 解讐忿以重身命 華語解

萬歲爺意思說，人生在世，性命是天與的，身體是父母遺的，不是容易的，天生下我來，得做個人，不做禽獸，我也該做人的事，不做那禽獸的事，方不負天地生我一場。父母生下我來，費了多少辛勤，就了多少驚恐，指望我做個好人。光宗耀祖，我就該着實謹慎，不犯王法，把個完全身體還了父母，方不負父母生我一場。這保守身子，乃是做人第一件大事。百姓們有身，所以務本種田，上以奉事父母，下以養贍妻子。兵有身，所以學習武藝，下以衛護百姓，上以報答朝廷。身爲有用之身，就當自己愛惜，纔是孝。經上說，身體髮膚，受之父母，不敢毀傷。所以古人一舉足不敢忘父母，恐怕傾跌，傷了父母的遺體。一出言不敢忘父母，恐怕我罵人一句，人還我一句，辱沒了父母。如此把身子看得極重，怎

麼得有與人爲怨結仇的事呢。只是人的性子，多有偏的，沒有學問去變化他，便任着性子兒行，一時間性起，身子都不顧，或是與人搦氣，被人打死，或是自己打死了人，去償人命，不過一時之怒，竟成了莫解之仇，彼此報復，兩敗俱傷，起初甚小，爲害最大。你想想，爲甚麼把一個好身子，看得這樣輕賤哩。從來逞強做好漢的，開口就說打死了他，不過償他的命罷了，有甚麼大事。及至問罪償命的時節，夾棍挨不過，苦苦討饒，聲聲悲切，旁邊看的人說：當日的英雄那裏去了。這時節，悔是遲了。不知世上只有父母兄弟之仇，是要報的，其餘鬪毆口角，不過爲一時之氣，爭財帛，爭產業，不過是身外之物，有甚麼要緊，都是可以解釋開的。我見世上人，偏是父母兄弟的大仇，倒還有不報的，多是爲財利口角上，倒不顧性命的去爭。古人說：冤仇可解不可結。一與人結下冤仇，我想害他，他想害我，費許多心機，飯也不覺着好吃，覺也沒場好睡，一團殺氣，早有惡鬼相隨。從此日深一日，冤冤相報，不知何日是了。全不想殺人者死，法律上，

是一定的罪名。縱是國家的恩典寬大也。不能把殺人的罪寬除了呢。我聖祖仁皇帝訓諭十六條盡末了。說一個解仇忿以重身命。誠是哀憐你們的一團盛意。你想天地以好生爲心。朝廷以愛養爲政。乃百姓們倒自己不顧惜身子。每每的輕生犯罪。不是起釁於素日的仇嫌。就是生禍於一時的忿怒。在強狠的人倚仗着膂力剛強。殺了人就逃到他方。在軟弱的人。受了些委屈。忍不過。希圖人家抵我的命。一時排見起來。或跳河落井。或懸梁自縊。是因忿以致成仇。有仇益發生忿。若追原起所以致此的緣故。固然不止一端。但兵民所最容易犯的。多出於縱酒。怎麼說呢。這個酒雖然是米的汁漿。做出來的却是喫了最能亂人的性情。變人的心志。從來說酒能成事。酒能敗事。我見成事的少。敗事的多。或賓主酬對。俱入醉鄉。一言不合。便翻桌打碗。拿刀動仗。爭鬧起來。或因一點的小嫌疑。本是可以開釋的。及至酒後忍不住。發作起來。竟像不共戴天的仇恨一般。常見刑部裏邊的命案。由於酒後生禍的。十件就有五六件。

人到了犯罪的田地，身子披枷帶鎖，家敗人亡，甚且連累妻子，拖害鄉黨，到了這個田地，然後追悔，也無及了。從今以後，都當敬聽聖諭，時時的提醒。你們大家想一想，人在世界上，那裏有個沒氣的。只是凡事有個道理，是非曲直，分分明明。都因只想別人的不是，不想自己的不是，所以不平之氣，漸積漸深，就成了冤仇，不得開交。若是肯自己尋自己的不是，心裏說這件事由於我某處錯了，他雖然不是，我也有點過失，難怪他這樣待我。縱是人待我實在不好，你也想想，這個身子與人家待我的仇嫌，誰輕誰重。我只願報這點子仇，竟把我的身子捨了，豈不是至慈的人麼。這般作想，就把一切忿怒都成了冰消瓦解。一生如何得有禍患，切不可追究已過去的嫌疑，忘記了後日的禍患，切不可逞一時間的忿怒，貽事後的追悔。縱是人家以非禮之事加於你，似乎難於含忍，但一念及身命關係，只是從父母的教訓，聽親友的處和爲是。憑你甚麼深仇積恨，若是平情而論，都可以寬恕得的。若是按理而行，都可以解釋開的。我勸

你百姓們，每有拂意的事，只想自己的不是，要把自己暴躁的性子，着實按捺，就是旁人背後之言，切不可輕信，省了多少煩惱。古人說：「忍得一時氣，免得百日憂。」豈不好嗎？至於酒之爲害，最要深戒。古來的人，知道喫酒有許多不好處，所以但凡飲酒，旁邊就叫人看着，記着數管戒着，不叫多喫了。正是恐怕酒後高興，胡言亂語，以致生起爭端。如何可以沉湎爛醉，陷身於刑罰，全然不顧呢？古來的俗語說得好：「忍之須臾，乃全爾軀。」這個話，是說人只要會忍，不過忍得一時，便把身子保全了。這解去仇忿，正是全生保家的道理。只是「忍」字，一時也難講，必須平日要調和自己的性子，凡遇性子暴躁起來，隨即按住，自己尋思，一尋思，他罵我，我也罵他，我打他一下，他也打我一下，見不出輸贏，必須想個法子處置他，方消得這一口氣。你若肯如此想一想，便自然擡出個理字來了。俗語說：「三人擡不動個理字。若不論理，只要爭強，再也開不得交。惟獨你拿理去和他講，或同幾個老年公道些的親友，大家議一議，是誰有理，是誰無理，便

三言五語把他問住，由不得他不與你賠情。總之，自己按住了性子，有理可以服人，再也不吃虧的。使事事都可以開交，竟不用人來和勸，自然沒有人和我爭競了。這纔是風俗最好的呢。當初聖人說，忿思難，這句話是說，人遇見忿怒時候，必須想一想，我發了怒，後來怎麼個開交法子呢。不要只顧發怒，後來解救不來，便不好了。人要捺一捺性子，往難處想一想，便自然不難了。孟子書上又說，人若待我無禮，做君子的人，不肯就以無禮待他，必定自己問着自家，我有甚麼不好處，惹的他如此可惡呢。一連三次自反到自己沒有絲毫的不是了，人家還是那樣可惡，君子也只說個妄人，和那禽獸無異，始終總不去計較他。你看君子的人，是何等樣的度量。聖賢的話，與我聖祖仁皇帝的明諭都是一般。凡你們兵民，都着實遵奉而行，便各處鄉村大家相保，各處營伍大家相安，下以承家，上以報國，受受用，在太平的世上，豈不是解仇忿的明效麼。



載稽功令，凡守土臣僚，遇月之朔望，會集軍民，宣講聖訓，蓋我世宗憲皇帝，本周禮大司徒政典舊制，而作述之隆，視古爲盛，及我皇上親政以來，諄命臣工，遵例宣講，勸導鄉愚，臣等未有不各以其方言俗語，曲爲引諭，但一時宣講，恐未及周，覓得彙日陝西鹽運分司臣王又樸所刊講解聖訓一本，其講解辭意，令人易曉，誠於愚氓聞之，甚爲裨益。臣先福恭承恩命，筭鑰江寧粵，自愧非才，末由報稱，惟兢兢夙夜於官方吏治，不敢稍弛，尤願斯民之相與涵濡，大化砥礪家修，以無負列聖誥誡之諄誠，暨皇上漸摩之至再，爰取又樸本復行刊刷，頒布郡邑，庶使家喻戶曉，互相詮解，由是而仰窺聖訓爲行遠自邇，登高自卑之一助云，若夫歲時讀法，率由常典，振興不倦，勸勵多方，則在良有司之善循

職守爾，臣先福謹記。

廣東分巡高廉兵備道臣朱桓、高州府知府臣雙壽、茂名縣知縣臣王勳、臣敬謹重鑄。

嘉慶十三年冬，臣崧欽奉恩命，由粵東臬司擢任巡撫，十二月兼署督篆，其時臣先福由江西藩司調任來粵，敬攜前陝西鹽運分司臣王又樸所刊講解聖諭廣訓一冊，以北地方言發明講貫，剴切詳盡，蘊無遺，臣受而讀之，不禁相悅以解，爰命司鐸官遴選口齒清楚，俗生四人，於每月朔望，卽以粵省土語按文宣講，一時環而聽者，爭先恐後，所以化導閭閻至親切也，遂以是書頒布郡邑，俾司牧民之責者，廣爲宣諭，務使海隅蒼生，罔不率俾，異日或奉命他邦，卽以其地方言教其衆庶，將聽之易而感之速，四方風動，久道化成，皆於此基之，臣韓崧謹記。



聖諭廣訓漢文

## 聖諭廣訓序

書曰：每歲孟春，道人以木鐸徇於路。記曰：司徒脩六禮以節民性，明七教以興民德。此皆以教本崇實之道爲庸民覺世之模。法莫良焉，意莫厚焉。我聖祖仁皇帝久道化成，德洋恩普，仁育萬物，義正萬民。六十年來，宵衣旰食，祇期薄海內外，興仁講讓，革薄從忠，共成親遜之風，永享昇平之治。故特頒上諭十六條，曉諭八旗及直省兵民人等，自網常名教之際，以至於畊桑作息之間，本末精粗，公私鉅細，凡民情之所習，皆睿慮之所周。視爾編氓，誠如赤子。聖有謨訓，明徵定保，萬世守之，莫能易也。朕纘承大統，臨御兆人，以聖祖之心爲心，以聖祖之政爲政。夙夜匪懈，率由舊章，惟恐小民違信奉行，久而或怠。用申誥誡，以示提撕。謹將上諭十六條，尋繹其義，推行其文，共得萬言，名曰聖諭廣訓。旁徵遠引，往復周詳，意取顯明，語多直樸，無非奉先志以啓後人，使羣黎百姓家喻而戶曉也。願爾兵民等，仰體聖祖正德厚生之至意，勿視爲條教號令之虛文。

共勉爲謹身節用之庶人，盡除夫浮薄蠶凌之陋習，則風俗醇厚，家室和平，在朝廷德化樂觀其成，爾後嗣子孫並受其福，積善之家，必有餘慶，其理豈或爽哉。

雍正二年二月初二日。

### 第一條 敦孝弟以重人倫。

我聖祖仁皇帝臨御六十一年法祖尊親孝思不匱欽定孝經衍義一書衍釋經文義理詳貫無非孝治天下之意故聖諭十六條首以孝弟開其端朕不承鴻業追維往訓推廣立教之思先申孝弟之義用是與爾兵民人等宣示之。夫孝者天之經地之義民之行也人不知孝父母獨不思父母愛子之心乎其未離懷抱饑不能自哺寒不能自衣爲父母者審音聲察形色笑則爲之喜啼則爲之憂行動則跬步不離疾痛則寢食俱廢以養以教至於成人復爲授家室謀生理百計經營心力俱瘁父母之德實同昊天罔極人子欲報親恩於萬一自當內盡其心外竭其力謹身節用以勤服勞以隆孝養毋博奕飲酒毋好勇鬪狠毋好貨財私妻子縱使儀文未備而誠懇有餘推而廣之如會子所謂居處不莊非孝事君不忠非孝蒞官不敬非孝朋友不信非孝戰陣無勇非

孝皆孝子分內之事也。至若父有冢子，稱曰家督，弟有伯兄，尊曰家長，凡日用出入事無大小，衆子弟皆當咨稟焉。飲食必讓，語言必順，步趨必徐，行坐立必居下。凡以明弟道也。夫十年以長，則兄事之，五年以長，則肩隨之。況同氣之人乎。故不孝與不弟相因，事親與事長並重。能爲孝子，然後能爲悌弟；能爲孝子悌弟，然後在田野爲循良之民，在行間爲忠勇之士。爾兵民亦知爲子當孝，爲弟當悌，所患習焉不察，致自離於人倫之外。若能痛自愧悔，出於心之至誠，竭其力之當盡，由一念孝弟積而至於念念皆然，勿尙虛文，勿略細行，勿沽名而市譽，勿勤始而怠終。孝弟之道，庶克敦矣。夫不孝不弟，國有常刑，然顯然之跡刑所能防，隱然之地法所難及。設罔知愧悔，自陷匪僻，朕心深爲不忍。故丁寧告誡庶爾兵民咸體朕意，感發興起，各盡子弟之職，於戲聖人之德本於人倫。堯舜之道不外孝弟。孟子曰：人人親其親，長其長，而天下平。爾兵民其毋視爲具文焉。

六百三十二字。

## 第二條 篤宗族以昭雍睦。

書曰以親九族九族既睦是帝堯首以睦族示教也禮曰尊祖故敬宗敬宗故收族明人道必以睦族爲重也夫家之有宗族猶水之有分派木之有分枝雖遠近異勢疎密異形要其本源則一故人之待其宗族也必如身之有四肢百體務使血脉相通而疴癢相關周禮本此意以教民著爲六行曰孝曰友而繼曰睦誠古今不易之常道也我聖祖仁皇帝旣諭爾等以教孝弟重人倫卽繼之曰篤宗族以昭雍睦蓋宗族由人倫而推雍睦未昭卽孝弟有所未盡朕爲爾兵民詳訓之大抵宗族所以不篤者或富者多吝而無解推之德或貧者多求而生觖望之思或以貴凌賤而勢利汨其天親或以賤驕人而忿傲施於骨肉或貨財相競不念袒免之情或意見偶乖頓失宗親之義或偏聽妻孥之淺識或誤中讒慝之虛詞因而詬詈傾排無所不至非雅不知雍睦抑且忘爲

宗族矣。爾兵民獨不思子姓之衆，皆出祖宗一人之身，奈何以一人之身分爲子姓，遽相視爲途人，而不顧哉？昔張公藝九世同居，江州陳氏七口共食，凡屬一家一姓，當念乃祖乃宗，寧厚毋薄，寧親勿疎，長幼必以序相洽，尊卑必以分相聯，喜則相慶，以結其綢繆，戚則相憐，以通其緩急，立家廟，以薦蒸嘗，設家塾，以課子弟，置義田，以贍貧乏，修族譜，以聯疎遠，卽單姓寒門，或有未逮，亦各隨其力，所能爲，以自篤其親屬，誠使一姓之中，秩然藹然，父與父言慈，子與子言孝，兄與兄言友，弟與弟言恭，雍睦昭而孝弟之行愈敦，有司表爲仁里，君子稱爲義門，天下推爲望族，豈不美哉？若以小故而隳宗支，以微嫌而傷親愛，以侮慢而違遜讓之風，以偷薄而虧敦睦之誼，古道之不存，卽爲國典所不恕，爾兵民其交相勸勵，共體祖宗慈愛之心，常切永木本源之念，將見親睦之俗成，於一鄉一邑，雍和之氣，達於溥海內外，諸福咸臻，太平有象，胥在是矣，可不勗歟。

六百三  
十字

### 第三條 和鄉黨以息爭訟

古者五族爲黨，五州爲鄉。睦婣任恤之教，由來尙矣。願鄉黨中生齒日繁，比閭相接，睚眦小失，狎昵微嫌，一或不誠，凌競以起，遂至屈辱公庭，委身法吏，負者自覺無顏，勝者人皆側目。以里巷之近，而舉動相猜，報復相尋，何以爲安。生業長子孫之計哉。聖祖仁皇帝憫人心之好競，思化理之貴淳，特布訓於鄉黨，曰：和所以息爭訟於未萌也。朕欲咸和萬民，用是申告爾等，以敦和之道焉。詩曰：民之失德，乾餱以愆。言不和之漸起於細微也。易訟之象曰：君子以作事謀始。言息訟貴絕其端也。是故人有親疏，概接之以溫厚，事無大小，皆處之以謙冲。毋恃富以侮貧，毋挾貴以凌賤，毋飾智以欺愚，毋倚強以凌弱。談言可以解紛，施德不必望報。人有不及，當以情恕。非意相干，當以理遣。此既有包容之度，彼必生愧悔之心。一朝能忍，鄉里稱爲善良。小忿不爭，閭黨推其長厚。鄉黨之

和其益大矣。古云：非宅是卜，惟鄰是卜。緩急可恃者，莫如鄉黨。務使一鄉之中，父老子弟聯爲一體，安樂憂患視同一家，農商相資，工賈相讓，則民與民和，訓練相習，汛守相助，則兵與兵和。兵和，兵出力以衛民，民務養其力，民出財以贍兵，兵務恤其財，則兵與民交相和。由是而簞食豆羹，爭端不起，鼠牙雀角，速訟無因。豈至結怨耗財，廢時失業，甚且破產流離，以身殉法而不悟哉？若夫巨室耆年，鄉黨之望，膠庠髦士，鄉黨之英，宜以和輯之風爲一方表率，而奸頑好事之徒，或詭計挑唆，或橫行嚇詐，或貌爲治比，以煽誘，或假託公言，而把持，有一於此，里閭靡寧，鄉論不容，國法俱在，爾兵民所當謹凜者也。夫天下者，鄉黨之積也。爾等誠遵聖祖之懿訓，尙親睦之淳風，孝弟因此而益敦，宗族因此而益篤，里仁爲美，比戶可封，訟息人安，延及世世，協和遍於萬邦，太和烝於宇宙，朕與爾兵民永是賴焉。

六百  
五字。

## 第四條 重農桑以足衣食。

朕聞養民之本在於衣食。農桑者衣食所由出也。一夫不耕或受之饑，一女不織或受之寒。古者天子親耕，后親桑，躬爲至尊，不憚勤勞，爲天下倡。凡爲兆姓，圖其本也。夫衣食之道，生於地，長於時，而聚於力。本務所在，稍不自力，坐受其困。故勤則男有餘粟，女有餘帛，不勤則仰不足，事父母，俯不足，畜妻子，其理然也。彼南北地土，雖有高下燥濕之殊，然高燥者宜黍稷，下濕者宜秔稻，食之所出不同，其爲農事一也。樹桑蠶，除江浙四川湖北外，餘省多不相宜。然植麻種棉，或績或紡，衣之所出不同，其事與樹桑一也。願吾民盡力農桑，勿好逸惡勞，勿始勤終惰，勿因天時偶歉而輕棄田園，勿慕奇贏倍利而輒改故業，苟能重本務，雖一歲所入公私輸用而外，羨餘無幾，而日積月累，以至身家饒裕，子孫世守，則利賴無窮。不然而捨本逐末，豈能若是之縣遠乎。至爾兵隸在戎

伍不事農桑。試思月有分給之餉，倉有支放之米，皆百姓輸納以散給。爾等各贍身家，一絲一粒莫不出自農桑。爾等既享其利，當彼此相安，多方扞衛，使農桑俱得盡力。爾輩衣食永遠不匱，則亦重有賴焉。若地方文武官僚，俱有勸課之責。勿奪民時，勿妨民事。浮惰者懲之，勤苦者勞之，務使野無曠土，邑無游民。農無捨其耒耜，婦無休其蠶織。卽至山澤園圃之利，雞豚狗彘之畜，亦皆養之有道。取之有時，以佐農桑之不逮。庶幾克勤本業，而衣食之源溥矣。所慮年穀豐登，或忽於儲蓄，布帛充贍，或侈於費用，不儉之弊，與不勤等甚。且貴金玉而忽菽粟，工文繡而廢蠶桑，相率爲紛華靡麗之習，尤爾兵民所當深戒者也。自古盛王之世，老者衣帛食肉，黎民不饑不寒，享庶富之盛，而致教化之興，其道胥由乎此。我聖祖仁皇帝念切民依，嘗刊耕織圖，頒行中外，所以敦本阜民者，甚至朕仰惟聖諭，念民事之至重，廣爲詮解，勸爾等力於本務。余一人衣租食稅，願與天下共飽煖也。

六百三十八字

## 第五條 尚節儉以惜財用。

生人不能一日而無用，即不可一日而無財。然必留之餘財，而後可供不時之用。故節儉尚焉。夫財猶水也，節儉猶水之蓄也。水之流不蓄，則一洩無餘，而水立涸矣。財之流不節，則用之無度，而財立匱矣。我聖祖仁皇帝躬行節儉，爲天下先，休養生息，海內殷富，猶兢兢以惜財用示訓。蓋自古民風皆貴乎勤儉。然勤而不儉，則十夫之力不足供一夫之用。積歲所藏，不足供一日之需。其害爲更甚也。夫兵了，錢糧有一定之數，乃不知樽節，衣好鮮麗，食求甘美，一月費數月之糧，甚至稱貸以遂其欲，子母相權，日復一日，債深累重，饑寒不免。農民當豐收之年，倉箱充實，本可積蓄，乃酬酢往來，率多浮費，遂至空虛。夫豐年尚至空虛，荒歉必至窮困，亦其勢然也。似此之人，國家未嘗減其一日之糧，天地未嘗不與以自然之利。究至啼饑號寒，困苦無告者，皆不節儉所致。更或祖

宗勤苦儉約日積月累以致充裕子孫承其遺業不知物力艱難任意奢侈誇耀里黨稍不如人卽以爲恥會不轉盼遺產立盡無以自存求如貧者之子孫并不可得於是寡廉鮮恥靡所不至弱者餓殍溝壑強者作慝犯刑不儉之害一至於此易曰不節若則嗟若蓋言始不節儉必至嗟悔也爾兵民當凜遵聖訓繹思不忘爲兵者知月糧有定與其至不足而冀格外之賞孰若留有餘以待可繼之糧爲民者知豐歉無常與其但顧朝夕致貧窶之可憂孰若留貯將來爲水旱之有備大抵儉爲美德寧以固陋貽譏禮貴得中勿以驕盈致敗衣服不可過華飲食不可無節冠婚喪祭各安本分房屋器具務取素樸卽歲時伏臘斗酒娛賓從俗從宜歸於約省爲天地惜物力爲朝廷惜恩膏爲祖宗惜往日之勤勞爲子孫惜後來之福澤自此富者不至於貧貧者可至於富安居樂業含哺鼓腹以副朕臯俗誠民之至意孝經有曰謹身節用以養父母此庶人之孝也爾兵民其身體而力行之。

六百四十三字

## 第六條 隆學校以端士習。

古者家有塾，黨有庠，州有序，國有學，固無人不<sub>レ</sub>在所教之中。專其督率之地，董以師儒之官，所以成人材，而厚風俗。合秀頑，強懦，使之歸於一致也。我聖祖仁皇帝壽考，作人，特隆學校。凡所以養士之恩，教士之法，無不備至。蓋以士爲四民之首，人之所以待士者重，則士之所以自待者益不可輕。士習端而後鄉黨視爲儀型，風俗由之表率。務令以孝弟爲本材，能爲末器，識爲先文，藝爲後所。讀者皆正書，所交者皆正士，確然於禮義之可守，惕然於廉恥之當存。唯恐立身一敗，致玷官牆。惟恐名譽雖成，負慙衿影。如是斯可以爲士。否或躁競功利，干犯名教。習乎異端曲學，而不知大道。驚乎放言高論，而不事躬行。問其名，則是考其實，則非矣。昔胡瑗爲教授，學者濟濟有成。文翁治蜀，中子弟由是大化。故廣文一官，朕特飭吏部，悉以孝廉明經補用。凡以爲興賢育才，化民成俗。

計也。然學校之隆固在司教者有整齊嚴肅之規。尤在爲士者有愛惜身名之意。士品果端而後發爲文章。非空虛之論。見之施爲。非浮薄之行。在野不媿名儒者。在國卽爲良臣。所係願不重哉。至於爾兵民。恐不知學校之爲重。且以爲與爾等無與。不思身雖不列於庠序。性豈自外於倫常。孟子曰。謹庠序之教。申之以孝弟之義。又曰。人倫明於上。小民親於下。則學校不獨所以教士。兼所以教民。若鬻官之中。文武並列。雖經義韜畧所習者不同。而入孝出弟。人人所當共由也。士農不異業。力田者悉能敦本務實。則農亦士也。兵民無異學。卽戎者皆知敬長愛親。則兵亦士也。然則庠序者。非爾兵民所當隆重者乎。端人正士者。非爾兵民所當則儆者乎。孰不有君臣父子之倫。孰不有仁義禮智之性。勿謂學校之設。止以爲士。各宜以善相勸。以過相規。向風慕義。勉爲良善。則氓之蚩蚩。亦可以禮義爲耕耘。越越。武夫亦可以詩書爲甲冑。一道同風之盛。將復見於今日矣。

六百三十四字。

### 第七條 黜異端以崇正學

朕惟欲厚風俗、先正人心、欲正人心、先端學術。夫人受天地之中以生，惟此倫常日用之道，爲智愚之所共由。素隱行怪，聖賢不取。易言蒙以養正，聖功以之。書言無偏無頗，無反無側。王道以之。聖功王道，悉本正學。至於非聖之書，不經之典，驚世駭俗，紛紛藉藉，起而爲民物之蠹者，皆爲異端。所宜屏絕。凡爾兵民，愿謹淳朴者，固多間或迷於他歧，以無知而罹罪戾。朕甚憫之。自古三教流傳，儒宗而外，厥有仙釋。朱子曰：釋氏之教，都、不管、天地四方，只是理會一箇心。老氏之教，只是要存得一箇神氣。此朱子持平之言，可知釋道之本指矣。自游食無藉之輩，陰竊其名，以壞其術。大率假災祥禍福之事，以售其誕幻無稽之談。始則誘取貲財，以圖肥己。漸至男女混淆，聚處爲燒香之會，農工廢業，相塗多語怪之人。又其甚者，奸回邪慝，竄伏其中。緝黨結盟，夜聚曉散，干名犯義，惑

世誣民及一旦發覺徵捕株連身陷囹圄累及妻子教主已爲罪魁福緣且爲禍本如白蓮聞香等教皆前車之鑒也又如西洋教宗天主亦屬不經因其人通曉歷數故國家用之爾等不可不知也夫左道惑衆律所不宥師巫邪術邦有常刑朝廷立法之意無非禁民爲非導民爲善黜邪崇正去危就安爾兵民等以父母之身生太平無事之日衣食有賴俯仰無憂而願昧恆性而卽匪彝犯王章而于國憲不亦愚之甚哉我聖祖仁皇帝漸民以仁摩民以義鑿極陳常煌煌大訓所以爲世道人心計者至深遠矣爾兵民等宜仰體聖心祇遵聖教擯斥異端直如盜賊水火且水火盜賊害止及身異端之害害及人心心之本體有正無邪苟有主持自然不惑將見品行端方諸邪不能勝正家庭和順遇難可以成祥事親孝事君忠盡人事者卽足以集天休不求非分不作非爲敦本業者卽可以迓神慶爾服爾耕爾講爾武安布帛菽粟之常遵蕩平正直之化則異端不待驅而自息矣

六百四十字

## 第八條 講法律以儆愚頑

法律者帝王不得已而用之也。法有深意律本人情明其意達其情則囹圄可空訟獄可息。故懲創於已然不若警惕於未然之爲得也。周禮州長黨正族師皆於月吉屬其民而讀法。大司寇懸象刑之法於象魏使萬民觀之知所向方。今國家酌定律例委曲詳明昭示兵民俾各稟成憲遠於罪戾意甚厚也。聖祖仁皇帝深仁厚澤洽於兆民而於刑罰尤惓惓致意。朕臨御以來體好生之德施欽恤之恩屢頒赦款詳審爰書庶幾大化翔洽刑期無刑。又念爾爲民者生長草野習於頽蒙爲兵者身隸戎行易逞强悍每至誤觸王章重干憲典因之特申訓誡警醒愚頑爾等幸際昇平休養生息均宜循分守禮以優游於化日舒長之世平居將頒行法律條分縷析講明意義見法知懼觀律懷刑。如知不孝不弟之律自不敢爲蔑倫亂紀之行。知鬪毆攘奪之律自不敢逞鬪凌強

暴之氣。知奸淫盜竊之律。自有以遏其邪僻之心。知越訴誣告之律。自有以革其健訟之習。蓋法律千條萬緒。不過準情度理。天理人情。心所同具。心存於情理之中。身必不陷於法律之內。且爾兵民。性縱愚頑。或不能通曉理義。未必不愛惜身家。試思一陷法網。百苦備嘗。與其宛轉呼號。思避罪於箠楚之下。何如洗心滌慮。早悔過於清夜之間。與其傾貲蕩產。求減毫末。而國法究不能逃。何如改惡遷善。不犯科條。而身家可以長保。倘不自警。省偶罹於法。上辱父母。下累妻孥。鄉黨不我容。宗族不我齒。卽或邀恩倖免。而身敗行虧。已不足比於人數。追悔前非。豈不晚哉。朕聞居家之道。爲善最樂。保身之策。安分爲先。勿以惡小。可爲有一惡。卽有一法。以相治。勿以罪輕。可玩有一罪。卽有一律。以相懲。惟時時以三尺自凜。人人以五刑相規。懼法自不犯。法畏刑。自可免。刑匪僻。潛消爭競。不作。愚者盡化。爲智。頑者悉變。爲良。民樂田疇。兵安營伍。用臻刑措之治。不難矣。

六百三十二字。

### 第九條 明禮讓以厚風俗。

漢儒有曰：凡民函五常之性，而其剛柔緩急，音聲不同，繫水土之風氣，故謂之風。好惡取舍，動靜無恒，隨厥情欲，故謂之俗。其間淳漓厚薄，難以強同。奢儉質文，不能一致。是以聖人制爲禮以齊之。孔子曰：安上治民，莫善於禮。蓋禮爲天地之經，萬物之序。其體至大，其用至廣。道德仁義，非禮不成。尊卑貴賤，非禮不定。冠婚喪祭，非禮不備。郊廟燕饗，非禮不行。是知禮也者，風俗之原也。然禮之用，貴於和，而禮之實在乎讓。子曰：能以禮讓爲國乎？何有？又曰：先之以敬讓，而民不爭，使徒習乎繁文縟節，而無實意以將之，則所謂禮者，適足以長其浮僞，滋其文飾矣。夫禮之節文，爾兵民或未盡習，禮之實意，爾兵民皆所自具。卽如事父母，則當孝養，事長上，則當恭順，夫婦之有倡隨，兄弟之有友愛，朋友之有信義，親族之有款洽，此卽爾心自有之禮讓，不待外求而得者也。誠能和以

處衆卑以自牧，在家庭而父子兄弟底於肅雍，在鄉黨而長幼老弱歸於親睦，毋犯囂凌之戒，毋蹈縱恣之愆，毋肆一念之貪，遂成攘奪，毋逞一時之忿，致啓紛爭，毋因貧富異形有蔑視之意，毋見強弱異勢起迫脅之心，各戒澆漓，共歸長厚，則循於禮者無悖行，敦於讓者無競心，藹然有恩，秩然有義，黨庠術序，相率爲俊良，農工商賈不失爲醇樸，卽韜鈴介冑之士，亦被服乎禮樂，詩書以潛消其剽悍桀驁，豈非太和之氣，大順之徵乎？書曰：謙受益，滿招損。古語又曰：終身讓路，不枉百步。終身讓畔，不失一段。可知禮讓之有得而無失也。如此，朕願爾兵民等，聆聖祖之訓，而返求之於一身，爾能和其心以待人，則不和者自化，爾能平其情以接物，則不平者亦孚。一人倡之，衆人從之，一家行之，一里效之，由近以及於遠，由勉以至於安，漸仁摩義，俗厚風淳，庶不負諄諄誥誡之意哉。

五百九十九字。

第十條 務本業以定民志。

朕惟上天生民，必各付一業，使爲立身之本。故人之生，雖智愚不同，強弱異等，莫不擇一業以自處。居此業者，皆有本分當爲之事，藉以有利於身，藉以有用於世。幼而習焉，長而安焉，不見異物而遷焉。此孟子之所謂恒產，卽聖祖仁皇帝之所謂本業也。維茲本業，實爲先務。凡爲士農爲工商，以及軍伍業，雖不同，而務所當務，則同也。夫身之所習爲業，心之所向爲志。所習既專，則所向自定。書曰：功崇惟志，業廣惟勤。蓋業與志本相須而成也。但恐日久而生厭，舍舊而圖新，或爲浮言所動，或因際遇未通，一念游移，半途而廢，作非分之營求，生意外之妄想，究之朝夕營營，不恒其德，資生寡策，歷久無成，而志遂以荒，而業遂以廢矣。夫業每荒於嬉，而必精於勤。志貴奮於始，而尤勵於終。朕樂觀爾之成，不忍見爾之廢也。爲士者，謹身修行，矻矻窮年，服習詩書，敦崇禮讓，退爲有

本之學進爲有用之才爲農者春耕秋斂不失其時擇節愛養不愆於度先事以備水旱如期而輸稅糧使地無餘利人無餘力工則審四時節六材日省而月試居肆而事成商則通有無權貴賤交易而退各得其所務體公平勿陷欺詐若夫身列行陣行陣卽其業也弓馬騎射操練之必精步伐止齊演習之必熟屯田則事墾闢守汛則嚴刁斗備邊則險要之宜知防海則風濤之宜悉庶幾無負本業矣夫天下無易成之業而亦無不可成之業各守乃業則業無不成各安其志則志無旁騖毋相侵擾毋敢怠荒寧習於勤劬勿貪夫逸樂寧安於樸守勿事乎紛華熙熙然士食舊德農服先疇工利器用商通貨財兵資捍衛各盡乃職各世其業上以繼祖宗之傳下以緜子孫之緒富庶豐亨游於光天化日之下以仰答聖祖誥誡之殷懷以克副朕休養之至意願不共享其福

歟。六百

### 第十一條 訓子弟以禁非爲。

從來教萬民，訓子弟，黨正族師，月吉讀法，歲時校比，師田行役，則合卒伍，而簡兵器，朝夕告誡，人知自愛，不敢偶陷於非，休哉！何風之隆歟！我聖祖仁皇帝臨御六十一年，宏保赤之仁，廣教家之治，深恩厚澤，休養生息，以至於今。朕纘承大統，仰體聖祖子惠元元之心，無日不以爾百姓爲念，尤無日不以爾百姓之子弟爲念也。人生十年，曰幼學。二十，曰弱冠。血氣未定，知識漸開，訓導懲戒之方，莫切於此。大凡子弟之率，不謹，皆由父兄之教不先。所恃爲父兄者，啓其德性，遏其邪心，廣其器識，謹其嗜好。至於愛親敬長之念，人所固有，爾父兄誠能明示其訓，俾知父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信，以端其本，則大倫明，而干紀犯分之咎，自鮮矣。夫士農工商，各有傳業，軍士之家，世習技勇，其人之淑慝，邪正，必自爲子弟之日始。語云：少成若天性，習慣成自然。民

間非爲之事漸漬成風或游手好閒博奕飲酒或結納匪類放僻邪侈徃徃陷溺而不悟甚者罹法網犯刑章爾爲父兄者獨能晏然而已乎與其追悔於事後孰若嚴訓於平時蓋行莫重於孝弟力田心必存於禮義靡恥可模可範以身教之耳提面命以言教之使子弟見聞日熟循蹈規矩之中久之心地淳良行止端重可以寡過而保家卽可以進德而成材也且庭訓素嫻子弟克肖則國家賓興令典自致顯揚旣光大爾門閭又垂裕爾後昆父兄俱與有榮焉卽使愚魯不敏而服教安化刑辱不及於厥躬鄉黨咸稱爲良愿一家之休祥孰大於是況今日之子弟又爲將來之父兄積善相承誨迪不倦將見戶與禮讓人敦孝義自通都大邑以至窮鄉僻壤太平之象與國俱長庶不虛朕殷殷期勗之至意矣夫好善則閭閻子弟可致尊榮苟不善則公卿子弟流爲卑賤義方之教切磋之功可不豫嚴於蒙穉之年乎爾兵民其敬聽之毋忽

六百二十五字

## 第十二條 息誣告以全善良。

國家之立法所以懲不善而儆無良，豈反爲奸民開訐告之路，而令善良受傾陷之害哉？夫人必有切膚之冤，非可以理遣，情恕者，於是鳴於官，以求申理。此告之所由來也。乃有奸宄不法之徒，好事舞文，陰謀肆毒，或捏虛以成實，或借徑以生波，或設計以報宿嫌，或移禍以卸己罪，顛倒是非，混淆曲直，往往飾沉寃負痛之詞，逞射影捕風之術，更有教唆詞訟者，以刀筆爲生涯，視獄訟爲兒戲，深文以冀其巧中，搆毀而圖其重酬。鄉里畏之名曰訟師，因而朋比協謀，黨惡互證，有司或一時受蔽，致使善良之輩不勝自白，桁楊在前，箠楚在後，鍛煉之下，何求不得。縱至事明冤雪，而拖累困苦，小則廢時失業，大則蕩產破家。善良之被誣，可憫而兇頑之誣善良，尤可痛恨也。聖祖仁皇帝矜恤下民，重懲其弊，頒示訓諭，有曰：息誣告以全善良。夫誣告有反坐之條，令甲煌煌，乃敢作

奸犯科而不畏者，利慾薰心，詭薄成性，方且恣其含沙之毒，僥倖於法網之寬，殊不知無情之辭，一經審察，莫可逃避，造孽以傾人，究之布阱，以自陷，亦何利之有？嘗聞古人或認牛而不辨，或奪禾而不爭，卒開愧悔之誠，翻成禮讓之美，若斯之風，誠可嘉尚。爾兵民所當景效焉。且尋繹聖諭，不曰禁而曰息，謂與其治之，以法不如感之，使自化也。蓋官吏之見聞或疎，疎則猶煩揣測，鄉鄰之耳目最近，近則素所稔知，爲之抉其根株，窮其黨類，出於無心者，緩語以曉之，成於有意者，危言以誡之。彼善良之家，素行足以質之，里門而無愧，而誣告之人，言辭既非情實，迫於公論，則不敢誣，揆諸本心，亦不忍誣。凡前此之陰謀秘計，一旦悚然改悔，如冰消霧釋，兵不誣兵，而兵之善良者全，民不誣民，而民之善良者全，兵民不相爲誣，而兵民舉全不至，赴官終訟，兩造俱傷，庶幾從風慕義，胥天下而歸於無訟，豈不休哉！尙其咸諭而凜遵焉。

六百十九字

第十三條 誠匿逃以免株連。

朕撫臨億兆，合四海爲一家，聯萬姓爲一體。中外旗民，本無異視。第以國初定制，八旗人員在內，則拱衛京師；在外，則駐防各省。如有不奉使令，潛往他鄉者，卽爲逃人。例有嚴禁。逃人所至之地，兵民人等不行覺察，擅自容留者，罪並及之。按匿逃情弊，大約不外兩端。凡在逃之人，意氣言詞必多巧飾。爾等受其欺罔，不辨爲逃人，而率意容留者有之。或利用其財物，明知爲逃人，而通同隱匿者有之。夫主僕之間，乃大義所在。逃人背主蔑義，窩逃者黨不義而藐王章。逃者恃匿者以爲之蔽也。法安得恕。故順治五年之例，窩逃者問擬大辟，並籍其家。隣佑十家等，皆徙邊遠。康熙十五年定例，凡窩逃之正犯，流徙尙陽堡，兩隣十家長，罪止杖徒。此皆我聖祖皇帝矜惜愚民，罪疑惟輕，故改從寬典也。又屢年恩詔，將逃人事件概行赦免。國家施法外之仁，寬督捕之罰，無非欲爾兵

民革薄從忠遷善改過使蓬門葦戶出入優游共享太平無事之福爾兵民等其仰體聖祖誥誠之慈懷與朕諄諭之至意謹身率教循理奉公不交游手無藉之徒不爲行險僥倖之事毋徇私情而干國憲毋貪微利而忘身家如此則并里晏然四隣安堵胥吏不擾雞犬無驚而國家刑期無刑之化亦可以觀厥成矣倘因法網既寬復蹈故轍營私受賄藏惡養奸則自取其辜何能曲宥況夫逃竄之人性既冥頑又無生理所行種種不端大而盜賊小而賭博一經發覺皆犯科條容留之家又安能脫然事外不罹罪譴耶周易曰比之匪人不亦傷乎晏子曰君子居必擇隣所以避患也可知奸猾浮蕩之流皆足爲善良之累朕願爾等父誠其子兄誠其弟隊長誠其行伍鄉約誠其比閭祇奉訓詞各遠非義則地方寧謐俗厚風淳又何患株連之偶及哉

五百九十  
十字

第十四條 完錢糧以省催科

自昔畫野分州，任土作貢，而賦稅以興。凡國之五禮百度，輸用出入，皆賴焉。此君所必需於民下，所宜供於上。古今通義，未之或改。且以制官祿，所以治我民；以給兵餉，所以衛我民；以備荒歉，所以養我民。取諸天下，還爲天下用之。人主之倉廩府庫，豈厲民而以自養耶？我朝自定鼎以來，賦額悉準經制，且橫征私派，一切革除，未嘗絲毫多取於民。溯聖祖仁皇帝，深仁厚澤，養斯民六十餘年，時以閭閻豐裕爲念，所蠲免錢糧，何止百千萬億，遐邇之霜被，固已滄肌浹髓矣。夫緩征薄歛，加惠元元，君之德也。以下奉上，先公後私，民之職也。屬在兵民，宜喻此意，勿惰而嬉，荒其本業，勿奢而費，耗其貲財，勿逡巡觀望，冀邀賜復之殊恩，勿轉委輸將，致被豪猾之中飽，依限而納，毋待追呼。然後以其所餘養父兄，畢婚嫁，給朝夕，供伏臘，縣庭有臥治之官，村巷無夜呼之吏，俯仰無累。

妻孥晏然其爲安樂莫踰於此。倘不知國課之當重國法之難寬或有意抗違或任情遲緩有司迫奏銷之限不得不嚴追比胥役受鞭撻之苦不得不肆誅求剝啄叩門多方需索無名之費或反浮於應納之數而究竟所未完者仍不能爲爾寬貸不知何樂而爲此夫供胥役之侵漁曷若輸朝廷之正供爲抗糧之頑戶曷若爲守法之良民人雖至愚亦必知之。況乎上好仁而下好義情屬一體爾試思廟堂之上所日夜憂勞者在於民事水溢則爲隄防旱魃則爲虔禱蝗蝻則爲撲滅幸不成災則爾享其利不幸成災則又爲之蠲租爲之賑濟如此而爲民者尙忍逋賦以誤國需聞之於心亦何以自安嗚呼人子於父母分產授業以後必服勞養庶盡厥職乃父母恩勤願復不遺餘力而爲子者自私其財缺甘旨而違色養尙得謂之人子乎。朕用是諄諄告誡但願爾兵民上念軍國下念身家外有効忠之名內受安享之實官不煩而吏不擾何樂如之。爾兵民清夜自思其成體朕意。

六百四十一字

### 第十五條 聯保甲以弭盜賊。

從來安民在於弭盜。摘發守禦之法，必當先事而爲之備。故緝捕有賞，疎縱有罰，諱盜有禁，遠限有條，而最善者莫如保甲。十家爲甲，十甲爲保，甲有長，保有正，設立簿冊，交察互警。此卽井田守望之遺制，所以聖祖仁皇帝上諭曰：聯保甲以弭盜賊，誠欲使四海九州閭閻安堵，澄本清源，聖慮實爲周切矣。第恐遵行既久，遂至因循，吏則徒稽戶籍，民則僅置門牌，而於聯比糾察之法，未見實心奉行，以至勾引窩藏之弊，種種而生，隣舍失事，竟有如秦越之相視，富家被劫，反指爲浮出之當然，甚且假公濟私，藉盤詰之虛名，滋無厭之苛求，汛防因而騷擾，胥吏緣以生奸，有保甲之名，無保甲之實，有保甲之累，無保甲之益。此盜賊之所以難弭也。夫良法之有利於民，在奉行之必求其實。嗣後城市鄉村，嚴行保甲，每處各自分保，每保各統一甲，城以坊，分鄉以圖，別排隣比戶，互

相防閑一甲之中。巨室大戶。僅佃多。至數百。此內良否。本戶自有責任。若一廬一舍之散。布村落者。有業無業。或良或否。里正保正。得以微窺於平素。一出入。得以隱察其行踪。遇有不務恒業。羣飲聚博。鬪雞走狗。夜集曉散。以及履歷不明。踪跡可疑者。皆立爲糾舉。不許暫容甲內。其荒原古廟。鬧肆叢祠。尤易藏奸。更宜加緊防察。至汛地兵丁。務必晝夜巡邏。一體查詰。毋借端生事。毋挾仇陷害。毋受賄賂。而徇縱。毋惜情面。而姑容。協力同心。輪流分派。則盜賊無容身之地。軍民享安靜之樂矣。查吾人禦盜之法。村置一樓。樓設一鼓。一家有失。擊鼓爲號。羣起而守其要害。盜賊將安所逃。所謂寓兵法於保甲中也。若夫江海出沒之區。有未可以保甲行者。舟楫往來。絡繹聯踪。彼此互相稽查。匪類亦難藏匿。皆在實心奉行先事。而爲之備。若視爲具文。怠忽從事。至於被盜者失財。連坐者受累。不惟負朕息盜安民之至意。亦甚非爾等保身保家之良策也。

六百二  
十八字。

## 第十六條 解讐忿以重身命。

朕惟人道莫大於守身。民之有身所以務本力田養父母而畜妻子。兵之有身所以嫻習技勇資扞衛以報朝廷。身爲有用之身則皆當自愛。乃生人氣質之偏不能變化。往往血氣用事。至一發而不可遏。激怒崇朝。竟成莫解。互相報復。兩敗俱傷。其起甚微而爲害甚大。不念爰書抵罪一定之律。雖國家法網甚寬。亦不能爲殺人者。施法外之仁。聖祖仁皇帝訓諭十六條而終之以重身命。誠哀矜悱惻之至意也。夫天地以好生爲心。而涸涸之倫不自顧惜。人君以愛養爲政。而蚩蚩之衆每至輕生。非釁起於夙昔之讐。卽禍生於一朝之忿。強者恃膂力之剛。殺人亡命弱者希抵償之罪。赴水投繯。忿以成讐。讐而益忿。原其致此之由。固非一端。而兵民所易犯者尤多。於縱酒。蓋酒之爲物能亂人心志。使失其故常。或賓主酬酢始以合歡。而俱入醉鄉。則一言不合。至操刀而相向。

或睡皆之怨本可冰釋及酒酣耳熱則一發難忍若不共之深仇每見刑曹命案相傷於酒後者十有五六噫置身縲紲家破人亡甚或累及妻孥禍延鄉黨而後拊心自悼悔何及矣自今以往皆當敬聆聖諭時時提醒思懲與身孰重毋追既往之轍而昧將來之患思忿與命孰輕毋快目前之忿而貽事後之悔縱人或以非禮相加似難含忍然一念夫身命攸關則從父兄訓誨聽親友調和無不可情恕理遣至酒之爲害尤宜深戒古之人既立之監或佐之史蓋唯恐載號載呶亂籩豆而起爭端也其可沉湎荒腆致陷身於刑戮乎語有之忍之斯須乃全爾軀故解去讐忿則全生保家之道胥在於此養其和平消其亢戾不待排難解紛而凌競之習自然息化何其風之醇也孔子曰忿思難孟子謂橫逆猶是此亦妄人也已矣聖賢之遺訓與聖祖仁皇帝之明諭固千古同揆也凡爾兵民凜遵毋忽則閭閻相保營伍相安下以承家上以報國優游盛世共躋仁壽之域非解讐忿之明效歟

六百四十四  
字共一萬言



六 諭、衍、義

### 六諭衍義敘

是歲冬有司奉教梓行六諭衍義。迺以茂卿、旁嫻、象胥之學也。政府行本府特召俾譯進，又俾作敘。敘其由。伏以昔在唐虞時，契敷五教，周司徒鄉六行，八刑明德親民，養老敘齒之禮，莫不以教化爲先者。漢唐而還，以及明清，孝悌力田，木鐸老人之設，導愚化蠻，惇倫睦俗，誠爲百王率由之常典也。其書蓋放古諸誥之遺意，以俚言之，不假丹雘，無事脩辭，務卑之而勿甚，高論施諸農畝，紅女屠酤之徒，辟如耳提而面命之，愜于聽沃于心，順乎莫有天闕雍闕之患，務懲事情，厭而飭之，委曲開說，非喻非措，假使龔頑至蠢，瘖之人聽之，亦必能帖服其心志，不敢爲惡。可謂閭里之善教也。獨以坊刻諸書，皆華舶所齎來，崎港買人所貿易，人人得購，學士大夫又擇其可者，私自讎校授梓，布于寰區，固無煩官處分，而斯乃琉球國所致藏諸天祿石渠之上，無復兼本流落人間者。或聞其名希一覩末由，獲之故有司特奉行其事焉。我國家所以崇教尙學，啓

迪斯民其用心豈不至深厚也乎。海內受讀者其仰體盛德之意其君子務端己率物先風化期於刑措其小人務孝慈成俗安分樂業道於罪戾全其首領長其子孫優游乎昇平之澤冀以弗負國家仁民之心哉陪臣茂卿授簡謹敘所聞於政府者如此。

享保六年辛丑十月十一日甲斐國臣物茂卿拜手稽首奉教敬撰。

序

余竊坐瓊江幾四十載。今且皓然一叟矣。中山從遊諸子雖多。雋拔士獨程子雪堂爲尤異。客於閩。則惟日是就。惟月是將。返於國。則與臣言忠。與子言孝。頌笑不苟。規矩罔越。余知其爲有用之器也。倍刮目之。憶甲子春。余案上有六諭衍義一卷。程子緡闕再三以爲是。書詞簡義深。言近指遠。不獨可以挽頽風。而歸淳厚。抑可以教子弟。而通正音。因請余授而藏焉。屈指星霜。忽已易二十五度。而程子猶惓惓以此卷之有裨於人也。思欲刊佈國中。以美其風俗。以正其音語。雖有志未逮。而此心終未釋然。適丙戌冬。程子以大夫入貢。泊戊子夏。已竣厥事。將捧璽書言旋。乃悉依舊本。捐貲付梓。屬余辨其所由來。余思書畫真蹟。人多好之。卽留心典籍者。亦無不願讀。人間未見之書。惟茲六諭爲人。口中所常談。未有不自爲淺近者。何程子之亟壽梨棗如此。豈非以聖賢垂訓。無過子臣弟友之常。乃舍庸言庸行而不務。而徒索隱行怪。此人心之所以不

古。歟。是。刻。也。行。使。國。人。以。正。音。讀。之。家。孝。秀。戶。淳。良。於。以。仰。承。聖。天。子。無。外。之。化。則。程。子。之。功。可。不。祧。矣。是。爲。序。昔。康。熙。四。十。七。年。初。夏。廣。陵。七。十。一。叟。竺。天。植。鏡。筠。氏。書。於。瓊。河。古。驛。

自序

余少時讀班孟堅循吏傳有云河南守吳公蜀守文翁之屬皆謹身帥先后以廉平不嚴而民化不覺廢書而嘆以爲盛世之治何古今人之不相及也憶余自成童居里時亦得隨宗族長者廁於宣講之列今則雖傳六諭爲首務究竟講者少而不講者多卽有講者不過虛應故事那得家傳戶曉何以助流教化勸導冥頑尙能遍遐邇者有老人木鐸於閭里所以設立鄉約長任至重也近來設所寥寥卽設亦未能遍及於鄉村何況未得其人未專其職甚而積弊苦不堪言焉得勝任而愉快耶倘得其人專其職於化導勸諭之事則又何難之有雖然六諭之講木鐸之設皆當事者之任非余所可言者余恐窮鄉僻壤長幼男婦竟不知有此等紀綱法度余因是急思編刻六諭衍義各附律例於左余之立意惟以去薄從厚型仁講義爲本聊以代木鐸老人庶頽風可挽以補其不及務使家喻戶曉人人長厚以去其澆漓其中詞簡而意實深言近而

義甚遠。旁引曲喻，援古証今。所關於風教者，豈淺鮮哉。諒當事者，未必不以余言爲是。

蠡城范 鉉題於樂我園之自澹軒。

## 六 諭 衍 義

蠡城范、欽縉雲 註釋

### 孝 順 父 母

聖諭第一條曰孝順父母。怎麼是孝順父母。人在世間無論貴賤賢愚，那一箇不是父母生成的。而今的人，與他說父母，他也知有父母，與他說孝順是好事，他也知孝順是好事。爭奈孝順的少，不孝順的多。是何緣故。這不是他性中沒有孝順的良心，只是虧損日久了，如人在夢中無人叫醒他。試想，父母十月懷胎，三年乳哺，受了多少艱難，擔了多少驚怕，偎乾就濕，出入提携，兒子有些疾病，爲父母的禱神求醫，恨不得將身替代，未曾喫飯，先怕兒饑，未曾穿衣，先

愁兒冷巴的長大成人，就定親婚娶，兒子出門遠行，牽心掛意，蚤去遲來，倚門懸望，一生經營計算，那一時那一件不是爲兒子的心腸。如此深恩，怎生報答得了。人縱不知父母的恩情，但看自己養兒子便是。知道自己養活兒子的劬勞，便知父母生長自己的恩愛。知道自己責成兒子的心腸，便知父母指望自己的主意。常言道：積穀防饑，養兒代老。父母受了千辛萬苦，也只指望兒子孝順有個後成。試看那烏鴉反哺，禽鳥尙知報本，那有爲人反不知孝順的理。但是人在初生時，一刻也離不得父母，半載周年認得人面目，在父母懷中便喜，別人抱去便啼，自三四歲以至十四五歲，饑則向父母要食，寒則向父母要衣，以前時節，人人皆知親愛父母，及至娶了媳婦，就與父母隔了一層，生了兒子，又添了眼前許多恩愛。若遇着賢孝的妻子，就是家門之幸了；遇着不賢孝的妻子，這個在枕邊說公婆的是非，那箇在膝前道爹奶的厚薄，三言兩語蓄積心頭，反覺父母有許多不是。日深月久，妻子漸親，父母漸疎，妻子漸厚，父母漸

薄止知房中妻兒是自己的，把兩個老人家丟在堂上，冷冷清清，全然不管，絕不思想。當初十四五歲以前，何會有妻，何會有子？那時懷抱我的是何人，衣食我的是何人？噫，照這樣人，良心死盡，竝不如禽獸了。至于生母蚤亡，遇着繼母，就以爲不是自己的母親，情誼疏淡，甚而紛爭炒鬧，心懷讐恨，把繼母比做路人看待者有之。又有側室所生的兒子，止知敬重自己的生母，或把正經嫡母忤逆不孝者，或把父親身邊姬妾輕慢作賤者有之。又有父母夫妻不和，爲子者偏執意見，不能調和感化者。又有父母有過，兒子當面斥非，背後議短者。世上不孝順的事還多，不能盡舉。卽此可以類推。大約孝順父母有兩件事：一要養父母的身，一要安父母的心。怎麼是養父母的身？人家貧富貴賤，自有不同，各人隨自己的力量，儘自己的家私，父母饑則進食，父母寒則進衣，有一種好飲食，就要思想與父母喫，有一般好物件，就要思想與父母用，冬夏晨昏俱要誠心照管，又要常常查考媳婦侍奉父母如何，不可但看眼前的慇懃，不願背

後的怠慢。若有兄弟幾箇，大家孝順固是極好的事，倘內中有不知孝順的，各人只管自己盡心竭力，不可扳扯輪流，養活父母。多喫我一碗飯，多穿我一件衣，是我盡我的孝心，原不是喫虧的事。俗云：養爺的未必窮，賴債的人不富。父母年高，不可遠離左右，出入時須要扶持，痠歇處須加定省。父母疾病，急請好良醫調治，雖至不能救藥，也無安心靜聽之理。這便是養父母的身了。怎麼是安父母的心。凡事要聽父母教訓，做好人，行好事，不可越理犯法，惹禍招災。大則揚名顯親，小則安家樂業。父母心中纔得歡喜，如處繼母之變，雖然是繼，實與母同。至于養母庶母，也是箇母。禮上有三父八母，總看在父親的面上，須要隨處盡孝，纔是爲子的道理。父母上邊有祖父母，須要體貼父母的心，一般孝敬。父母下邊有小兒女兄弟姊妹，雖不同胞，總是一氣生落，須要體貼父母的，心好生愛養。古人云：父母之所敬亦敬之，父母之所愛亦愛之，正是此意。或有父母互相爭鬧，須要委曲調停，不可偏生向背。或遇父母有過，須要和顏悅色，

下氣低聲，從容勸解。若父母不從，徐圖感悟之法。萬一父母動氣打罵，也要安心忍受，曲意奉承。自古道：天下無不是的父母。父就是天，母就是地，那有爲人敢與天地爭是非的理。古人云：父雖不慈，子不可以不孝。要令父母在生一日寬懷，一日這便是安父母的心了。凡爲人子者，要知自己日長一日，父母日老一日，若不及時孝順，及至父母去後，縱有三牲五鼎，父母全不看見。語云：子欲養而親不在，追悔也是遲了。總之，世上不孝順的人，病根全在好貨財私妻子。上却不知自己的身子還是父母生養的。一切家產資財，豈敢視爲己物。就是父母年高，把家事托與兒子掌管，也要一錢一物交父母看見，一出一入聽父母吩咐。自古道：父在沒子財，那有兒子拘管父母的理。至于自己的妻子，誰人不知愛重，但要知妻子是後來的，若不是父母生下此身，焉得有這妻子。況人失了妻子，還能再娶妻子，傷了父母那裏再得箇父母來。人一思想到此，豈不悚動良心。至于父母亡後，求請高明地師，擇買善地，乘時葬埋，至于祭奠，自有

當盡的道理，全要一點至誠哀慕的真心，不在外邊布擺個體面。貧者量家有無，不當妄費，富者隨分盡情，勿得越禮。縱年深日久，須當帶子孫，春秋祭掃，常常思念父母，事死如事生，纔是真心孝順的兒子。從來能孝順的，鄉黨也敬重他，官府也愛恤他，縱有意外的，是非鬼神自然呵護，不能孝順的，鄉約也疾惡他。王法也不恕他，雖一時幸免災殃，天網恢恢疎而不漏。故孔子曰：孝爲百行之首，又曰：五刑之屬三千，而罪莫大于不孝。孝順是第一等善事，不孝順是第一等惡事。試看朝廷法度森嚴，犯者不宥，不孝順父母的律例多端，不能盡述，今擇數條請祈細看。

- 一、子孫違犯祖父母父母教令，及奉養有缺者，杖一百。
- 二、祖父母父母在，而子孫別立戶籍，分異財產者，杖一百。
- 三、居父母喪，而身自嫁娶者，杖一百，離異。
- 四、聞父母喪，匿不舉哀者，杖六十，徒一年。

一、將已死祖父母、父母身屍圖賴人者，杖一百，徒三年。因而詐財者，准竊盜論。搶去財物者，准白晝搶奪論，各從重科斷。

一、子孫告祖父母、父母、妻妾、告夫及夫之祖父母、父母者，杖一百，徒三年。誣告者，絞。○奴婢告家長者，與子孫告祖父母、父母罪同。

一、子孫罵祖父母、父母及妻妾、罵夫之祖父母、父母者，並絞。

一、棄毀祖宗神主，比依棄毀父母死屍者律，斬。

一、子孫威逼祖父母、父母，妻妾威逼夫之祖父母、父母，致死者，俱依毆者律，斬。

一、子孫毆祖父母、父母及妻妾、毆夫之祖父母、父母者，皆斬。殺者，皆凌遲處死。

以上律例，這等森嚴，若有不孝順父母的，還怕不怕？省不省？假使逃得這王法，也決逃不得天報。我且講幾箇古人聽着。古時有箇

黃香，九歲失母，思慕哀切，獨事其父。夏天暑熱，用扇涼其枕簟，冬則將身溫其被席，以待父睡。晨昏定省，至十五六歲以後，躬執勤苦，竭力盡孝。後官至尚書。

又有箇

王祥是洛陽人。父名王融娶薛氏生王祥。後薛氏死再娶朱氏生王覽。祥事後母至孝。朱氏性喜李家有李樹結子甚好。祥乃看守。時風雨大作。祥則抱樹而泣。恐風雨搖落李子。後母因己子長成。妬忌前子。嘗以毒藥置酒中。令祥喫。其弟王覽知之。卽與兄同喫。後母恐毒己子。遂止此念。又以鋤園挑水重事。使祥做。王覽又嘗與祥代做。朱氏又虐使祥妻。推磨舂米。王覽妻亦趨代勞。時當嚴寒凍河。朱母欲想活魚喫。祥卽解衣臥于冰上。其弟王覽亦同兄更代而臥。竟剖冰求得魚歸。其母感悔。一家孝友。後祥官至太保。九代公卿。至今洛陽到冬來池上冰凍。中間有一塊人跡不凍。這俱是能孝順的。各有善報。有箇

陳興是順義人。家事頗富。與妻子鮮衣美食。有兄弟二人。其弟甚貧。不能供母。派弟輪供。每人一日。若其弟家乏炊。不能供時。此日竟餓其母。必不與飯一口。陳興生一子。極憐愛之。母老病。終日要母抱孫。一日抱孫誤墜地。傷額。陳興以

母故跌其孫大怒辱罵。母懼走鄰家避之。恐觸與怒。陳興一旦妻死子絕家敗。忽發狂。自嚼十指呼號痛楚而死。屍臭莫收。此是不孝順的必有惡報。那箇王法十分利害。這箇天報又十分迅速。說到這箇所在。自今以後豈可萌着不孝順父母的心麼。

詩曰

我勸世人孝父母

父母之恩爾知否

懷胎十月苦難言

乳哺三年未釋手

每逢疾病更關心

教讀成人求配偶

豈徒生我愛劬勞

終身爲我忙奔走

子欲養時親不在

欲報罔極空回首

莫教風木淚沾襟

我勸世人孝父母

## 尊敬長上

聖諭第二條曰：尊敬長上。怎麼是尊敬長上。自古至今，許大的世界，許多的人民，全憑着一箇禮字安排定了。禮是甚麼。是所以辨尊卑上下長幼大小的名分。從來知禮的人多，便是箇好風俗。知禮的人少，便是箇惡風俗。所以第一教人孝順父母。第二就教人尊敬長上。長上不止一端。除自己的兄長外，如伯叔祖父母、伯叔父母、姑姊兄嫂，以及五服以外之尊輩等，是本族間的長上。外祖父母、母舅、母姨、妻父母之類，是親戚中的長上。鄰里中有與祖同輩與父同輩與己同輩而年長者，是鄉黨間的長上。教學先生與那百工技藝之師，是受業的長上。本處官府是有位的長上。縉紳先生是先進的長上。這幾條中皆有不可易的禮，不可犯的分。尊敬的道理一毫也差不得。奈風俗澆漓，人情奸險，把長上二字全放在心裏。如自家的兄長，原是共氣同胞之人，當初幼年時

候無不知愛敬兄長者。及至後來，或聽了妻子枕邊的語言，或信了親友背後的挑弄，或因產業或因資財，爲着斗粟百錢寸田尺土，爭競不已，毆訟交加，把箇骨肉天性的人，輕則視爲路人，重則看成仇敵者，往往有之。又如本族以及親戚鄉黨中長上，或有錢財可倚，或有勢力可借，無不當面奉承，背後稱贊，一切醜態，慝懃不肯差錯。及遇那困窮無告，老弱無能者，雖同是長上，而鄙薄厭棄，作賤欺凌，無所不至。又如受業的長上，自古道一日爲師終身爲父，誰想到粗者精拙者巧，而忘恩背義者有之。又如有位位的長上，有威權可以震壓我，有刑罰可以處治我，不得不加尊敬。但是對面畏若神明，背後不加戒謹，或圖僥倖而輕犯威嚴，或量尊卑而心分敬忽，如此等人不可數計。又如先進的長上，或慕其資財而故意趨奉，或畏其權要而勉強謙恭，至于澹泊無爲，權輕力少之人，分明他年紀高，分明他出仕久，大家皆指爲無用老頭兒，侮慢笑耻，無所不有，甚至昨厚而今疎，朝恩而夕怨，看了以上數種風俗人情，大爲可嘆。要知

尊敬長上，也有兩件事。外要禮貌謙下，內要心地和平。自己的親戚兄長是第一要緊的。自古道：諸侯必有親戚兄長，位至公侯還知有親戚兄長，那有爲人不該尊敬親戚兄長的理。我想，那不尊敬親戚兄長的，與那不孝順父母的是，一箇病根，也只爲好貨財私妻子，就沒了天理。人要絕了自私自利的心腸，方能盡尊敬親戚兄長的實事。人必不聽妻子的語言，方能存尊敬親戚兄長的真心。你試看張公藝九世和睦，得力在一忍字。鄭內史七世不分爨，惟不聽婦人言耳。凡人家兄友弟恭，同居共爨，原是極好的事。或不得已分門另住，家產資財分得明白固好，卽少有不均，便宜也。在本家，斷不可因錢財小事傷了骨肉至情。幸而遇着賢兄長，固當盡心尊敬，不可孤負恩情。就是兄長有性情不好的，須要委曲承順，自能感化過來。萬一不能感化，也要知他是大我是小，只管盡了自己的弟道，自有旁人說他的是非。而今人也有外面呼兄喚長，揖讓禮文如同賓主，而內中所存者各是一心，甚爲可笑。至于族間的長上，雖有遠

近親疎，皆是祖宗的支派，俱要禮節周詳，情誼浹洽，卽或尊長中有恃他名分，非禮相加，也要十分忍耐。尊長前盡禮致恭，原不叫做卑屈，不然小加大，少凌長，傷風敗俗，與小人何異？若親戚中長上，各有尊卑上下，須要盡禮盡情，斷不可因一言半語傷了姑舅恩情，小事私嫌，斷了姻親來往。到的鄉黨中長上，更不可枚舉。語曰：孔子于鄉黨，恂恂如也。似這樣大聖人，還要敬重長上，況以下的人，萬無放肆的理。坐則隅坐，行則隨行，在稠人廣坐之中，務要謙和遜讓，不可詐語狂言。常見能尊敬的，與長上毫無加益，自己博的個知禮君子，不能尊敬的，與長上絕無傷損，自己落了個輕薄後生，有甚麼好處。至于受業的長上，師道尊嚴，不可輕慢。萬一有師長責備過情，謙虛過禮的，爲弟子者，須要盡當然的道理，斷不可辜恩負義，居位竝行。就是那百工之師，也是個師傅，若忘了本本水源，鬼神不宥。至于有位的長上，自古道：若要寬先辦官，務要錢糧蚤完，公事蚤辦，有教訓要實意奉行，有禁約要小心遵守，就是官卑職小，也不可輕

玩常言道，是官不可欺，名分所關，如何慢的。至于待先進的長上，古人云：先進之人可尊也，獻媚不可，權要之門可遠也，侮慢不可。這幾句話，可爲尊敬前輩之法。從來不知尊敬長上的，固不止一人，更甚者尤有二種。一則是富豪子弟，自幼慣了性子，遂至旁若無人。一則是伶俐少年，恃着自己才能，便覺眼中無物，却不知循規蹈矩，纒顯的涵養深，犯分干名，實見的器量小。以上物件說來，長上不止一端，把自己的兄長數在前邊，是何緣故。語云：孝弟爲仁之本，又曰：施由親始。兄長與我是天倫手足，譬如根本，其他長上是觸類相通，譬如枝葉。根本堅固，枝葉自然茂盛，若不能尊敬自己的兄長，豈能真知別人的上下。所以聖人說道：其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也。每見世上的人，自己兄弟之間情誼乖離，却與外人交好，雖是聯盟結友，其實德行有虧，凡陷此弊者，急當省改。律內所載不尊敬長上的律例多端，不能盡述，今擇數條請祈細看。一、罵兄姊者，杖一百。罵伯叔父母、姑、外祖父母，各加一等。

一、同居卑幼私擅用財者杖一百。

一、告期親尊長外祖父母雖得實杖一百。大功杖九十。小功杖八十。總麻杖七

十。若誣告者各加所誣罪三等。○奴婢告家長總麻以上者與卑幼告尊長

罪同。

一、弟妹毆兄姊者杖九十。徒二年。半傷者杖一百。徒三年。死者斬。若侄毆伯叔

父母。姑及外孫毆外祖父母各加一等。執有刀刃趕殺引例充軍。故殺者皆

凌遲處死。

一、妻毆夫者杖一百。夫願離者聽。妾毆夫及正妻者各加一等。

一、威逼期親尊長致死者絞。

一、兄亡收嫂弟亡收婦者絞。若收父祖妾及伯叔母者各斬。

一、毆受業師加凡人罪二等。死者絞。

一、奴婢罵家長者絞。

一、奴婢毆家長者，皆斬。殺者皆凌遲處死。

以上律例這等森嚴，若有不尊敬長上的，還怕不怕？省不省？假使逃得這王法，也決逃不得天報。我今再講古人聽着，有箇

柳仲郢，是柳公綽之子，爲人謙虛恭敬，凡見尊長及鄉黨親戚，必恭必敬。其待叔父如同生父。做官時，凡遇叔于路，必下馬，端笏而立，候叔過，方敢上馬。叔父晚歸，必束帶迎馬前。其兄死，週年服滿，猶蔬食啜粥。家人勸之，答曰：深痛在心，不能自己。遂廢食，歎不自禁。其敦倫睦族如此。後官至京兆尹。此是能尊敬長上的，必有善報。有箇

祝期生，是黃岡人，爲人輕薄狂妄，大言不慚。每對尊長座前，謔浪無忌，賓客燕會，手舞足蹈，慣喜談人閨闈，發人陰私，壞人品行。或見人體貌不全，就譏笑他。見人衣衫藍縷，就鄙薄他。凡父兄班輩，全不放在眼裏，只知自大自高。晚年期生忽然舌上生一瘡，腫痛難當，水米不下，必須小刀刺破，出血數升，方能進飲。

貪、每月幾次、自是舌頭枯爛而死。此是不尊敬長上的必有惡報。那箇王法十分利害、這箇天報又十分迅速。聽到這箇所在、自今以後、還敢萌着不尊敬長上的心麼。

詩曰

我勸世人敬長上	身先尊敬爲榜樣
後船眼卽照前船	簷前滴水毫不爽
分定尊卑豈可踰	齒居先後勿宜亢
逆理犯上刻難容	徐行後長時當講
做爲凶德自招非	溫良恭讓人盡仰
滿則招損謙則益	我勸世人敬長上

## 和睦鄉里

聖諭第三條曰和睦鄉里。怎麼是和睦鄉里。凡城市鄉村同街共社。居址相近。地土相連。都是鄉里。這些人雖比不得父母。雖不盡是長上。却自祖父以來。相交不止一日。自古道。土居三十載。無有不親人。如人遠行在外。撞着本鄉的人。甚是歡喜。親厚勝如自家骨肉一般。卽此看來。鄉里最是要緊的。可惜而今的人。爲着些小嫌疑。傷了大家和氣。或因爭房爭地。或因私債私錢。或因小兒戲頑。或因雞犬走失。一件極小的事。兩家起了忿心。有撕打的。有告狀的。輕則惹氣丟財。結讐搆怨。重則打傷人命。家破身亡。事後悔也悔不及了。從來鄰里不和多起于嬖人女子。東家說長。西家道短。止因彼此婆舌。撮成一場炒鬧。男子漢不查個頭尾。不分簡皂白。聽了婦人的言語。便去打街罵巷。撒潑行兇。若遇那家能忍還好。過着不能忍的。便打作一團。罵成一塊。甚至投河奔井。割頸

懸梁都是有的。一天大禍皆因婦人而起可不戒哉。又有那不曉事的童僕，爲着自己的私忿，搬弄鄰里的是非，主人聽信其言，也不度情理，也不察緣由，遂至傷仁害義，破面失情者，往往有之。又有幾種人，或引誘人家子弟，或拆散人家婚姻，或占人土田，或唆人詞訟，或明爲和解而暗起風波，或意欲關通而先灑毀隙，這都是就中取利，沒了良心的人。又有一等買房置地者，或短人價值，或與人低銀，或貨物高擡，或折准利息，甚至以遠年舊債利上加利，初不過三頭五兩的本錢，折算人家許多的產業，令那顛連危苦之人，忍氣吞聲，心酸淚落，再不想我富他貧，我安他困，反要在這些窮人身上討便宜，于心何忍。又有或憑自己的勢力，或恃交結的黨援，作賤鄉鄰，欺凌里黨，也不念桑梓之情，也不願親友之誼，雖圖快意，實可寒心。又有用過人家財物，借了人家資本，立心坑騙，屢討不還，反面成讐，徒昧了一點良心，也不會富了幾輩，徒落得子孫披毛戴角，填還于人，嗟乎，習俗之壞，一至于此。我想，這些人也不是不愛和睦，

只是見理不明。怎麼是見理不明。凡與鄉里不和睦者。病根大約有三。一則爲損人利己。二則爲爭強好勝。三則爲妄自尊大。目中無人。那損人利己的。止顧自己快心。不管他人死活。却不知世上止有一箇便宜。原是大家公共的。就譬如一條路。能讓人先行。固是箇君子。卽與人同行也。沒的爭競。若是絕了別人去路。只顧自己橫行。那些人爭你不過。也只得忍受。待到那路逢險處。羣起而推擠之。墮坑壓斃。誰肯扶持。乃知從前討便宜處。就是喫虧的根本。不獨失了人情。損人卽是損己。有何好處。那爭強好勝的。恃財藉勢。背理喪心。不揣內裏的是非。止圖外邊的體面。却不知忍人讓物。纔成豪傑。欺鄰壓里。不是英雄。語云。柔弱護身之本。剛強惹禍之由。人常言道。冤家路窄。不多時。人怕者轉而怕人。更說甚麼好漢。自古道。人怕不是福。人欺不是辱。這不是說話。那妄自尊大的。舉止乖張。語言躁妄。把箇鄰里鄉黨。如同兒戲。却不知好歹。盡在鄉評。是非全憑公論。照這樣人。大家唾罵。衆口交譏。失了鄉情。壞了人品。亦何益矣。人能

曉曉的此理，還是和睦的好。和睦也非難事，只要大家實行第一不可爭辯，強弱不可挑鬪，是非不可攻訐短長，不可輕動氣惱，禮貌要謙恭，存心要平易，錢財要明白，過失要含容，這是和睦的根本。有德行者，要尊重他，有學問者，要就正他，年長是我的，要敬禮他，與我同輩的，要親厚他，年少似我的，要愛惜他，有橫逆的，要寬容他，有強暴的，要迴避他，有喜慶的，要拜賀他，有疾病的，要問候他，有死喪的，要祭弔他，有患難的，要扶持他，有善事的，要稱揚他，有惡事的，要勸化他，有官詞的，要和解他，有冤枉的，要表白他，有孤兒寡婦老病殘疾之人，以及婚姻死葬困窮無力者，要憐憫周濟他，比我富貴者，不可嫉忌他，比我貧賤的，不可欺凌他，有因雞犬相爭小兒相嚷的，自己只認了箇不是，自然兩家和好，縱有以非禮加我者，我只管平心和氣以禮待他，自始至終只是忍讓，就是箇極不好的人，久之自然感動，這纔叫做和睦鄉里。古語云：敬人者人恒敬之，愛人者人恒愛之。我與鄉黨這樣和睦，又分甚麼張三李四，分明就像一家。

人了。縱偶然有些公私事體，大家自然都來消釋，若遇水火盜賊，大家自然合力救援，果得這樣鄰里鄉村，豈不是個太平世界。要知和睦之道，不徒在引類呼朋，宴遊聚會，須要存一段休戚相關的眞意，纔是。而今鄉里中往往有假和睦而實不和睦者，名爲朋友，彼此各不同心，叫做相知你我，各懷異念，甚而朝歡暮樂相助爲非，喚長呼兄，中懷讐恨。噫！如此等人，存着兩樣心腸，那得一團和氣。古語云：和氣致祥，乖氣致戾。若離了這和睦二字，腔子裏盡是戈矛，世路中通成荆棘，必至人人嫉忌，處處怨尤，無論壞了聲名，身家也難保守，可不畏歟。律內所載不和睦鄉里的律例多端，不能盡述，今擇數條，請祈細看。

一、鄉黨序齒違者，笞五十。

一、凡罵人者，笞一十。互相罵者，各笞一十。

一、毆人吐血者，杖八十。折人齒，指髮髮者，杖六十。徒一年。折肋，眇目，墮胎及刃傷者，杖八十。徒二年。折肢，瞎目者，杖一百。徒三年。瞎兩目，損二肢者，杖一百。

流三千里。

一、侵占街巷道路者杖六十，復舊。

一、平治他人坟墓爲田園者杖一百，於有主墳地內盜葬者杖八十。

一、凡買賣諸物把持行市專利及販鬻之徒通同牙行賣物以賤爲貴買物以貴爲賤杖八十。私造斛斗秤尺不平作弊增減者杖六十。

一、告爭家財田產但係五年以上，竝雖未及五年，驗有親族分書出賣文約者，不許重分再贖。

一、將田宅重復典賣所得價錢計贓准竊盜論。田宅從原典買主。

一、毀人禾稼伐人樹木盜人田野穀麥菜果等物計贓准竊盜論。

一、將互爭及他人田產朦朧投獻官豪勢要之家與者受者各杖一百，徒三年。

一、凡私放錢債取利不得過三分，年月雖多不過一本一利，違者笞杖。若強奪去孳畜產業者杖八十，追還以債准折人妻妾子女者杖一百，強奪者加二。

等因而姦占婦女者，統人口給親，私債免追。○其負欠私債違約不還者，違三月笞杖，每一月加一等，追本利給主。

以上律例這等森嚴，若有不和陸鄉里的，還怕不怕，省不省，假使逃得這王法，也決然逃不得天報。我再講古人聽着，有箇

王有道是潞安人，秉性仁厚，有鄰人呂大黃，侵王宅地基，王有道云：千年田地，八百主，就再做過來些，也不妨。鄰人屋簷滴水，滴下王家宅內，王有道又云：天晴的日子多，下雨的日子少，就滴些也不妨。鄰人新生小兒，王家有叫驢一頭，恐驚小兒，乃賣驢步行。他祖墳上有諭祭碑，被放牛的推倒了，看墳人來說，他就問：可會傷人否？看墳人說：沒有。有道曰：碑倒小事，不可有傷鄉梓之情。故鄉里無不欣慕敬之愛之。後官至尚書，此是能和陸鄉里的人，必有善報。有箇沈富民，是平越人，性最强橫，父子兇暴，崑好爭鬪，開口便罵人，動手便打人。每歲元宵迎神出遊，卽鄉人儺之故事，若鄉人迎神往其田塍上過，他父子便持

棍趕打。衆人畏其兇惡，不敢回手。若遇天旱，沈家父子即強車人水，不管有分無分，而衆人不敢阻。若鄉人車水過其田，即搶其車塞其水，鄰人畏其兇惡，亦不敢言。一鄉之人無不怕他。忽一日雷火大作，沈家父子俱被雷火燒盡而死。此是不和睦鄉里的必有惡報。那箇王法十分利害，這箇天報又十分迅速。聽到這箇所在，自今以後還敢萌着不和睦的心麼。

詩曰

我勸世人陸鄉里	仁里原從和睦始
須知海內皆弟兄	安得鄰居分彼此
從來和氣能致祥	自古鄉情稱美水
東家有粟宜相調	西家有勢勿輕使
偶逢患難必扶持	若遇告狀相勸止
同鄉共井如至親	我勸世人陸鄉里

## 教訓子孫

聖諭第四條曰：教訓子孫，怎麼是教訓子孫？凡人家，接續宗祀，保守家業，揚名顯親，光前耀後，全靠在于孫身上。子孫賢，則家道昌盛；子孫不賢，則家道消敗。這是眼前易見，人人知道的。無論大家小戶，誰不知重子孫，誰不想子孫賢。然而子孫賢者少，不賢者多，是怎麼說？這不是他爲父祖的不愛惜子孫，正是愛惜子孫而不知，所以愛惜之道，故把子孫擔誤壞了。何謂是愛惜之道？教訓二字，一時也少不得。試看古者婦人懷孕時，口不食邪味，目不視邪色，耳不聽淫聲，這叫做胎教。所以生子形容端正，聰明過人。子能喫飯，教他使右手；子能說話，教他言語之法。六七歲時，男女就不得同席而坐，不得共器而食，一切出入飲食，教他遜讓長者，衣服不許穿用綢帛。八歲入小學，而教之以灑掃應對進退之節，禮樂射御書數之文。十五歲入大學，而教之以明理正心，修己治人。

之道。至于女子，十歲時就不得出閨門，教以針指紡織之法，裁剪衣服之道，飲食酒漿之事，一切言語容貌，俱要溫恭柔順。古人教訓之法，還多，不能盡述。想他當日，豈不知愛惜子孫爲甚麼？把子孫這樣拘管呢？正爲不是這樣拘管，就成不得個人了。故孔子曰：愛之能勿勞乎？必定要勞苦子孫，纔是真正愛惜子孫的。可惜而今有子孫者，胎教的道理全然不曉，至於生長以後，驕生驕養，使性氣也不惱他，罵爹娘也不禁他，欺兒壓長也不約束他，慢鄉鄰，辱親友，游手好閒，任意爲非，也不責治他，一切飲食衣服，從其所好，滿口膏粱，渾身綾帛，甚至誣賴騙詐，好爭鬪，壞盡心田，反誇子孫乖巧，加以世上婦人，護短者多，見丈夫管兒孫，方纔開口罵動手打他，就攔阻，嚷鬧起來，因此寵壞子孫者不少。又有老年得子孫者，愛之如掌上明珠，止知驕養放縱，不知教訓責成，是故爲子孫者，自幼至長，未曾聽一句好話，未曾見一樁好事，未曾近一個好人，到大來奢侈放肆，無所不爲，輕則敗壞家門，重則招災惹禍，連父祖也做不得主了。

追悔何及。又有知教訓而不知道理的人，指望子孫長進，其實與擔悞者同。就如教訓子孫讀書，原是第一等好事，爭奈不知教以孝弟忠信禮義廉恥的道理，所教導者不過是希圖前程，指望富貴，改換門閥，衣錦還鄉等事，把子孫養成個謀富貴圖貨利的心了，所以後來沒甚麼好處。試看從來子孫做了官的，不做好事，不愛百姓，往往玷辱家聲，折損陰騭，甚至貪賊壞法，以致家破身亡，遺累父祖，這不全是子孫不肖之罪，是當初教訓的差了。至于有女子者，自幼不知教訓，及至到了人家，忤逆姑舅者有之，欺凌男子者有之，姆媪不和，姑嫂乖離者有之，御下殘刻，踐躪童婢者有之，甚至任性使氣，好吃懶做，終朝炒鬧，懸梁投井者有之，爲父母者，不知責成自己女兒，不是不知自反，當初失教之過，一味偏怪公婆，打罵女婿，甚至視人命爲奇貨，無所不至。以上看來，凡溺愛而不知教訓者，不是愛子孫，乃是害子孫了。要知教訓子孫，全在幼年時候。常言道：教孺初來，教子嬰孩。又云：小時不役，大時叫屈。趁此時童心未喪，習染未

深正好引他。教訓的道理大端不出六言。自幼小時就要教他知道生我的是父母，是該孝順的。年長似我的，叫做長上，是該尊敬的。左鄰右社前村後巷，叫做鄉里，是該和睦的。各人本分內事，叫做生理，是該勤謹的。違理犯法的事，叫做非爲，是不該做的。祖父母父母的教訓，是該聽從的。言語要教他信實，行止要教他安詳，待人要教他謙恭。凡事要教他勤儉，蚤晚出入，要時時查考，不可令他浪蕩胡行。喫飯穿衣，要件件吩咐，不可任他奢靡華麗。打奴辱婢，須要責成。殘物害生，急當禁止。賓客前，不可試他乖巧。酒席上，不可任他顛狂。琵琶胡拍，骰子骨牌，一切戲耍之物，不可教他玩弄。自古道：近朱者赤，近墨者黑。最要緊的，不可教他與匪人相交，不可教他與邪地相近。凡該做的事，不該做的事，與他時時講論，自然聽從。如不聽從，要加責治。常言道：棒頭出孝子，驕養忤逆兒。至於教訓子孫讀書者，只希圖做官，這也不是。從來讀書的多，做官的少。也有讀書做官的，遺臭萬年，也有讀書不做官的，流芳百世。但論子孫賢不賢，不

在做官不做官。凡有子孫資質聰明可以讀書者，須要請端方嚴正的先生，把聖賢道理實實教導他。果然教的子孫知道孝弟忠信，知道禮義廉恥，知道安分循理，知道畏法奉公，這就是賢子孫了。至于窮通有命，富貴在天，做官的，忠君爲國，潔己愛民，上受朝廷的恩榮，下留萬民的歌頌，使人稱道是某人之子，某人之孫，這纔叫做揚名顯親。不做官的，守義安貧，循規蹈矩，上不干犯國法，下不背違清議，使人稱道是某人之子，某人之孫，這也就是光前耀後。若氣質愚鈍，不能讀書的，就教他做正經的生理，爲農也可，爲工也可，爲商賈也可，但要教他存好心，教他行好事，教他節儉辛勤，不可奢靡妄費，教他循禮守法，不可意大心高，教他義中求利，本分生涯，不可利己損人，朋謀詐騙。至于縱酒行兇，姦淫賭博，興詞好訟，嫁害良人，諸如此類，尤當禁止。把子孫教的不惹事，不招災，這纔是真心慈愛。世上榮宗耀祖，女子也是要緊的。古語云：女子無才便是德。不貴在能言巧語，不貴在性敏才高，只要曉得做婦人的道理。凡有女子

者自幼不可驕慣了他。要教他性氣和平。要教他存心寬厚。要教他語言柔順。要教他出入謹嚴。要教他知道公婆不可忤逆。丈夫不可欺凌。處姑嫂。婢媪。不可乖離。待媵妾。奴婢。不可殘刻。後來嫁到人家。件件不失做媳婦的正經。方能顯出父母的家教。就是他家有些紛爭炒鬧。也只責成自己的女兒。纔是真能教訓的父母。近來風俗。更有一事。最爲可恨。從來男婚女嫁。原有定期。古者男子三十而娶。女子二十而嫁。雖不能效法古人。也自有個時候。往往見十二三歲的人。就與他完婚嫁娶。古語云。蚤婚少聘。教之以夭。這分明是戕害子孫了。究其病根。初不過是慕名藉勢。好勝圖財。也不算計門當戶對。也不照計女長男高。也不論對親結義。止爲一時姑容。遂至後來懊悔。愛惜子孫者。斷斷不可如此。至于仕宦家子孫。驕暴淫者多。謙卑遜順者少。教他讀書明理。是第一要緊事。又有一說。孟子曰。身不行道。不能行于妻子。爲父祖者。先要做個好式樣。又是教訓子孫之根本。律內所載。不教訓子孫的律例多端。不能盡述。今擇

數條請祈細看。

一、子孫違犯教令而祖父母父母非理毆殺者杖一百。故殺者杖六十徒一年。嫡繼養母殺者各加一等。致令絕嗣者絞。

二、房舍服器之類各有等第。若違式借用。有官者杖一百。罷職。無官者答五十。罪坐家長。若借用違禁龍鳳紋者。官民各杖一百。徒三年。

一、同姓爲婚者。各杖六十。離異。

一、娶同宗無服之親及無服親之妻者。各杖一百。若娶同宗總麻親之妻及舅甥妻。各杖六十。徒一年。小功以上。各以姦論。

一、妻在。以妾爲妻者。杖九十。改正。若有妻更娶妻者。亦杖九十。離異。其民年四十以上無子者。方聽娶妾。違者答四十。

一、妻無應出及義絕之狀。而出之者。杖八十。雖犯七出。有三不去。而出之者。減二等。追還完聚。

【附錄】

條例凡妻犯七出之狀有三不去之理不得輒絕犯姦者不在此限。

七出 無子 淫佚 不事舅姑 多言 盜竊 妬忌 惡疾。

三不去 與更三年喪 前貧賤後富貴 有所娶無所歸。

一、凡官吏娶樂人爲妻妾者杖六十並離異。若官員子孫娶者罪亦如之。

一、官吏宿娼者杖六十。挾妓飲酒亦坐此律。媒合人減一等。若官員子孫宿娼者罪亦如

之。

一、立嫡子違法者杖八十。其嫡妻年五十以上無子者得立庶長子。不立長子

者罪亦同。

一、乞養異姓義子以亂宗族者杖六十。以子與異姓人爲嗣者罪同。其子歸宗。

一、立嗣雖係同宗而尊卑失序罪亦如之。其子歸宗改立應繼之人。

一、娼優樂人買良人子女爲娼優及娶爲妻妾或乞養爲子女者杖一百。知情

嫁賣者同罪。媒合人減一等。財禮入官。子女歸宗。

一許嫁女已報婚書及有私約而輒悔者笞五十。若再許他人未成婚者杖七十。已成婚者杖八十。後定娶者知情與同罪。財禮入官。女歸前夫。不願陪追財禮給還。

一居父母及夫喪而自嫁娶者杖一百。離異其夫喪服滿願守志祖父母父母強嫁者杖八十。期親強嫁者減二等。追歸前夫之家守志。

一凡私家告天拜斗焚燒夜香燃點天燈七燈褻瀆神明者杖八十。婦女有犯罪坐家長。

一縱令妻女於寺觀神廟燒香者笞四十。罪坐夫男。無夫男者罪坐本婦。

一凡僧道竝令拜父母祭祀祖先喪服等第皆與常人同。違者杖一百。還俗。

一僧道不給度牒私自管剃者杖八十。若由家長家長當罪。寺觀住持及受業師私度者與同罪竝還俗。

以上律例這等森嚴若有不教訓子孫的還怕不怕省不省假使逃得這王法

也。決逃不得天報。我今日講幾個古人聽着。有個

孟夫子字子與。世居鄒。父激公直。娶仇氏。生孟子。三歲卽喪父。孟母有賢德。同其子始居墓側。孟子見人爲築塋事。卽嬉戲學之。孟母曰。此非所以居吾子也。乃去舍近市。孟子又學爲貿易事。母又曰。此非所以居吾子也。三遷舍學宮傍。孟子乃嬉戲爲設俎豆揖讓進退之禮。母曰。此真可以居吾子矣。遂久居之。稍長。就學而歸。母方織機。時問曰。汝學何所至矣。答曰。自如也。母乃以刀斷機。孟子懼問母故。母曰。子之廢學。卽如吾斷此機矣。孟子因旦夕勤學。遂成大賢。有個

柳公綽每蚤起。教諸子皆要整冠束帶。問安讀書。畢教以灑掃應對。講家法。公權公綽兄弟二人。皆爲尙書。而諸子侄輩飲食皆蔬菜。謂其學業未成。不許食肉。夫人韓氏。以熊膽和苦樂爲丸。令諸子口含之。以知勤苦。後仲郢亦爲尙書。這俱是能教訓子孫的各有善報。有個

王瑤是大興人。養二子，全不教訓，不知法度，縱其遊蕩，愛如掌中之珠。後爭家財，毆罵其父，被親鄰首告到官，俱被官法打死。王瑤遂孤獨十數年，後瑤死，清明前一夜，城隍廟內廟祝，聞丹墀下有一人哭聲，往窺之，見一人執狀告求清明祭祀。城隍怒罵曰：「你有子，生前不教，致令不孝不弟，是你自家絕嗣，誰與你祭祀。」廟祝次早訪之，始知是王瑤也。這是不教訓子孫的定有惡報。那個王法十分利害，這個天報又十分迅速。聽到這箇所在，自今以後，還敢萌着不教訓子孫的心麼。

詩曰

我勸世人訓子孫	子孫成敗關家門
良玉不琢不成器	若還驕養是病根
寢坐視聽胎有教	箕裘弓冶武當繩

黃金萬兩有時盡  
養子不教父之過  
世間不肖因姑息

詩書一卷可常存  
愛而勿勞豈是恩  
我勸世人訓子孫

## 各安生理

聖諭第五條曰：各安生理。怎麼是各安生理？天地間的人，無論士農工商，富貴貧賤，人人皆有本等的事，這就叫做生理。人人自做本等的事，這就叫做各安。這生理二字，先要曉的，生是生活之生，理是天理之理。凡人順着理行，便是順天，便是生機，逆着理行，便是逆天，便是死路。世上不安生理的人，有兩箇病根。其一病在懶，其二病在貪。怎麼是病在懶？凡人從小時驕慣壞了，到大來游手好閒，狐朋狗黨，把自己正經的事全不放在心上，有錢時縱酒貪花，賭錢鬪牌，橫行無忌，弄的手內空虛，走投無路，遂至爲非作歹，一切出乖露醜的事，都做將出來，重則招災犯法，輕則流落饑寒。至于富貴家子弟，不會經着艱難苦楚，止知肥馬輕裘，色服厚味，縱情快意，絕不想祖宗創業之勞，並不圖謀自己保守之策，只知飽煖安逸，一生受用不盡，那知道父兄不可常依，財力不可

常保，一旦時移勢轉，流離失所，小小不努力，老大徒傷悲，這都是懶惰之病造，累無窮。怎麼是病在貪，丟了自己的事業，羨慕別人的營生，得一望十，得百望千，這山看見那山高，顧東盼西，朝更夕改，擔悞的這邊也不行，那邊也不就，千條計算，反弄的一事無成。又有那辛勤攻苦，成了箇人家算的箇體面，就要意大心高，妄求非分，誰知圖樂多憂，求榮反辱。這都是貪心無厭，終遭後悔。爲人不安生理，有何好處。試將各安的道理說來，大家聽着。如讀書是爲士的生理，要知詩書原是教人爲聖爲賢的路徑，不是與人圖名博利的階梯。凡讀書的務要立志潛心，下幃攻苦，但圖正誼明道，不可謀利計功。就是困窮無藉，設館訓蒙，也要知繼往開來，是學者分內事，不可藉口束脩，壞了禮義廉恥。至于廢行有命，行止在天，得志加民，固君子所願，枉尺直尋，尤聖賢所非。須要曉的大行不加窮，居不損的道理，纔是安生理。不然，只說箇安讀書的生理，便可掇科取第，從來皓首窮經，終老牖下者，不知凡幾。生理又在那里。士之所以異于凡

民者，但看本心失不失，不論功名成不成。就到那有爵位的時候，也有各安的生理。尊卑上下自有不同，各有當盡的職分。也捨不得學問大，也恃不得才力高。本分內不可欠缺，本分外不可增加。不可厭薄卑小而圖高大，不可倚藉尊崇而作威福。中庸曰：在上位不陵下，在下位不援上，這纔叫做安生理。如種田是農夫的生理，但要你終歲勤勞，不可論豐荒早澇。古語云：十年高下一般收。又說：良農不以水旱輟耕。又曰：糞多力勤者乃爲上農，不可以佃種之田而不加糞，不用力，是爲惰農。這就是農夫安生理。如手藝是百工的生理，祖父傳來是那一藝，兒孫就做那一藝。從小學的是這一件，到老還做這一件。若這一件不會學爲，又要學那一件，語云：人而無恆，不可以作巫醫。自古道：箕裘弓冶，這就是百工技藝安生理。如買賣是商賈的生理，只要你公平正直，不必論市價行情，利多也去做利少也去做。俗言說：本少利微，強如坐。又說：家有千貫，不如日進分文。又說：見快莫趕。又說：良賈不以折本廢市。這就是商賈安生理。有那

一等窮人，沒有土田畊種，又無買賣本錢，不會諸般手藝，少不得背負肩挑，備工度日。俗語云：天不生無祿之人。試看古人董永，以做工遇仙姬，買臣以擔柴得高官。只是要安分守法，老實勤謹，自然衣食無虧。這就是貧賤人安生理。世上的人，都知羨慕富貴，不知富貴中有當安的生理。古人云：有福不可享盡，有勢不可倚盡。又云：富以能施爲德，貴以謙下爲德。人能有德，卽是生理。子路曰：處富貴而不能有益于人，不足以言人。要知富貴，周貧濟乏，救患恤災，寧教人負我，莫教我負人。這纔是富人安生理。貴者須要乘時布德，量力行仁。程子曰：一命之士，苟存心于利物，於人必有所濟。這纔是貴人安生理。總之：天地間人，只要安分循理，惜福知足。語云：萬事不由人計較，一生都是命安排。又曰：但行好事，莫問前程。若憑人力，與造物爭衡，萬無此理。就是那良田萬頃，日食不過三餐，大廈千間，夜眠止于八尺，休恨不如人，還有不如你的。凡貪求背理的人，不過是一爲圖眼前富貴，一爲子孫計久遠，却不知人家禍患皆由多事生來。

試看那橫取錢財，侵沒家私，圖謀產業者，身歿未寒，讐家羣起而報復子孫，反受其殃，亦何益矣。所以古人云：遠報在兒孫，近報在己身。又云：兒孫自有兒孫福，莫與兒孫作馬牛。司馬溫公曰：積金以遺子孫，子孫未必能守；積書以貽子孫，子孫未必能讀；不如積陰德于冥冥之中，以爲子孫長久之計。人能曉的這個，纔是真正生理。上邊說的都是男子漢的生理，至于婦人家也有生理。而今的嬾人大約只愛喫，只愛穿，只愛金珠首飾。貧賤者，東遊西走，不願營生，富貴者，飽煖安逸，不知勤儉，甚至媚佛齋僧，遊庵過寺，失了女箴，壞了風俗，做出非禮非義之事，往往有之。禮曰：夫人蠶繅以爲衣服。詩云：爲締爲綌，服之無斃。就是公侯的夫人，還要辛勤節儉，況以下者乎。凡人家婦女，須要教他德性溫良，晚睡早起，燒茶煮飯，裁剪漿洗，井臼勤勞，紡織苦攻，但得荆釵布裙，何羨他珠玉金銀，做些針指女工，也換的油鹽醬醋。這就是嬾人安生理。又有一說：從來不安生不循理的事，在淡薄微弱者尙少，在豪強富厚者偏多，在愚痴朴實者

尤輕在聰明伶俐者更甚。雖是極力謀生，其實傷了天理，甚爲可惜。律內所載不安生理的律例多端，不能盡述，今擇數條，請祈細看。

一、田地無故荒蕪，及應課種桑麻之類，如不種者，杖八十。

一、將自己田地移坵換段，詭寄他人，及洒派等項事，發到官，全家抄沒。

一、宰殺耕牛，及私開圈店，及知情販買宰殺者，問罪，枷號一月，再犯，引例充軍。

一、犯私鹽者，杖一百，徒三年。若有軍器者，加一等。誣指平民者，加三等。拒捕者，斬。

一、凡詐爲制書，及增減者，皆斬。未施行者，絞。詐爲察院布政司按察司府州縣衙門印信文書者，杖一百，流三千里。其餘衙門者，杖一百，徒三年。未施行者，減一等。

一、偽造諸衙門印信及曆日符驗，夜巡銅牌，茶鹽引者，斬。若造而未成者，減一等。

- 一、私鑄銅錢者斬。偽造金銀者杖一百。徒三年。
- 一、軍民裝扮神像。鳴鑼擊鼓。迎神賽會者杖一百。
- 一、凡侵欺官錢糧者。竝以監守自盜論。
- 一、投匿名文書告言人罪者絞。

一、教唆詞訟。及爲人作詞狀。增減情罪。誣告人者。與犯人同罪。

以上律例。這等森嚴。若不安生理的。還怕不怕。省不省。假使逃得這王法。也決逃不得天報。我今且講古人聽着。有箇

盛德。是秦和人極本分。惟事耕織。人歌以厚利之事。輒曰。舍耕與織。未免機心。算人。不爲也。亦不誦經持齋。嘗曰。口誦經。而心不向善。何益哉。晚年遇白玉蟾。化道人來。云。喜你實心行善。我與你點一好穴。欲富貴驟發乎。欲永遠平穩乎。盛德曰。願平穩。乃指點一穴。至今子孫蕃衍。無不溫飽。這是能各安生理的。必有善報。有箇

薛敷是永福人，自恃刁狡，營求非分，又專一替人寫狀，善于捏無作有。凡沒理的事，他也說的有理。家道由此致富。一日請道士做醮進表，去良久，忽空中飛下批云：薛敷行險徼幸，喪心害理，家付火司，人付水司。不十日，果火起，家財盡燒。半年後，雙目不見，同子過江，父子落水死絕。此是不安生理的定有惡報。那箇王法十分利害，這箇天報又十分迅速。聽到這箇所在，自今以後，還敢萌着不安生理的心麼？

詩曰

我勸世人安生理	素位而行稱君子
榮枯得失命安排	士農工商業莫徙
妄想心高百無成	厭常喜新沒終始
藝多不精不養身	遊手好閒窮到底
皇天不負苦心人	須知安分能守己
更知徼幸斷難行	我勸世人安生理

## 毋作非爲

聖諭第六條曰：毋作非爲。怎麼是毋作非爲？天地間的事，不過是非兩端。凡順理的就叫做是，背理的就叫做非。如上面五條，父母該孝順，不孝順便是非；爲長上該尊敬，不尊敬便是非；鄉里該和睦，不和睦便是非；子孫該教訓，不教訓便是非；爲生理該各安，不各安便是非；爲的事，不止反叛大逆，鬻馬強盜，殺人放火，謀害人命，姦淫婦女等事，纔叫做非；爲，但凡喪心無行，利己損人，敗俗亂常，越理犯分，恃財凌物，倚勢作威，打點鑽營，教唆詞訟，欺孤凌寡，殘物害生，壞法妨公，左道惑衆，圖賴騙詐，鬪毆輕生，調戲良家，拐帶人口，侵占田地，包攬錢糧，出入衙門，黨告黨証，窩訪賣訪，捏造飛言，說事過錢，潛通線索，撥亂屈直，顛倒是非，行使假銀，違禁取利，欠債不還，欺壓良善，嫁禍無辜，縱酒貪花，開場賭博，打街罵巷，撒潑行兇，假公濟私，賣法受賄，攻人之短，訐人之私。

譖謗萋菲，破人婚姻，離人骨肉，奪人所好，助人爲非，坑騙資本，忘恩背德，幸災樂禍，口是心非，大秤小升，短尺狹度，暴殄天物，宰殺耕牛，聚衆燒香，男女混襍，縱奴欺主，寵妾凌妻，倡導奢靡，開賭奔競，好惡不當，向背乖宜，以及一切不公不法，不仁不恕，無禮無義的事，都叫做非爲。想世上的人，那一個沒有良心，那一個不知是非，但是責成別人的，是非儘自明白，到得自己身上，就糊塗顛倒起來，是甚麼緣故？總爲利之一字，種根深了，只是一個占便宜的心，所以沒了天理。從來作非爲者，起初皆因一念之差，就做到後悔不及的田地。你看那吃打的戴枷的，問成徒流絞斬的，解救不能，改悔不及，弄的身亡家破，父母干連，妻子離散。這樣人，豈是天生下來就是惡人？都只爲心粗膽大，一念錯走了路頭，遂落的自作自受，埋怨着誰來。大約作非爲的病根，不出酒色財氣四字。凡人未吃酒時，就是兇惡的人，也還有些顧忌，只那兩鍾孽水下肚，就是天不怕地不怕，大呼小叫，胡行亂作，一切闖禍行兇的事，都做將出來。所以貪酒之人

最易壞事。男女有別是風俗所關。廉恥所係。有等不肖之徒。偏在此中尋消問息。止因一時放肆。遂至犯法受刑。至于柳巷花街。原無定耦。可笑那癡迷漢。鬪勝爭羊。把那虛情假意。認作實心。往往招災惹禍。傾家喪命。愚亦甚矣。錢財有無。皆由天命。原是強求不得。世上人只爲這個臭銅。用了許多計較。費了百樣機關。辱身敗名。寡廉鮮恥。強索枉取。貪得無厭。甚至圖財害命。截路劫人。及至天道好還。法網到來。如蛾投火。如湯泡雪。那一種好爭閒氣的。不願屈直。是非一味爭強角勝。好高自大。誇口逞能。常因些須小事。不能忍耐。往往惹出禍來。你看那鬪毆傷人者。只爲氣頭失手。後來披枷帶鎖。服罪抵償。追悔何及。這四個字明明。是作非爲的根子。世間多少英雄好漢。大都斷送此中。這其間却又有一個緣故。第一是不會讀書。人不讀書。不知禮義。凡古人的作爲。那個是好。那個是歹。那樣是君子。那樣是小人。一向全不知道。所以任意爲非。也有知道往古的是非。曉的前人的邪正。只是口頭稱說。不肯身體力行。第二是不知道法度。

古語說知法怕法。而今田夫野子，耳不聞法度之言，目不識法度之書，所以意大心高，胡爲妄動。第三是希圖僥倖。人一爲非原是死路，世上多有明知故作的，只說苟且一時未必有害，豈知天網恢恢疎而不漏。常言道：菜虫終是菜裏死。又云：惡人自有惡人隨。從來那有爲非盡能到頭的理。第四是不擇交遊。平日親近交結者，都是市井無賴輕薄少年，彼此互相勾引，把那貪盃戀盞的倒說是豪放，倚翠偎紅的倒說是風流，打嚇詐騙的倒說是伶俐，行兇慣訟的倒說是英雄。如此相倣相學習與性成，不覺的引到非爲路上去了。所以古人云：博覽廣識見，寡交無是非。又云：畏法朝朝樂，欺公日日憂。又云：凡事當審己量，力而行，不可妄想非分。人果然能讀書，能守法，不僥倖，不濫交，非爲的事自然少了。但是而今的人，未見善行，先求報應，這又不是。凡有所爲而爲善，就是利心，雖有善因，終無善果。故古人云：但行好事，莫問前程。就是爲善者未必得福，而善不可不爲，爲惡者未必得禍，而惡斷不可爲。昔人有云：勿以善小而不爲。

勿以惡小而爲之。又云。寧可一日沒錢使。不可一日壞行止。又說。氣死休告狀。餓死休做賊。又說。少實勝多虛。千巧不如拙。這纔是不作非爲的人。嘗看世上有三等人。有一等自暴自棄的。除了自己不肯學好。還把那循理守法的笑爲愚夫。指爲呆漢。却不知拙者未必全失。巧者未必全得。嘗見那愚夫呆漢。樂業安生。喫虧的多是聰明乖巧。語云。君子樂得爲君子。小人枉自做小人。有一等委靡怠惰的。說道。已是做成這樣。縱然改悔也不濟事。却不知人非聖賢孰能無過。果能一念知非。就是君子。譬如行路者。錯走了路途。掉背轉來。就歸正道。所以說個放下屠刀。立地成佛。有一等懈弛寬假的。以爲平生無有過失。這一件偶差也不妨事。却不知善必積而後成。惡雖小而可畏。一念爲惡。就是小人。譬如登山者。一脚走錯。就墮深淵。所以聖人說道。細行不矜。終累大德。又有名爲好善。其實不知道理的人。從來鬼神之道。福善禍淫。不是徇私受賄的。就如佛祖千言萬語。原是勸化世人。毋作非爲。可笑世上的人。也不願盡義廉恥。也

不知倫理綱常，甚至生身的父母，不免饑寒，同胞的手足，乖離仇恨，一切存心慘刻，行事奸邪，無所不至，却終日裏念佛看經，齋僧布施，指望着得福降祥，希圖個西方淨土。這就譬如種荆棘而望芝蘭，豈有此理。凡好佛的人，動輒說天堂地獄。如有一個人孝順父母，尊敬長上，和睦鄉里，教訓子孫，各安生理，毋作非爲，却不會念一句佛，誦一卷經，又有一個人不孝順父母，不尊敬長上，不和睦鄉里，不教訓子孫，不安生理，慣作非爲，却終朝念佛，每日看經，這二人同到陰間，一切勢力錢財都用不得，是非非明明白白，天堂還是那個坐，地獄還是那個遊。語云：萬般將不去，惟有孽隨身。到那時纔知善惡分途，報應不爽。所以古人說道：此心卽是佛，何須別處尋。又云：在家敬父母，何必遠燒香。又云：明裏不傷人，暗裏不欺心，就是閻羅王也不消怕他。又云：慈悲勝念千聲佛，作惡徒燒萬炷香。所以聖賢教人惻隱，佛祖教人慈悲，神仙教人陰騭，儒釋道三教總是善念一理。又有一說：人要毋作非爲的事，全要存毋作非爲的心。心是根

本若外面假仁仗義，內中包貯險心，縱欺的別人欺不的天，縱逃了王法，逃不了鬼神。古語云：人間私語，天聞若雷；暗室虧心，神目如電。所以世上的人，有未見他大功厚德而獲福者，有未見他行兇作惡而得禍者，這正是他心中善惡，有人不知而鬼神獨知處。故孟子曰：君子之所以異於人者，以其存心也。大家都要自己心上打點，有作非爲的念頭沒有。大都人心善惡，無有他說，凡舉念可以告人，就可以告鬼神，這就是善心，不可以告人，就不可以告鬼神，這就是惡心。行事善惡亦無他說，凡行事使人歡喜感動者，就是善事，使人怨恨痛惱者，就是惡事。試看律例，尙爲作非爲者而設，所願者，君子秉禮守義，小人畏法奉公，年高有德者，以節義廉恥引進後生，少年新進者，知循規蹈矩效法長者，人人完名全節，個個保守身家，下能取重鄉評，上不背違功令，這就是太平風俗，熙皞良民。律內所載作非爲的律例多端，不能盡述，今擇數條，請祈細看。

一、賭博財物者，杖一百，徒三年。擺場財物入官。若沿街酗酒撒潑，開張賭坊者，

仍枷號兩個月，照例流徒。

一、用財買休賣休，和娶人妻者，各杖一百，離異。

一、和姦杖八十。有夫者杖九十。刁姦杖一百。強姦者絞。未成者杖一百，流三千

里。其和姦刁姦者男女同罪。

一、奴及僱工人姦家長妻女者，各斬。

一、妻妾與人姦通，而於姦所親獲姦夫姦婦，登時殺死，無論。

一、妻妾因姦同謀殺死親夫者，凌遲處死。姦夫處斬。若姦夫自殺其夫者，姦婦

雖不知情亦絞。

一、凡夜無故入人家內者，杖八十。主家登時殺死，無論。

一、軍民人等，于各寺觀神廟，刁姦婦女，因而引誘逃走，或誑騙財物者，問各杖

一百。姦夫發三千里充軍。姦婦入官爲婢。財物照追。

一、僧道犯姦者，依律問罪。各於本寺觀庵院門首枷號一箇月發落。有犯挾妓

飲酒者俱問發原籍爲民。

一、凡盜大祀神祇御用祭器帷帳等物及盜饗薦玉帛牲牢饌具之屬者皆斬。

一、監臨主守自盜倉庫錢糧等物不分首從併贓論罪。

一、送應納稅糧課物及應入官之物給文送運而隱匿私自費用不納或詐作

水火盜賊損失欺妄官司者竝計所虧欠物數爲贓准竊盜論。

一、白晝搶奪人財物者杖一百徒三年計贓重者加竊盜罪二等傷人者斬。

一、強盜得財不分首從分贓僞主造意者皆斬竊盜拘摸得財刺配三犯者絞。

知盜後分贓及接買寄贓俱發邊衛充軍盜馬牛畜產以竊盜論刺配。

一、將良民誣指爲盜及寄買賊贓打詐搜檢搶奪財物淫辱婦女除眞犯死罪

外其餘不分首從俱發邊衛永遠充軍。

一、放火故燒房屋者杖一百徒三年因而盜取財物者斬。

一、發掘墳塚見棺槨者杖一百流三千里已開棺槨見屍者絞。

一、鬪毆殺人者絞。故殺者斬。

一、謀殺人。造意者斬。從而加功者絞。不加功者杖一百。流三千里。

一、同伴欲行謀害他人。不卽阻當救護。及被害之後。不肯告者。杖一百。

一、凡造畜蠱毒。堪以殺人。及教令者。斬。若造魘魅符書呪詛。欲以殺人者。各以謀殺論。若用毒藥殺人者。斬。買而未用者。杖一百。徒三年。知情賣藥者。同罪。

一、師巫假降邪神。書符呪水。及妄稱白蓮等教。煽香聚衆。佯修善事。煽惑人民。爲首者絞。爲從者各杖一百。流三千里。

一、凡左道惑衆之人。稱爲善友。求討布施十人以上。軍民人等不問來歷竊藏。接引。或寺觀住持容留。事發。屬衛者發邊衛充軍。屬有司者發邊外爲民。

一、寺觀庵院。不許私自創建。違者杖一百。僧道還俗。發邊衛充軍。

以上律例。這等森嚴。若有作非爲的。還怕不怕。省不省。假使逃得這王法。也決逃不得天報。我今且講古人聽着。有箇

宜與人。姓周名處者，膂力過人，不幹正事，自知爲人所惡，有改過之心。謂父老曰：今歲豐收，爲何不樂？父老曰：三害未除，何樂之有？周處問曰：何爲三害？父老曰：南山白額猛虎，長橋下黑鱗蛟，竝爾爲三害。處曰：吾能除之。乃入山射殺猛虎，向水中斬了孽蛟，遂勵志改惡爲善。隨處與人方便，言必忠信，行必恭敬。三月之內，州縣有司交薦，後竟官至兵部尚書。這是不作非爲的，必有善報。有箇陳三公，是武寧人，平素狂妄，口如懸河，善用刀筆，專以騙人誣人，與人爭競。一縣人都怕他，俱稱陳友諒出世。年四十九歲，時值三月初三日，眞武壽誕，廟內演戲。陳三公却也去看，忽一時發狂，如被人細打模樣，不住口說：我再不害人了，上帝老爺饒了我命罷。一廟數千人無不驚異，擡出廟門，渾身青黑而死。此等都是作非爲的，各有惡報。那個王法十分利害，這箇天報又十分迅速。聽到這個所在，自今以後，還敢萌着作非爲的心麼？

詩曰

我勸世人莫非爲  
非爲由來是禍基  
只因一點念頭錯  
詎料終身自喫虧  
姦淫賊盜方纔起  
徒流絞斬卽相隨  
拋屍露骨身難保  
帶鎖披枷悔是遲  
縱然逃得官刑過  
神明報應不差池  
及蚤回心猶可救  
我勸世人莫非爲

總詩

聖人之道六言是  
天下太平此一書  
果能實實通行去  
便是唐虞三代初

## 跋

夫講鄉約者，卽講學也。講學何爲乎？不過子與子言孝，臣與臣言忠，與兄弟言愛，與宗族鄉黨言和，隨事盡情，求不失其良心而已矣。講約六條，固人人習聞，而孝友嫺睦任卹之道，三物六禮七教八政之法，備之。書曰：歲孟春，道人以木鐸循於路，官師相規，工執藝事，諫不恭，有常刑。禮曰：養耆老，以致孝，卹孤獨，以逮不足，上賢以崇德，簡不肖以紂惡，不帥教者，左右郊遂移之，非卽此制與？勸善化惡，彌盜息訟，莫良於此。余今特刻是編，總提出良心二字，以括從來講學之旨。堯舜之道，孝弟夫子之道，忠恕學問之道，求其放心，不欺乎心，不違乎理，卽明新止善，亦何難知難能之有？故是舉也，以勸人學也。然置此勿講，愈無以提醒其良心，而商確夫事理，冥行罔覺，自是遂非，將不知其所至矣。凡政事得失，鄉黨善惡是者，公是，非者，公非，此正天理良心之大可見者也。故孔子曰：親於鄉而知王道之易易也。併附以律例，倣古月吉誼法，有不率教者，邦有常

刑云。至於實實遵行，全在共相勸化，猶厚望於維持世道之君子也。是爲跋。

古會稽范 鉉聲皇氏并識。

## 重刻六諭衍義跋

會稽苑聲先生著有六諭衍義，旁引曲喻，詳且悉矣。而所以刻而傳之之意，讀其自敘與跋知之也。予何庸贊一詞，而予必爲之重梓之者，蓋以五方風氣迥殊，語言各別，普天率土共準正音，琉球、孤懸、溟渤之外，土語鄉談較之海內尤異之異。惟是世受皇恩，入都貢獻，往返萬有餘里，其間津吏之間答貢務之諮詢，不解正音，有扣莫應如江河之不流，血氣之不運，毋乃不學者之過耶？抑亦無術以導之之故也。導之者，其惟讀書乎？然六經四書多微言與旨，祇可自喻之於心，何能日宣之於口。惟是編字字是大道理，却字字是口頭話，男女老幼莫不聞而知之，教者省力，學者易曉，導之之術莫有善於此者。雖然更有說稗官野史，皆里巷常談，然無關風俗，無補人心，不如此書，既可以學正音，兼可以通義理，有明心之樂，無梗耳之言，一舉兩得。予所以重梓而傳之，俾國中俊秀可備貢使之選者，日而講，月而熟，他年答津吏而諮貢務，語語正音，流似

江河運若血氣。是則予之所厚望也。夫。是則予之所厚望也。夫。昔康熙戊子歲。蒲節琉球國正議大夫程順則寵文謹跋。

## 編者跋

清の聖祖康熙皇帝といつても、日本人の間には只あの『康熙字典』を縁として僅かにその名を知られてゐるに過ぎないであらうが、實は有史以來東亞の大陸に呼吸した人間のうち最も注目にあたひする一人である。その在位六十一年と聞くだけでも世界に類例のまれなものであるが、更にかれの傳記作者であるブーヴェニによれば、「恐らく古來地上を統治した國王の中で最も完成された明君とも申すべき」一人であつたといふ。

由來漢民族には身分の高下を問はず一種特有の「中華」思想があり、東北未開の地から興つた滿洲人の中にさへこれに感染するものが少なくなつたが、かれ康熙帝はあくまで潤達な氣宇を失はず、漢民族の長處を認めこれを利用する一方には西歐の文化に對してもみづから一學徒として熱心な研究を試みたのであつた。しかもかれの偉大さは、つひにそのいづれにも因はれることがなかつたのである。耶蘇會士たちに分不相應な優遇をあたへ、今にも耶蘇教に改宗しきうな様子を見せておきながら、實は「その人胥數に通ずるに因つて國家これを用ふ」といふのが皇帝の眞の肚であつた。かれが漢民族の文化を尊重し、一方の功勞者として名を成したことも、一面から見れば、漢民族の學問崇拜に着眼して、その學問を一層高いものにしてやることによつて遂に一種の征服を完成したものとはいへるであらう。

かれ康熙皇帝は、自己および自己の民族によつて支配せらるべき異民族については、その長處も短處も十分に承知してゐたにちがひない。長處は大いにこれを助長して相互の福利を増進すべきであり、短處はこれを適

嘗に補正して將來の禍根を除き去るべきである。さういふ者への具體化したものが、たとへば『聖諭』の如く、極めて要領よくまとめられた支那統治の大綱であつた。

『聖諭』十六條は康熙九年（日本の寛文十年、西暦一六七〇年）に發布せられたもので、時に康熙帝は年齒やうやく十七歳であつたが、すでにその前年において四大奸臣を處分してあつれば英斷のほどを示した康熙であり、『奏章内に一字の訛あるも必ず改正を爲して發出』したほど細心の注意を代表するものと見なしてよい。しかも、（たとひ陸隴其の如き儒臣の輔佐はあつたにせよ）當然かれの意志を代表するものと見なしてよい。

いや、それよりも、この上諭を發布してよりのち五十餘年間の實績が何よりも明らかな證據である。まことに陸稼書の言の如く、「法は治の迹であり、法を恃んで治をやつてはならない。さりとて法を廢して治めよといふのでもない」のである。その意味で、この『聖諭』が康熙の晩年でなく登極後まもない頃に發布せられ、爾後その目標に向つて着實な努力が續けられたことを高く評價すべきであらう。

當時清室はなほ創業直後のこととて國內の治安も悪く、産業も興らず、道義も具はらなかつたが、その責任は爲政者と人民の雙方が進んで負擔すべきものであると考へられ、かくてここにこの『聖諭』の發布とはなつた。最初は八旗および各省の兵、民、人等に對して諭されたものであつたが、康熙二十五年に浙江總督陳世凱の奏請によつて各省の文武兩官、いづれにも服膺せしめられることになつた。その後雍正の時代に至り、康熙以來の徳治主義の反動としての弛緩状態を引續める必要が感ぜられたので、雍正二年（日本の享保九年、西暦一七二四年）にこの『聖諭』を演繹して『聖諭廣訓』を作り、あまねく各省の軍、官、民等に讀せしめ、これによつて社會一般を警醒しようとしたのである。かくして、この書は清末光緒年間に及んでもなほ廣く行はれ、

古風に則つて毎月朔日十五日の二日にその講讀會を開くといふやうな風習も續けられて來た。

『聖諭廣訓』は朝廷の學者たちが智慧を絞つて起草したものであるだけに文章も簡潔明快であり、字數も一條につき最少五百九十字、最多六百四十四字、合計一萬字といふ頗る几帳面なものであるが、なに分にも文體で書いてあるために、そのままでは平民の耳目に入り難い感みがある。ところが幸ひなことに、當時の學者にしては珍しく語感の鋭い人があつて、これを完全な口語體に譯出した。それは清朝の一官吏として陝西省の醫務にたづさはつてゐた王又樸（介石）といふ人で、彼は雍正年間に進士の試験に及第し古典に關する書物も著したほどの學者でありながら、當時の學者たちの重要視しなかつた口語（「白話」）體を用ひて、この教訓を民間に活かすことに見事に成功したのである。王又樸の白話譯は、とても二百年前のものとは思はれないほどに平明流麗で、しかも現代的である。話し言葉を忠實に寫したといふ點では、民國の下手な小説家などは彼の足もとにもよれないであらう。いはゆる「白話」（ひらことば）が、本當に生きた人間の言葉として、一管の筆のさきに躍動してゐる。編者がこの書物を支那語學習用のすぐれたテキストとして今改めて提供しようとする理由の一つは實にここにあるのである。

王又樸の譯本は最初『講解聖諭廣訓』として刊行されたらしい。それを各省駐在の清朝官吏たちが次々に複製し、『聖諭廣訓衍』として管内に頒布した。編者の所藏する一本は、嘉慶年間に廣東の巡撫をしてゐた韓封の重刊したもので、四冊百二十八葉より成り、口繪寫真に見る如く頗る野趣に富むものである。異本として廣く行はれてゐるものに『聖諭廣訓直傳』があるが、これは前者を多少模様をへしたといふ程度のもので大した特色がなく、またことさらに語彙を取りかへたために、反つて話し言葉から遠ざかつた文語口調になつてゐる箇

所もある。そこで前者はもつばら王又樸本を底本とした。但し、家藏の原本には三葉だけ(第三條と第四條において)空缺があるので、その箇所だけは、恐らく大同小異と思はれる『直解』本から採つた。他日善本を目にし得たならば然るべく補正するつもりである。

『聖諭廣訓』は西洋においても早くから知られ、殊に宣教師たちの支那語學習用ならびに支那民衆心理研究用としては極めて広く愛讀せられてゐる。ヨーロッパ語で一番最初にこの本を翻譯出版したのはマラッカ駐在の新教宣教師ウ・リアム・ミルン(William Milne)で、一八一五年の暮にマラッカで譯了の上、一七年にロンドンから出版してゐる("The Sacred Edicts, containing sixteen maxims of the Emperor Kang-Hsi, amplified by his son, the Emperor Yong-Ching; together with a paraphrase on the whole by a mandarin. Tr. from the Chinese original and illustrated with notes.")これは今では稀覯書であるが、序文二八頁、本文二九九頁より成り、扉には前記の標題が記され、漢字の原文はなくて只英譯と註だけである。譯者ミルンは、「同僚の宣教師ロバート・モリソンに致へられてこの書を読み、支那人を認識する上の恰好の資料と思つたので良心的に翻譯の筆をとつた」旨を述べてゐる。その底本が王又樸のものであつたことは内容から見ても明らかである。なほ、ミルンよりも前に、ロシア人でアレクセイ・アガフオーノフ(Alexei Agafonoff)といふ人が一七八八年ごろロシア語譯を出したともいふが、詳細は判明しない。また支那に使つたイギリス人デューダ・ストーンソン(Sir George Staunton)も一八一二年に『聖諭』十六條と『廣訓』のうち最初の九篇とを翻譯し、二二年に發表したといふ。一八七九年になると、支那税關の外人官吏をしてめたフランス人ドリー(A. F. Drey)がフランス語による全譯ならびに註釋を完成して上海から出版した("Le Saint Edict").ドリーの譯本は菊倍判三二二頁の堂々たる大冊で、

左頁に原文(文語のみ)を掲げ、右頁がフランス譯、そして毎篇のをはりに語註があり、發音や典故なども忠實に記載してある。これはかれが北京の同文館でフランス語を教へてゐたとき教材として使つたもので、それだけになかなか手堅い立派なものである。殊に卷末三七頁にわたる字彙の如きは、『聖諭廣訓』に出て來る漢字一、五七六字の意味ばかりでなく出所や頻度まで一々計算して掲げてゐる。

ボリーの譯本がやや「支那學的」であるとするれば、ボリー(F. W. Ballou)のものはそれよりも「實用的」であるといへよう。ボリーは支那内地會の宣教師で、支那語關係の著作を相當にもつてゐるが、彼は『聖諭廣訓直解』を底本とし、これに『廣訓』原文をも一緒にして、"The Sacred Edicts, with the Translation of Colloquial Reading"を一九二一年に上海から出版した。菊判よりやや長めで二一六頁の手ごつた譯物であること、「白話」と英譯と註とを同じ頁に掲げて學習に便したこと等のために、この本は大いに版を重ねてゐる。彼はその序文において、この『聖諭廣訓』口語譯の中には幾多の重要な慣用語や常識的な故事が織りこまれてゐるから、恰も支那語の一大寶庫であり、これによつて支那語の説話に上達する希望の甚だ大きいことを述べ、またこれを方言研究の材料として、到るところの方言と比較對照すべきことを述べてゐる。しかしかれは結局耶穌教の宣教師であるから、『聖諭廣訓』の内容そのものには満足せず、そこには「高い思索(High Thinkings)はあるが「低い生活(Low Living)」しかなかく、耶穌教のやうな生命力を缺くと不服を言つてゐる。

さて、わが日本ではどうかといふに、『聖諭廣訓』(文語體のもの)はかなり早くから翻刻されて讀まれてゐる。いま前者の手もとにあるのは天明八年(支那の乾隆五三年、西曆一七八八年)の八月に大阪の書肆から發賣された二冊四十四葉のものであるが、その表紙裏には、「大清康熙皇帝ノ上諭十六條ヲ雍正ノ時其文ヲ推行シ

共ニ一萬言以テ百姓兆民ニ諭ス綱常名教其意顯明其語直樸實ニ萬世不易ノ金言ナリ」と記され、更に大阪府懷徳書院教授中井積善が「刻聖諭廣訓序」を書いて、「會て享保維新の頃には『六諭衍義』並びにその大意が官刻せられたが、今やわが天明、かの乾隆とその美を競ふの時、民間の者が進んでこれを齎刻するのは奇特の至りである」旨を述べてゐる。なほこの齎刻に引きつづいて、『聖諭廣訓國字解』三冊、『聖諭廣訓大意』二冊の刊行も試みられた。この國字解本は玩球あたりまで運ばれて利用された形跡がある。

支那本國においては、文語による『聖諭廣訓』や口語による『講解聖諭廣訓』『聖諭廣訓行』『聖諭廣訓直解』などのほかになほ滿洲語や蒙古語によるものが刊行され、且つ強制されてゐたことがわかる。たとへば、和刻本のをほりに附せられた公文（遅くとも乾隆年間のもの）を見ても、「各省の將軍提鎮より管下に命令し、府州縣文官の例にならつて毎月朔日十五日に部下の軍隊を參集せしめ、聖諭廣訓四條を捧讀し、滿兵は滿字本を用ゐることとし、大部落に對しては巡回督勸を行ふ」べき旨が通告されてゐる。また童生を各縣において試験する時にもこの十六條の格言の中から出題することとし、もし第二次試験の受験生が十字以上を誤るやうなことがあると、所轄の縣知事や教師は職務怠慢のかどにより附せられる規定になつてゐる。本書の口繪に掲げた『三合聖諭廣訓』は滿蒙漢三語を一冊中に對照したものであるが、このほかに蒙語や滿語だけの單行本も早くからあつたであらうことは前に引用した文句によつても知ることができる。なほ『三合聖諭廣訓』の如きは、同時代の滿漢語對照本たる『御製經緯四書』などに比べてもむしろさるくらゐの堂々たる體裁である。

以上で『聖諭廣訓』及びその「白話」譯本ならびに外國語譯本に對する大體の紹介を終つたわけであるが、

ここに一つことわつておかねばならぬことがある。本書は「康熙皇帝遺訓」といふ題名であるが、それはたゞ「康熙帝の支那統治精神を後世に傳へた書物」といふ意味でつけた名までであつて、決して「康熙帝の遺言状」といふ意味ではない。もつとも、康熙帝の遺言状がないわけではなく、いや、大いに注目すべき遺言状があるといはなければならぬ。康熙五十六年十一月の上諭がそれで、これは『十朝聖訓』や『東華錄』にも載せられ、『庭訓格言』『先正事畧』と共に康熙帝の生活態度や政治精神を窺ふ上に何よりの好資料ではあるが、語學用を兼ねた本書の趣旨からいへばやや縁が遠くなるので採録しないことにした。しかしなかなか興味深いものであるから、ここに康熙研究の先輩である西本白川氏の著書にもとづいてその要點だけを掲げておきたい。

「朕は少時天稟甚だ壯にして未だ疾病あるを知らず。(弱者注。康熙には「十七八の頃塚間に墜中し、毎日致動を見るより前、  
が語つて出たことを「庭訓格言」の中に述べてある)……幼より讀書し、古今の道理に於てはは能く通曉せり。凡そ帝王はおのづから天命

あり、享くべき壽考は之をして享けざらしむる能はず、享くべき太平は之をして享けざらしむる能はず。黃帝甲子より今に至る四千三百五十餘年、帝と稱する者三百有餘、但し秦火以前三代の事は全くは信すべからず。始皇元年より今に至る一千九百六十餘年、帝と稱して年號を有する者二百一十一なり。朕は何人ぞ。秦漢以下在位久しき者は朕之が首なり。……帝王踐祚久しき者は令聞を後世に遺す能はず、壽命長からざる者は四海の疾苦を知るなし。朕はすでに老いたり。在位久し。未だ後人の議論如何をトせずして而も目前の事を以てせば痛哭流涕せざるを得ず。……昔より帝王は多く死を以て忌諱となす。その遺詔を見る毎に、殊に帝王の語氣にあらず、並びに中心の言はんと欲する所にあらず。此れ皆昏啓の際文臣を免めて任意に撰擬せるものなり。朕は則ち然らず、豫め爾等をして朕の血誠を知らしむるのみ。

當日臨御廿年に至り、敢て逆料四十年に至らず、三十年に至り、敢て逆料四十年に至らず、今やすでに五十年なり。……今朕年將に七十ならんとし、子孫曾孫百五十餘人あり。……未だ替て少しも慄らず、數十年來心を殫し方を竭し、一日の如きあり。……臣下は仕ふべければ仕へ、止むべければ止む。年老政を致して歸り、子を抱き孫を弄し、なほ優遊自適するを得。君たる者は勤劬一生をはるまで休息なし。……人は常に帝王はまさに大綱を擧ぐべく、必ずしも細務を兼總せずといふ。朕の心はひそかに然らずと謂ふ。一事謹まざれば即ち四海の憂を貽す。一時謹まざれば即ち千百世の患を貽す。……故に朕は位に莅み、巨綱に論なく、即ち奏章内に一字の訛あるも必ず改正を爲して發出す。

朕は幼より強健、筋力頗る佳なり。能く十五力の弓を挽き、十三握の箭を發し、用兵臨戎の事皆優爲とする所、然れども平生未だ替て妄りに人を殺さず。……幼齡讀書し、即ち酒色の戒むべく、小人の宜しく防ぐべきを知る。老に至りて羨なき所以なり。……人の生あるや必ず死あり。朱子の言たる、天地循環の理、晝の如く夜の如し。孔子のいふ、易きに居て命を俟つの如き、皆聖賢の大道、何ぞ懼るるに足らんや。……朕の生るるや決して晝異なし。その長するに及ぶや亦非常なし。八齡踐祚、今に至るまで五十七年、從來人の積善積應を言ふを許さず。……ただ日用平常實心を以て實政を行ふのみ。

つねに老臣奏疏して休を乞ふを覽、未だ替て流涕を爲さずんばあらず。爾等は退休の時あり、朕は何の地に休息すべきや。……初年朕と同じく事を共にせる者、今や一人もなし。……朕は天子の尊、四海の富を享けて物有らざるなく、事經ざるなし。……故に天下を棄つるを視てなほ譬雁を棄つるが如く、富貴を視る、泥沙の如きなり。若し無事に終るを得ば朕の望みすでに足る。……此の論すでに備ふること十年なり。若し

遺詔あれば此の言に非ざるなし。……朕の言は再びせず。」

まことに誠實溢るるばかりの言葉であるが、これによつても、康熙はあくまで熱い血のかよつた一個の人間であり、しかも不斷の謹慎精勵によつて人間の能力を極度にまで發揮した一人であつたことが知られるであらう。(いよいよ隆終の時の遺詔もほぼこれと同じ内容である。——ついでながら、徳川時代に賣出した支那語通の岡島冠山に『康熙帝遺詔——附新帝登極詔』一卷がある。但しこれは享保八年即ち雍正元年の刊行であつて、本書に收めた『聖諭廣訓』とはおのづから別物である)。

もちろん、康熙帝とても人間であるからには種々の缺點や落度は免れなかつた。たとへば、後繼者問題をめぐる醜惡な紛争の如きがそれである。しかし、これはいはば個人の私事であり、家庭的に複雑怪奇を極めるのが支那支配階級の常例であつて見れば、あながち取り立てて言ふほどのことではないかも知れない。しかも、かれ康熙は、その複雑な關係の下に身を處しながらも、「わたくしごと」と區別すべき「おはやけ」の部分についてはあくまで峻厳であつた。かれが皇太子を二度まで廢立し、いよいよ息をひきとる際になつて新たに雍正を指名した如きはそれであつて、これこそは支那四千年來の道統の尊重に忠實な態度といはなければならぬ。要するにかれは、一滿洲人ではあつたが、しかしその生活の形式なり制約なりにおいては完全な支那人であつた。さればこそ二百七十年の清朝がともかくも維持されたのであらう。

さて、またもとに戻つて、『聖諭廣訓』と共に本書の一部として紹介した『六諭衍義』につき少しく述べなければならぬ。『六諭衍義』とは、もちろん「六諭條の告諭の講釋」の意味であるが、それが誰の告諭であるか

については議論がある。或ひは清の世祖順治帝（康熙の先代）が順治九年（日本の承應元年、西暦一六五二年）に滿洲の八旗及び支那の各省に對して發布したものであるといひ、或ひはそれよりも遙かに早く、明の太祖の洪武二十一年（日本の元中五年、西暦一三八八年）に發布された自治法の一部分であるといふ。或ひはまた「清帝」乃至は「清の康熙帝」の告諭であるともいふ。考證はいろいろあるであらうが、要するに、これが單なる法令や家訓としてでなく庶民教化の一材料として書籍の形をとるに至つたのは康熙又はそれに近い時代であると見てよいであらう。即ち、康熙四七年（日本の寶永五年、西暦一七〇八年）には琉球の程頤則なる人が後年日本に傳はつた『六諭衍義』の最初の重刊本を出してゐる。これは合榕の人范鉉（聲皇、また繕雲と號す）が釋義したもので、范は一介の田舎教師であつたらしいから、その白話文にも『聖諭廣訓衍』の著者王又樸ほどの秀麗さは望めないが、しかし卑俗な中にも一種拘すべき野趣があつてなかなか捨てがたい。この本の著作年は、序文や跋文では判明しかねるが、重刊者程頤則の事蹟より見て、恐らく康熙初年或はそれ以前と推測される。それは程氏の重刊本に序を書いた在暹建の儒者竺天植（號は鏡筠、江蘇の人）の文に、程氏がはじめた范鉉の本を見たのは康熙二十三年の春、竺氏の家においてであると記されてゐることによつても考へられるのである。それはともかく、この『六諭』とかの『聖諭』とは、年代的にもまた内容的にも頗る親近性を有するものであるから、もしこれを直ちに「康熙皇帝遺訓」として編入するのが不穩當であるとしても、その「附録」又は「補遺」として取入れることには大した不都合もないかと考へられる。これ、編者が敢て本篇を追加した所以である。

さて、『六諭衍義』といふ本は、もとを洗へば愚民童幼のための修身書であつて、何も天下の儒者がむきにな

つて取上げるほどのものではないのであるが、これが不思議な機縁で日本に入つて來てからといふものは大變な流行ぶりだ、その和譯や抜萃本には幾種類もの異版が現れてゐる。まさに寺子屋教育の第一の書といつたかたちである。前にも述べた如く、これは最初琉球人程頤則によつて重刊されたが、それを日本に傳へたのも程氏又はその近縁の人であつたらしい。程頤則、字は龍文、雪堂又は立雪堂と號し、學才人に秀れ、康熙二十二年、二十一歳にして福州に留學、翌年『六諭衍義』を手にし得てこれが紹介を思ひたち、その後人清第四回の時福州において遂にこれを上梓し、實に二十五年目に復志を果したのであつた。

程氏のこの本は薩摩の島津氏の紹介によつて享保四年には徳川八代將軍吉宗の文庫に納まつたが、當時恰も唐語熱の盛んな時代で、吉宗はもとより、幕府の首脳部なども大いに熱中してゐたから、この舶來の「少年倫理書」を廣く頒布しようといふ氣持が動いたのは當然である。しかし「白話」で書かれたこの本は一般の漢學者にはとても尙が立たないので、これを狹生徂徠に訓讀して貰ふことになつた。徂徠は無論異議なく引受けて、——かれは「決して和訓廻環の讀をなさず」といふ訓讀反對主義者であるが、——白話の原文に漢文と同様の返り點送り假名を附して全卷をとまかく讀めるやうにした。それが享保六年十一月附で刊行された七十四葉より成る『官刻』又は『賜板六諭衍義』である(口繪參照)。徂徠はまた序文をも書いてゐるが、それによれば當時すでに長函を経て輸入され、或は更にそれをもととして翻刻された異版本もあつたやうである。

徂徠に訓讀をやらせる一方、幕府は室鳩巢に命じて和譯本を作らせた。『六諭衍義大意』一冊が即ちそれで、四十葉より成り、享保七年四月江戸において、同八月京都において出版された。これには抄譯のことに當つた鳩巢室直清が和文の序と漢文の跋を書き、その中で、「六諭衍義原本のうち支那の法律文や昔の故事などは日本

の平民にはさして必要がないから省いた」とことわつてゐる。これはさもあるべき次第ではあるが、しかし支那語や支那事情を研究しようとする人にはむしろ大いに必要な事柄であるから、原文によつて篇と読みとることが望ましい。なほこの『六諭衍義大意』が一たび現れると、それをもとにした『六諭衍義小意』や、さては『六諭衍義鈔』等、類似のものが多数出版されて全國の寺子屋や庶民の家に送られた。中でも天保十四年に新刻、弘化四年に増補せられた勝田商景軒本『首書書入校正増補、六諭衍義同附録』全三冊の如きは最も異色がある。これは百九葉より成り、全部ふりがな附き細字書きの大冊で、支那の原文に含まれた故事の類はこれを頭註欄に掲げ、室鶴巢の『大意』以外に更に附録上下二卷を追加、上卷には青砥藤綱、僧鐵眼、佐川田昌俊、醉茶翁、下卷には農夫庄助、佛佐吉、白拍子靜、馬郎孫兵衛、乞食八兵衛、合計九人の事蹟を繕入してゐる。何事にもあれ漢土のことをそのままに受買りはしたくないといふ我が日本人の祖先の氣魄が窺はれてまことに意義の深いものである。こればもともと京都の人勝田知郷がその子の知直に口述筆記させておいたものなどを孫の知之が編輯したもので、日本人特有の「義理」の氣持を宣揚したものともいへるであらう。この『附録』には江戸の聖堂附御儒者、一齋佐藤坦の跋文が附いてゐるが、その中で一齋は、「自分の郷里美濃の岩村では城主が會て『六諭大意』を刊行して領内に頒布し、且つその命により毎月朔日に土地の父老が村民を集めてはこれを講釋した。一方また子供たちの教科書にも使つたもので、まるで歌でもおぼえるやうにこれを誦誦し、その大意を知ると共に文字をもあらかた覚えるに至つた」と述懐してゐるが、かうなつて來ると、唐土會稽の一村夫子に過ぎなかつた范縉雲先生の感化も大變なものであつたと言はねばなるまい。ついでながら、この『六諭衍義同附録』には日野樞大納言資榮が序を書き、その中に「六諭は清朝康熙帝の發布したもの」と述べてゐる

るが、もとより確實な證據あつての言葉ではないであらう。

以上の如く、『六諭衍義』及びその『大意』の類は享保六年以來何回となく重刊せられ、降つて明治の末年にまで及んでゐるが、その刊行の目的はいづれも平民婦女幼童の啓蒙にあつた。琉球人や江戸の學者の中の少数人以外にはこれを語學のテキストとして利用したものは殆どない。そもそも琉球の程頌則がこの本を翻刻した目的はといへば、第一には國人の支那語學習用であり、教訓の意味は第二義的であつたのである。即ち程氏の跋文にも、「この本は一字一字が眞理であると同時にまた口頭話（はなしことば）であり、正音を學ぶと共に道理にも通ずることができて一舉兩得であるから、責務にたづさはる自國の青年たちにこの本によつて流暢な支那語を學ばせたい」とあるとほりである。今日においてはもちろん支那の言語そのものにも變化があり、それにもともと中支那の一田舎教師の筆に成るものであるから、必ずしもその語學的價值において『聖諭廣訓衍義』ほどの誇りをもてるものではないと思はれるが、それにしても内容的に見て支那人及び支那語の研究者にあつたへる示唆は決してすくなくないと思ふ。讀者がその邊のことを心得た上でこれを受讀せられ、またこれを教科書として使用される教授のかたがたが、この書のすぐれた所を強調し、足りないところや時勢に合はないところを補正されたならば一層の効果を收めるであらうことは信じて疑はない。

をはりに讀者からおことわりしておきたいのであるが、この本にはもともと日本語譯ならびに註釋その他をも一緒にして發行するつもりであつたところ、本の體裁や頁數等の關係でうまく行かなくなつたので、それは別冊として近日刊行の豫定である。なほ、本文の用字や句讀訓點については、日・佛・英等の各種異版をも參

照して校勘したが、或はなほ遺漏錯誤あるやも知れず、讀者の叱正をお願ひする次第である。また、「漢文」の部の訓點については、分りやすいところの送り假名は省略したことを諒せられたい。

【編者追記】 ㊶本書の組版完了後、濱中直樹氏の厚意により『宣講集要』十五卷、『宣講拾遺』六卷を見ることのできた。これは「聖諭六訓」(六諭)、「聖諭廣訓」その他の戒律類を集大成したもので、宣講儀禮の次第書から勸善懲惡物語の彙本、さては歌謠の文句集までも兼ねてゐる。『宣講集要』卷首所載の記事により、康熙十八年に浙江の巡撫が聖諭十六條を衍説した「直解」を作つて献上し、それが各省に行はれたことや、雍正四年に王又樸自身が「聖諭廣訓」の普及に關して公文を發してゐることも判明した。㊷『六諭』成立の經過については和田清博士が、また『六諭衍義』の書誌については東恩納寛淳氏が、それぞれ獨自の研究を發表してゐられる。

昭和十八年二月十五日

魚 返 善 雄

## 再び追記

『聖諭廣訓衍』の船者家藏本（嘉慶年間廣東にて重刊）には、「三葉だけ空録があるので、その箇所は『聖諭廣訓直解』本から採った」ことは跋文に述べた所であり、「他日善本を目にし得たならばなるべく補正する」とも豫め断つておいたのであるが、たまたま本書の發行が手間とつてゐる間にその「善本」が極めて手近なところから得られたことを讀者と共に喜びたい。

所藏者は神谷銜平教授である。これは一冊物で、題簽には只『聖諭廣訓』とあるが（原には「律例附」の註あり）、本文の梓には「廣訓衍」となつてをり、光緒二年の秋に雲南道の監察御史吳鴻恩が重刊したものである。吳鴻恩の跋文によれば、彼は安徽潁州府の教授をしてゐた夏忻の「進呈本」を底本としたとあるが、本文の體裁や字詰は前記の嘉慶年版と全然一致し、ただ句點を全く缺き、字體が稍異なるだけの相違である。なほ一つ不同の點は、各條白話解の末尾に「大清律例」各十行前後を附加したことであるが、これは文語であるから、語學的には大して意義がない。

それはともかく、本書はこの新材料を得てやうやく完璧となつたわけであるが、すでに本文校了後のことでもあるので、補正の箇所は附録として別篇に追印することにした。次に掲げるのが即ちそれである。これによつて『廣訓衍』本と『廣訓直解』本との差違もおのづから了解されて却つて有意義かも知れない。網者はここに、この資料を快く貸與せられた神谷教授に對して深く謝意を表する次第である。（昭和十八年八月廿日）

——第一四頁三行コリ一六頁ノ終行マデ——

輩子成仇，就是到了子孫身上，也還解不開，這不是自己種的禍胎麼。我聖祖仁皇帝憐憫你們，要叫你們風俗醇厚，特特的教訓你們，要和睦鄉里。正是叫你們都不要告狀的意思。如今且把這一個和好的道理，告訴你們聽。古來的書上說的好人，都是好好的，怎麼就壞了呢。都只爲飲食上，一點子半點子不到，便鬧起來了。這個話說的是鄉黨不和，都是從細小處來的。又一部書上說，君子的人，但凡遇有告狀事體，起初頭須要把收梢結果的光景，都要想到。這個話是說人若果然思前想後的，也就不肯告狀了。所以我這一搭兒人家裏頭，也有親近的，也有疎遠的，我都待他厚道些，不拘大事小事，既然在一搭兒共事，都要謙謙讓讓的，不可倚仗着我有錢，去欺負那貧窮的人，不可倚仗着我身上有前程，去壓量那沒前程的人，不可播弄自己的鬼聰明，小伶俐，去欺哄那愚笨的人。

不可憑着自己的強梁霸道去凌辱那軟弱的人。就是一塊兒的一言半句不和我從旁拿話兒勸解他開了交，便是我待衆人們有些米兒錢兒的好處，也是我本分上應該做的，不是甚麼希罕事，也不要因爲人家不會補報我就惱恨他。就是人家有甚麼不到的去處，我只是原諒他，不要和他一般兒見識。就是有人不知好歹冲撞了我，冒犯了我，我只是據道理上打發他開去，總不必留在心裏頭。與我和他爭長競短的廝吵，他也和我胡鬧，便鬧的不開交了，何如我一個不理他。他若成一個人，見我這等寬洪大量的，也就羞死了，也就後悔死了。他若是還不知愧悔，便不成個人了，與那禽獸何異。你們想一想，我一個人去和那禽獸理論，我豈不也與他一樣了。只要我諸事忍耐些，不把那一點子半點子放在心上。古人說的好，吃得虧是好漢。又說道，吃虧是占便宜。只因我不肯吃虧，一時間認的太真，或者弄出人命，或者激出別樣的事來，那時節，要開交，不得開交，倒吃了大虧。所謂因小失大，你們肯想到這搭兒，也就

把爭氣的心腸冷淡了。你若是肯吃虧，人沒有說你軟弱的，只有尊敬你稱道你的。這豈不是和睦鄉里的好處麼。古來說的好，徧處裏揀地方兒住，不是揀宅子，是要揀個好鄰舍。因為鄰舍街坊都是一搭兒住的人。早晚倚靠着的人。若是把這一村一堡聯屬的都成了一個人，有好處大家享，有苦處大家受，這是百姓們對着百：

——第三頁五行目以下——

應義教化來。這並沒有別的緣故，不過是把這農桑二字看的重啊。我聖祖仁皇帝心心念念的疼愛百姓們，曾刻了一本耕織圖，把這種田的人，織布的人，苦處樂處，詳詳細細畫在上邊。是我聖祖仁皇帝敦重根本，致百姓們富足的根源。恩德可謂至極，無以復加。萬歲爺體貼聖識，念爾等百姓們事業最重，廣為訓解，無非是勸解你們用力根本，你們都富足了，就是萬歲爺一個人穿的衣服，也是

你們的租銀、吃的飯、也是你們的錢糧。這不是與天下的人大夥兒共受飽煖之福嗎？（「共」の字、原文には「草」とあるも文理上かりに辨く改む）

# 圖書保存會

昭和18年10月20日印刷  
 昭和18年10月25日發行(1,000部)  
 出版會 136192 號



編者は東京帝大、東京文理大附  
 屬、東洋言語教授。  
 これまでの著作としては、『支那  
 官制學概論』、『現代支那語科學』  
 、『支那學』、『大陸の言語と文學』  
 、『三省堂』支那人の精神(目録  
 附録)その他。

## 華文 康熙皇帝遺訓

原定價券四貳拾錢  
 特別行爲發售六錢  
 發行價額發售六錢  
 合計券圓五拾六錢

配給元	發行所	印刷者	發行者	編者	魚返善雄
				濱井 弘	
				高田 壬午郎	
				滋松市元 城町一七三	
				東京都日本橋區大塚橋二ノ五	
				位 日本橋一〇〇五番	
				番 東京一三三五番	
				會員登録第一〇五五〇兩號	
				日本出版印刷株式會社	
				東京都府田區淺草町二ノ九	

10  
273338  
17

大阪屋號書店

賣價(税込) ¥ 3.56